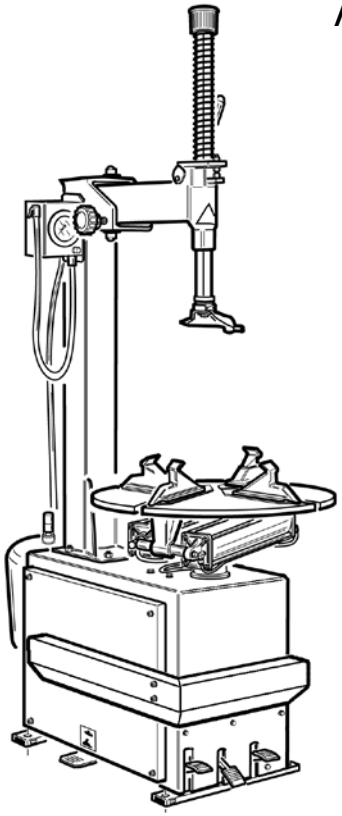
Manuale d'uso
Operator's manual
Manuale d'utilisation
Betriebsanleitung
Manual de uso



PROMAXX 8150
PROMAXX 8150 FI

Code 4-108211 - 09/08

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e copie fotostatiche) sono riservati.
Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a variazioni senza preavviso.

Italiano

All rights of total or partial translation, electronic storage, reproduction and adaptation by any means (including microfilm and photocopies) are reserved.
The information in this manual is subject to variation without notice.

English

Les droits de traduction, de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle par n'importe quel moyen (y compris microfilms et copies photostatiques) sont réservés.
Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des variations sans préavis.

Français

Alle Rechte der Übersetzung, elektronischen Speicherung, Vervielfältigung und Teil- oder Gesamtanpassung unter Verwendung von Mitteln jedweder Art (einschließlich Mikrofilm und fotostatische Kopien) sind vorbehalten.
Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Deutsch

Quedan reservados los derechos de traducción, de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total o parcial con cualquier medio (incluidos microfilmes y fotocopias).
Las informaciones que se incluyen en este manual están sujetas a variaciones sin aviso previo.

Español

Elaborazione grafica e impaginazione

Ufficio **P**ubblicazioni **T**ecniche

SOMMARIO

INTRODUZIONE 4
TRASPORTO, STOCCAGGIO E MOVIMENTAZIONE 4
DISIMBALLO/MONTAGGIO 5
SOLLEVAMENTO/MOVIMENTAZIONE 5
SPAZIO D'INSTALLAZIONE 5
ALLACCIAMENTO ELETTRICO E PNEUMATICO 5
NORME DI SICUREZZA 6
DESCRIZIONE DEGLI SMONTAGOMME 7
DATI TECNICI 7
ACCESSORI A RICHIESTA 7
CONDIZIONI DI UTILIZZAZIONE PREVISTE 8
PRINCIPALI ELEMENTI DI FUNZIONAMENTO 8
STALLONATURA 9
SMONTAGGIO 10
MONTAGGIO 10
RICERCA GUASTI 12
MANUTENZIONE 13
INFORMAZIONI AMBIENTALI 14
INFORMAZIONI SULLA DEMOLIZIONE 14
INDICAZIONI E AVVERTENZE SULL'OLIO 15
MEZZI ANTINCENDIO DA UTILIZZARE 15
GLOSSARIO 15
SCHEMA ELETTRICO GENERALE 16
SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO 16

INTRODUZIONE

Scopo di questa pubblicazione è quello di fornire al proprietario e all'operatore istruzioni efficaci e sicure sull'uso e la manutenzione degli smontagomme **PROMAXX 8150**.
Se tali istruzioni verranno attentamente seguite, la macchina Vi darà tutte le soddisfazioni di efficenza e durata che sono nella tradizione del costruttore, contribuendo a facilitare notevolmente il Vostro lavoro.
Si riportano di seguito le definizioni per l'identificazione dei livelli di pericolo, con le rispettive diciture di segnalazione utilizzate nel presente manuale:

PERICOLO
Pericoli immediati che provocano gravi lesioni o morte.
ATTENZIONE
Pericoli o procedimenti poco sicuri che possono provocare gravi lesioni o morte.
AVVERTENZA
Pericoli o procedimenti poco sicuri che possono provocare lesioni non gravi o danni a materiali.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchiatura. Conservare questo manuale, assieme a tutto il materiale illustrativo fornito assieme all'apparecchiatura, in una cartellina vicino alla macchina, per agevolarne la consultazione da parte degli operatori.
La documentazione tecnica fornita è parte integrante della macchina, pertanto in caso di vendita dell'apparecchiatura, tutta la documentazione dovrà esservi allegata.
Il manuale è da ritenersi valido esclusivamente per il modello e la matricola macchina rilevabili dalla targhetta applicata su di esso.

ATTENZIONE
Attenersi a quanto descritto in questo manuale: eventuali usi dell'apparecchiatura non espressamente descritti sono da ritenersi di totale responsabilità dell'operatore.

ATTENZIONE
Per operare correttamente con questa macchina occorre essere un operatore qualificato e autorizzato in grado di capire le istruzioni scritte date dal produttore della macchina, dei pneumatici e dei cerchi, essere addestrato e conoscere le regole di sicurezza. L'uso della macchina da parte di personale improprio può comportare gravi rischi per l'operatore stesso e per l'utente finale del prodotto trattato (insieme cerchio e pneumatico).

NOTA
Alcune illustrazioni contenute in questo libretto sono state ricavate da foto di prototipi: le macchine della produzione standard possono differire in alcuni particolari.
Queste istruzioni sono destinate a persone aventi un certo grado di conoscenza di meccanica. Si è quindi omesso di descrivere ogni singola operazione, quale il metodo per allentare o serrare i dispositivi di fissaggio. Evitare di eseguire operazioni che superino il proprio livello di capacità operativa, o di cui non si ha esperienza. Se occorre assistenza, contattare un centro di assistenza autorizzato.

TRASPORTO, STOCCAGGIO E MOVIMENTAZIONE

Condizioni di trasporto della macchina

Lo smontagomme deve essere trasportato nel suo imballo originale e mantenuto nella posizione indicata sull'imballo stesso.
- Dimensioni imballo:
  - larghezza ..... mm 800
  - profondità .....mm 1140
  - altezza ..... mm 970

- Peso imballo in legno:
  PROMAXX 8150 (FI) ..... kg 221 (239 Kg)

Condizioni dell'ambiente di trasporto e stoccaggio macchina

Temperatura: -25° ÷ +55°C.

ATTENZIONE
Per evitare danneggiamenti non sovrapporre altri colli sull'imballo.

Movimentazione

Per lo spostamento dell'imballo infilare le forche di un muletto negli appositi scassi posti sul basamento dell'imballo stesso (pallet) (1-fig.1).
Per lo spostamento della macchina fare riferimento al capitolo SOLLEVAMENTO E MOVIMENTAZIONE.

DISIMBALLO/MONTAGGIO

ATTENZIONE

Eseguire con attenzione le operazione di sballatura, montaggio, sollevamento e installazione di seguito descritte.
Conservare gli imballi originali per eventuali trasporti futuri.
L'inosservanza di tali raccomandazioni può provocare danneggiamenti alla macchina e pregiudicare la sicurezza dell'operatore.
- Liberare la macchina dalla parte superiore dell'imballo, accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto e individuare i punti di fissaggio al pallet (fig.1).
- La macchina è composta da 3 gruppi principali (fig.1):
  A il cassone
  B la testata
  C serbatoio aria (solo versione FI)
- Liberata la testata B, si consiglia di metterla in posizione orizzontale per evitare che possa cadere e danneggiarsi.

Montaggio palo

- Infilare il palo nei perni filettati
- Bloccare il palo al cassone con i dadi e rondelle A (fig.2).

SOLLEVAMENTO/ MOVIMENTAZIONE

Per la rimozione della macchina dal pallet agganciarla come in fig.3.
Tale punto di sollevamento deve essere utilizzato ogni volta che si intenda variare il luogo di installazione della macchina stessa. Si ricorda che quest'ultima operazione deve essere eseguita solo dopo aver scollegato la macchina dalla rete elettrica e pneumatica di alimentazione.

SPAZIO D'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE

Al momento della scelta del luogo d'installazione è necessario osservare le normative vigenti della sicurezza sul lavoro.

IMPORTANTE: per un corretto e sicuro utilizzo dell'attrezzatura, raccomandiamo un valore di illuminazione dell'ambiente di almeno 300 lux.

ATTENZIONE

Se l'installazione viene eseguita in un luogo aperto è necessario che la macchina sia protetta da una tettoia.

Portare lo smontagomme nella posizione di lavoro desiderata, rispettando le misure minime indicate in fig.4.

Condizioni ambientali di lavoro

- Umidità relativa 30% ÷ 95% senza condensazione.
- Temperatura 0°C ÷ 50°C.

ATTENZIONE

Non è ammesso l'utilizzo della macchina in atmosfera potenzialmente esplosiva.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO E PNEUMATICO

ATTENZIONE

Tutte le operazioni per l'allacciamento elettrico della macchina alla rete di alimentazione devono essere effettuate unicamente da personale professionalmente qualificato.

- Il dimensionamento dell'allacciamento elettrico va eseguito in base:
  - alla potenza elettrica assorbita dalla macchina, specificata nell'apposita targhetta dati macchina.
  - alla distanza tra la macchina operatrice ed il punto di allacciamento alla rete elettrica, in modo che la caduta di tensione a pieno carico risulti non superiore al 4% (10% in fase di avviamento) rispetto al valore nominale della tensione di targa.

- L'utilizzatore deve:
  - montare sul cavo di alimentazione una spina conforme alle normative vigenti
  - collegare la macchina ad una propria connessione elettrica dotata di un apposito interuttore automatico differenziale di tipo A o B con sensibilità 30mA.

ATTENZIONE: solo l'interrutore automatico differenziale di tipo A e B prescritto interviene correttamente per tutte le correnti di guasto possibile sulla macchina.

  - montare dei fusibili di protezione della linea di alimentazione, dimensionati secondo le indicazioni riportate nello schema elettrico generale contenuto nel presente manuale
  - predisporre l'impianto elettrico d'officina con un circuito di protezione di terra efficiente.
- Per evitare l'uso della macchina da parte di personale non autorizzato, si consiglia di disconnettere la spina di alimentazione quando rimane inutilizzata (spenta) per lunghi periodi.
- Nel caso in cui il collegamento alla linea elettrica di alimentazione avvenga direttamente tramite il quadro elettrico generale, senza l'uso di alcuna spina, è necessario predisporre un interuttore a chiave o comunque chiudibile tramite luchetto, per limitare l'uso della macchina esclusivamente al personale addetto.

Per il corretto funzionamento della macchina è necessario che la rete di alimentazione pneumatica abbia un campo di pressione non inferiore a 8 bar e non superiore a 16 bar.

NOTA

La macchina è dotata di un regolatore di pressione tarato a 10 bar (uso standard della macchina). Operando su cerchioni deboli (come, ad esempio, quelli da moto) si consiglia di abbassare momentaneamente la pressione a 7÷8 bar.

ATTENZIONE

Per il corretto funzionamento della macchina è indispensabile un buon collegamento di terra.

NON collegate MAI il filo della messa a terra al tubo del gas, dell'acqua, al filo del telefono o ad altri oggetti non idonei.

NORME DI SICUREZZA

L'apparecchiatura é destinata ad un uso esclusivamente professionale.

ATTENZIONE

Sull'attrezzatura può operare un solo operatore alla volta.

ATTENZIONE

L'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze di pericolo, può provocare gravi lesioni agli operatori e ai presenti. Non mettere in funzione la macchina prima di aver letto e compreso tutte le segnalazioni di pericolo, attenzione e avvertenza di questo manuale.

Per operare correttamente con questa macchina occorre essere un operatore qualificato e autorizzato in grado di capire le istruzioni scritte date dal produttore, essere addestrato e conoscere le regole di sicurezza. Un operatore non può ingerire droghe o alcool che potrebbero alterare le sue capacità.

È comunque indispensabile:

- Sapere leggere e capire quanto descritto.
- Conoscere le capacità e le caratteristiche di questa macchina.
- Mantenere le persone non autorizzate lontano dalla zona di lavoro.
- Accertare che l'installazione della macchina sia stata eseguita in conformità a tutte le normative e regolamentazioni vigenti in materia.
- Accertare che tutti gli operatori siano adeguatamente addestrati, che sappiano utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto e sicuro e che vi sia una supervisione adeguata.
- Non dimenticare mai sulla macchina dadi, bulloni, utensili od altro che durante il lavoro potrebbero inserirsi tra parti in movimento della macchina stessa.
- Non toccare linee o l'interno di motori e apparecchiature elettriche senza prima assicurarsi che sia stata tolta la corrente.
- Leggere con attenzione questo libretto e imparare ad usare la macchina correttamente e in sicurezza.
- Tenere sempre disponibile in luogo facilmente accessibile questo manuale d'uso e manutenzione e non trascurare di consultarlo.

ATTENZIONE

Evitare di togliere o rendere illeggibili gli autoadesivi di Avvertenza, Attenzione o Istruzione. Sostituire qualsiasi adesivo che non sia più leggibile o sia venuto a mancare. Nel caso che uno o più adesivi si siano staccati o siano stati danneggiati è possibile reperirli presso il rivenditore più vicino.

- Durante l'uso e le operazioni di manutenzione della macchina, osservare i regolamenti unificati di antinfortunistica industriale per alte tensioni.
- Variazioni o modifiche non autorizzate alla macchina sollevano il costruttore da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente da esso derivato. In particolare la manomissione o la rimozione dei dispositivi di sicurezza costituiscono una violazione alle normative della Sicurezza sul Lavoro.

ATTENZIONE

Durante le operazioni di lavoro e manutenzione raccogliere i capelli lunghi e non indossare abiti ampi o svolazzanti, cravatte pendenti, collane, anelli, orologi da polso che possono essere presi da parti in movimento.

DESCRIZIONE DEGLI SMONTAGOMME

PROMAXX 8150 sono smontagomme a funzionamento elettro-pneumatico.
Lavorano su qualsiasi tipo di cerchione intero a canale con dimensioni e pesi indicati nel paragrafo DATI TECNICI.
Di costruzione solida, le macchine lavorano tenendo la ruota in posizione verticale per la stallonatura e orizzontale per il montaggio e lo smontaggio. Gli azionamenti sono eseguiti dall'operatore mediante pedaliera.

DATI TECNICI

- Bloccaggio autocentrante:
• dall'interno ..... da 13" a 23"
• dall'esterno ..... da 10" a 20"
- Forza stallonatrice ..... 15.500 N (a 10 bar)
- Apertura stallonatore ..... 320 mm
- Diametro max. copertura ..... 980 mm
- Spessore max. copertura ..... 12"
- Pressione di esercizio ..... 8 - 10 bar
- Coppia di rotazione autocentrante .....
..... 1.000 Nm
- Dimensioni (fig.5):
• Altezza max. ..... 1950 mm
• Larghezza max. ..... 950 mm
• Profondità ..... 870 mm
- Peso:
• **PROMAXX 8150** ..... 196 kg (FI 210 kg)
- Alimentazione elettrica:
• trifase ..... 230/400±10%V 50/60 Hz
• monofase ..... 115/230±10%V 50/60 Hz
- Potenza motore elettrico:
• trifase ..... 0,55 kw
• monofase ..... 0,75 kw
- Livello di rumorosità in condizioni di lavoro
..... ≤ 70 dB (A)

ACCESSORI A RICHIESTA

Kit 4 adattatori 8" 8-11100042
Kit 4 adattatori +4" 8-11100041
Kit 4 adattatori moto 8-11100036
Stallonatore moto 801260402

CONDIZIONI DI UTILIZZAZIONE PREVISTE

Gli smontagomme **PROMAXX 8150** sono stati progettati esclusivamente per montare e smontare pneumatici, utilizzando gli strumenti di cui sono dotati secondo quanto descritto in questo manuale.

ATTENZIONE

Ogni altro utilizzo diverso da quello descritto è da considerarsi improprio ed irragionevole.

Le macchine sono dotate di un sistema di gonfiaggio indipendente dalle altre funzioni sopra descritte. Prestare molta attenzione nel suo utilizzo (leggere il capitolo GONFIAGGIO).

ATTENZIONE

Durante il lavoro è sconsigliato l'uso di attrezzature che non siano originali.

In fig.6 sono rappresentate le posizioni occupate dall'operatore durante le varie fasi di lavoro:

A Stallonatura
B Smontaggio e montaggio
C Zona gonfiaggio.

ATTENZIONE

L'operazione di ribalto palo deve essere eseguita dalla posizione B di lavoro (fig.7), tenendo le mani lontano dalle parti in movimento della macchina.

ATTENZIONE

Per arrestare la macchina in condizioni d'emergenza:

- **staccare la spina d'alimentazione elettrica;**
- **isolare la rete d'alimentazione pneumatica scollegando la valvola d'interruzione (inserto rapido) (fig.6a).**

PRINCIPALI ELEMENTI DI FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE

Imparate a conoscere la vostra macchina: conoscerne l'esatto funzionamento è la migliore garanzia di sicurezza e prestazioni.
Imparate la funzione e la disposizione di tutti i comandi.
Controllare accuratamente il corretto funzionamento di ciascun comando della macchina.
Per evitare incidenti e lesioni, l'apparecchiatura dev'essere installata adeguatamente, azionata in modo corretto e sottoposta a periodica manutenzione.

Fig.7

A BRACCIO VERTICALE - per il posizionamento del dispositivo di montaggio/smontaggio.
B BRACCIO ORIZZONTALE - allontana il dispositivo di montaggio smontaggio e il braccio verticale dall'autocentrante per rimozione o sostituzione di pneumatici o cerchi.
C DISPOSITIVO DI MONTAGGIO/SMONTAGGIO - per il montaggio/smontaggio del pneumatico dal cerchio.
E AUTOCENTRANTE - dispositivo rotante per il bloccaggio delle ruote.
F PEDALE AUTOCENTRANTE - pedale a tre posizioni per il comando della rotazione dell'autocentrante nei due sensi.
G PEDALE APERTURA/CHIUSURA CUNEI DI BLOCCAGGIO - pedale a tre posizioni per l'apertura, la chiusura e l'avvicinamento dei cunei di bloccaggio.
H PEDALE STALLONATORE - pedale a due posizioni per l'azionamento del cilindro stallonatore.
L PALETTA STALLONATRICE - paletta mobile per staccare i talloni dal cerchio.
M LEVA - per il bloccaggio del braccio verticale, dopo aver trovato l'esatta posizione del dispositivo "C-D".
N MANOPOLA LOBATA - per la regolazione del braccio orizzontale, mantiene la distanza dispositivo "C-D"/cerchio.
O SERBATOIO ARIA - solo nella versione FI
P PISTOLA DI GONFIAGGIO
Q PEDALE DI GONFIAGGIO - solo nella versione FI
R SCATOLA MANOMETRO - solo nella versione FI
S RACCORDO DOYFE

T MANOMETRO PER LA LETTURA PRESSIONE
U PULSANTE DI SGONFIAGGIO - solo nella versione FI

ATTENZIONE

Per le caratteristiche tecniche, le avvertenze, la manutenzione ed ogni altra informazione sul serbatoio aria, consultare il relativo manuale d'uso e manutenzione fornito con la documentazione della macchina.

Legenda etichette di pericolo

Pericolo di schiacciamento. Non inserire mai nessuna parte del corpo tra paletta stallonatrice, cerchio e appoggio cerchio.

Nella fase di bloccaggio del cerchio sull'autocentrante, non inserire mai le mani fra cuneo di bloccaggio e cerchio.

STALLONATURA

AVVERTENZA

In questa fase di lavoro si possono presentare livelli di rumore valutati a 85dB(A). Si consiglia pertanto di indossare una protezione antirumore.

Come stabilire da quale lato della ruota smontare il pneumatico

Fig.8

A Lato stretto - Lato di montaggio del pneumatico
B Canale del cerchio
C Ruota
D Lato lungo - Non è possibile montare un pneumatico da questo lato.
I due lati possono essere quasi uguali ma si usa soltanto il lato stretto per il montaggio e lo smontaggio.

Identificare il lato di montaggio della ruota e rovesciare questo lato verso l'alto (verso la torretta di montaggio/smontaggio dello smontagomme).

Istruzioni speciali

Ruote in lega

Sono in commercio cerchi con canale ridottissimo o addirittura mancante (questi cerchi non hanno l'approvazione DOT).

Fig.9

A Canale del cerchio mancante

PERICOLO

In questi casi possono prodursi danni al pneumatico, al cerchio o ad entrambi, con il rischio che il pneumatico esploda sotto pressione provocando gravi lesioni o morte. In caso di montaggio di questi tipi di ruote, è necessario esercitare particolare attenzione.

Ruote europee ad alte prestazioni (curvatura asimmetrica)

Alcune ruote europee presentano curvaturee molto accentuate, eccetto in corrispondenza del foro della valvola. Su queste ruote la stallonatura dev'essere eseguita in corrispondenza del foro della valvola e sul lato inferiore che superiore.

Fig.10

A Foro valvola
B Curvatura leggera
C Curvatura accentuata

Ruote per Corvette, BMW, Lamborghini e altre ruote con "Sistema di segnalazione per bassa pressione"

Alcuni tipi di ruote ad alte prestazioni sono provvisti di un trasmettitore di pressione fissato al cerchio con una cinghia sul lato opposto al foro della valvola. Su queste ruote la stallonatura deve essere eseguita inizialmente in corrispondenza del foro della valvola, sia sul lato inferiore che superiore.

Fig.11

A Foro valvola
B Trasmettitore
C Cinghia di montaggio

Stallonatura

- Sgonfiare completamente il pneumatico.
- Portare la ruota in posizione di stallonatura. Portare la paletta L (Fig.12) in prossimità del tallone e premere il pedale H (Fig.13).
- Ripetere l'operazione in vari punti del pneumatico finché il tallone viene liberato dal cerchio. Ripetere la stessa operazione sul lato opposto del pneumatico (Fig.14).
- Togliere i pesi.
- Agendo sul pedale G regolare le quattro griffe mobili in posizione aperta o chiusa a seconda che si voglia bloccare il cerchio sul lato interno o esterno (Fig.15).
  La prima soluzione di bloccaggio è indicata per ruote in lega o speciali e per evitare graffiature, (Fig.16).
- Lubrificare con cura il pneumatico lungo tutta la circonferenza del tallone inferiore e di quello superiore per agevolare lo smontaggio ed evitare danni ai talloni (Fig.17).
- Posizionare la ruota sulle griffe, premere il cerchio leggermente verso il basso e, agendo sul pedale G, far in modo che blocchino il cerchio (Fig.15).

AVVERTENZA

Utilizzare la leva alzatalloni impugnandola saldamente.

SMONTAGGIO

- Regolare braccio e torretta mediante la leva M (Fig.18) in modo che la parte inferiore C tocchi il bordo del cerchio (Fig.19).
- Serrare la leva M in modo da bloccare la torretta C. Sganciando la leva M la torretta si allontanerà automaticamente dal cerchio (Fig.20).
  Qualora sia necessario regolare la posizione della torretta, agire sul volantino N (Fig.21).
- Inserire e posizionare la leva I alzatalloni tra la torretta di montaggio e il tallone del pneumatico (Fig.22a).
  In presenza di cerchi in lega o con vernice delicata, si consiglia di sfilare la leva alzatalloni prima di procedere allo smontaggio.

AVVERTENZA

Utilizzare la leva alzatalloni impugnandola saldamente.

- Sollevare il tallone superiore sopra la parte anteriore della torretta di smontaggio e far entrare una parte del tallone superiore nel canale del cerchio spingendo il pneumatico verso il basso dalla parte opposta alla torretta (Fig.22b).
- Cominciare le operazioni di smontaggio premendo il pedale F con leggeri colpi (Fig.23).
- Far eseguire un giro completo alla ruota e premere con le mani il lato del pneumatico opposto alla torretta in modo da permettere al tallone di posizionarsi nel canale centrale del cerchio (Fig.24).
- Spostare il braccio orizzontale in posizione D in modo da togliere la camera d'aria dal pneumatico (Fig.25).
- Per togliere il secondo tallone seguire la stessa procedura del primo (Fig.26).

MONTAGGIO

AVVERTENZA

Verificare sempre la compatibilità fra le dimensioni del pneumatico e quelle del cerchio prima del loro assemblaggio.

- Prima d'iniziare le operazioni di montaggio, lubrificare i talloni (Fig.27).
  Un tallone lubrificato è più agevole da montare e rimane protetto da possibili danneggiamenti.
  Assicurarsi che la copertura sia in buono stato e non presenti danneggiamenti.
- Sistemare il pneumatico sul cerchio e portare il braccio orizzontale dalla posizione D alla posizione di lavoro.
  Posizionare il tallone inferiore sotto la parte anteriore della torretta. Premere il pedale d'azionamento autocentrante per ottenere rotazione in senso orario e montaggio. Sfruttare il canale del cerchio premendo sulla parete destra del pneumatico per ridurre la forza di torsione sul tallone durante la rotazione (Fig.28).
- Dopo il montaggio del tallone inferiore, ripetere le stesse operazioni sul tallone superiore.
- Ruotare il braccio in posizione D, liberare la ruota e gonfiare il pneumatico.

Utensili speciali

Per agevolare il montaggio/smontaggio di ruote ribassate, si consiglia l'utilizzo della pinza premitallone (accessorio a richiesta).

ATTENZIONE

L'operazione di gonfiaggio è un'azione notoriamente pericolosa. Tale operazione deve essere eseguita secondo le indicazioni sotto riportate.

AVVERTENZA

In questa fase di lavoro si possono presentare livelli di rumore valutati a 85dB(A). Si consiglia pertanto di indossare una protezione antirumore.

ATTENZIONE

Durante l'operazione di intallonatura e gonfiaggio si raccomanda l'uso di occhiali e cuffie antirumore.

PERICOLO

La macchina, anche se limita la pressione, non garantisce sufficiente protezione in caso di esplosione del pneumatico in fase di gonfiaggio.

La mancata osservanza delle seguenti istruzioni rende pericolosa l'operazione di gonfiaggio del pneumatico.

PERICOLO

EVITARE ASSOLUTAMENTE di superare la pressione raccomandata dal fabbricante del pneumatico. I pneumatici possono esplodere se vengono gonfiati oltre questi limiti o possono danneggiarsi gravemente nelle strutture in modo non visibile sul momento. TENERE LE MANI E TUTTO IL CORPO LONTANI DAL PNEUMATICO DURANTE IL GONFIAGGIO. Evitare di distrarsi durante questa operazione, e controllare spesso la pressione del pneumatico per evitare un gonfiaggio eccessivo. Lo scoppio del pneumatico può provocare gravi lesioni o perfino la morte.

Gonfiaggio

- Sbloccare la ruota dalle griffe dell'autocentrante.
- Collegare il raccordo Doyfe del tubo di gonfiaggio allo stelo della valvola.
- Gonfiare il pneumaticocon piccole immissioni d'aria (Fig.29), non superando mai i livelli di pressione indicati dal costruttore del pneumatico.

Gonfiaggio delle ruote tubeless (versione FI)

ATTENZIONE

Prima di eseguire le operazioni sotto indicate, verificare sempre che non vi sia sporcizia, polvere od altro sulle griffe in corrispondenza dei fori di fuoriuscita aria.

- Assicurarsi che la ruota sia bloccata sull'autocentrante dalla parte interna.
- Collegare il raccordo Doyfe del tubo di gonfiaggio allo stelo della valvola.
- Sostenere il pneumatico con le mani, creare una piccola fessura fra tallone e bordo inferiore, chiudere il bordo e il tallone superiore.
- Premere a fondo per un breve intervallo il pedale di gonfiaggio nella posizione di tenuta talloni (Fig.30a), il pneumatico si espande e porta i talloni in posizione di tenuta.
- Continuare a premere il pedale in posizione di gonfiaggio (Fig.30b) per ottenere la completa intallonatura.

Nota: Per un migliore funzionamento del sistema gonfiatubeless, la pressione di linea deve essere compresa tra gli 8 e i 10 bar.

RICERCA GUASTI

Schiacciando il pedale comando rotazione l'autocentrante non gira

Filo di linea a massa.
> Controllare fili.

Motore in corto.
> Sostituire motore.

Invertitore in corto.
> Sostituire invertitore.

Fusibili saltati
> Controllare e sostituire.

Pedale comando rotazione non ritorna in posizione centrale

Molla comando rotta.
> Sostituire molla comando.

Pedale per stallonare e pedale per autocentrante non ritornano in posizione

Molla richiamo pedale rotta.
> Sostituire molla richiamo pedale.

Manca olio nel lubrificatore.
> Rabboccare con olio SAE20 non detergente nel lubrificatore.

Perde aria all'interno (aprire il cofano sinistro e localizzare la perdita)

Perde aria dal rubinetto dalla parte dello stallonatore.
> Sostituire rubinetto.
> Sostituire cilindro stallonatore.

Perde aria dal rubinetto dalla parte dell'autocentrante.
> Sostituire cilindro autocentrante.
> Sostituire raccordo girevole.

Cilindro stallonatore ha poca forza, non stallona e perde aria

Silenziatore otturato.
> Sostituire silenziatore

Guarnizioni cilindro logore
> Sostituire guarnizioni.
> Sostituire cilindro stallonatore.

Cilindro stallonatore perde aria dal perno

Guarnizioni di tenuta logore.
> Sostituire guarnizioni.
> Sostituire cilindro stallonatore.

Autocentrante non gira in un senso o nell'altro

Invertitire difettoso.
> Sostituire invertitore.

Autocentrante non gira in nessun senso

Invertitire difettoso.
> Sostituire invertitore.

Cinghia rotta.
> Sostituire cinghia.

Riduttore bloccato.
> Sostituire riduttore.

Autocentrante non gira. Motore ronza

Motore va a due fasi.
> Sostituire invertitore.
> Controllo fili staccati sulla spina, sulla presa di corrente, sulla basetta motore o sull'invertitore.
> Sostituire motore.

Riduttore rumoroso. L'autocentrante fa 1/3 di giro, poi si blocca

Riduttore sta grippando.
> Sostituire riduttore.

L'autocentrante non blocca i cerchi

Cilindro autocentrante difettoso.
> Sostituire cilindro autocentrante.

Punte dei cunei di bloccaggio logorate.
> Sostituire punte cunei di bloccaggio.

Autocentrante fatica a smontare o a montare le ruote

Tensione cinghia inadeguata.
> Regolare tensione cinghia (Fig.31) o sostituirla.

Il bloccaggio verticale non funziona

Piastrina bloccaggio non registrata.
> Registrare piastrina.

Piastrina bloccaggio difettosa.
> Sostituire piastrina.

La lancetta del manometro lettura pressione pneumatici non torna sullo 0

Manometro difettoso o danneggiato.
> Sostituire il manometro.

ATTENZIONE
il libretto "Pezzi di ricambio", non autorizza l'utente ad intervenire sulle macchine ad esclusione di quanto esplicitamente descritto nel manuale d'uso, ma consente all'utente di fornire informazioni precise all'assistenza tecnica, al fine di ridurre i tempi di intervento.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di reclami derivati dall'uso di ricambi o accessori non originali.

ATTENZIONE

Non è ammesso alcun tipo di intervento mirato alla variazione del valore di taratura della pressione di funzionamento delle valvole di massima o del limitatore di pressione.
Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla manomissione di suddette valvole.

ATTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi regolazione o manutenzione, scollegare l'alimentazione elettrica e pneumatica della macchina, e accertarsi che tutte le parti mobili siano bloccate.

ATTENZIONE

Non togliere o modificare alcuna parte di questa macchina (eccetto per assistenza).

ATTENZIONE

Quando si scollega la macchina dalla rete pneumatica, i dispositivi che riportano la targhetta sopra indicata possono rimanere sotto pressione.

Il gruppo filtro regolatore più lubrificatore (FRL), ha la funzione di filtrare l'aria, regolarne la pressione e lubrificarla.
Il gruppo "FRL" sopporta una pressione massima d'ingresso di 18 bar ed ha un campo di regolazione che va da 0.5 a 10bar, tale regolazione può essere modificata tirando la manopola in posizione estratta e ruotandola, al termine della regolazione riportare la manopola nella posizione di bloccaggio spingendola verso il basso (Fig.32a).
La regolazione della portata del lubrificante si ottiene ruotando la vite sull'elemento "L", (Fig.32b); normalmente il gruppo viene pretarato alla pressione di 10Bar, con lubrificante a viscosità SAE20, in modo da ottenere la fuoriuscita di una goccia di lubrificante, visibile dall'apposita calotta, ogni 4 azionamenti dello stallonatore.

PERICOLO

Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione o rabbocco lubrificante, scollegare la macchina dalla linea di alimentazione pneumatica.

Controllare periodicamente il livello del lubrificante attraverso le apposite finestrelle e provvedere al rabbocco come da fig.32c. Rabboccare solo con olio non detergente SAE20 pari 50cc.
Il filtro regolatore "FR" è dotato di un sistema automatico per lo scarico dall'acqua della condensa, quindi in condizioni di utilizzo normali non necessita di particolare manutenzione, è possibile comunque in qualsiasi momento provvedere allo scarico manuale (Fig.32d) anche con la macchina collegata allalinea pneumatica. L'acqua della condensa verrà comunque scaricata ogni volta che scollega la linea pneumatica.
Normalmente non è necessario smontare le tazze, ma per operazioni di manutenzione dopo lunghi periodi di utilizzo si può verificare tale necessità, se non fosse sufficiente l'utilizzo delle sole mani usare l'apposita chiave in dotazione (Fig.32e).
Pulire con panno asciutto. Evitare il contatto con solventi.

AVVERTENZA

Tenere pulita la zona di lavoro.
Non usare mai aria compressa, getti d'acqua o diluente per rimuovere sporcizia o residui dalla macchina.
Nei lavori di pulizia, operare in modo da impedire, quando ciò sia possibile, il formarsi o il sollevarsi della polvere.

INFORMAZIONI AMBIENTALI

La seguente procedura di smaltimento deve essere applicata esclusivamente alle macchine in cui la targhetta dati macchina riporta il simbolo del bidone barrato .

Questo prodotto può contenere sostanze che possono essere dannose per l'ambiente e per la salute umana se non viene smaltito in modo opportuno.
Vi forniamo pertanto le seguenti informazioni per evitare il rilascio di queste sostanze e per migliorare l'uso delle risorse naturali.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite tra i normali rifiuti urbani ma devono essere inviate alla raccolta differenziata per il loro corretto trattamento.
Il simbolo del bidone barrato, apposto sul prodotto ed in questa pagina, ricorda la necessità di smaltire adeguatamente il prodotto al termine della sua vita.
In tal modo è possibile evitare che un trattamento non specifico delle sostanze contenute in questi prodotti, od un uso improprio di parti di essi possano portare a conseguenze dannose per l'ambiente e per la salute umana. Inoltre si contribuisce al recupero, riciclo e riutilizzo di molti dei materiali contenuti in questi prodotti.

A tale scopo i produttori e distributori delle apparecchiature elettriche ed elettroniche organizzano opportuni sistemi di raccolta e smaltimento delle apparecchiature stesse.
Alla fine della vita del prodotto rivolgetevi al vostro distributore per avere informazioni sulle modalità di raccolta.

Al momento dell'acquisto di questo prodotto il vostro distributore vi informerà inoltre della possibilità di rendere gratuitamente un altro apparecchio a fine vita a condizione che sia di tipo equivalente ed abbia svolto le stesse funzioni del prodotto acquistato.

Uno smaltimento del prodotto in modo diverso da quanto sopra descritto sarà passibile delle sanzioni previste dalla normativa nazionale vigente nel paese dove il prodotto viene smaltito.

Vi raccomandiamo inoltre di adottare altri provvedimenti favorevoli all'ambiente: riciclare l'imballo interno ed esterno con cui il prodotto è fornito e smaltire in modo adeguato le batterie usate (solo se contenute nel prodotto).

Con il vostro aiuto si può ridurre la quantità di risorse naturali impiegate per la realizzazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche, minimizzare l'uso delle discariche per lo smaltimento dei prodotti e migliorare la qualità della vita evitando che sostanze potenzialmente pericolose vengano rilasciate nell'ambiente.

INFORMAZIONI SULLA DEMOLIZIONE

In caso di demolizione della macchina, separare preventivamente i particolari elettrici, elettronici, plastici e ferrosi.
Procedere quindi alla rottamazione diversificata come previsto dalle norme vigenti.

INDICAZIONI E AVVERTENZE SULL'OLIO

Smaltimento olio usato

Non gettare l'olio usato in fognature, cunicoli o corsi d'acqua; raccoglierlo e consegnarlo ad aziende autorizzate per la raccolta.

Spargimento o perdite d'olio

Contenere il prodotto fuoriuscito con terra, sabbia o altro materiale assorbente. La zona contaminata deve essere sgrassata con solventi evitando la formazione e la stagnazione dei vapori e il materiale residuo della pulizia smaltito nei modi previsti dalla legge.

Precauzioni nell'impiego dell'olio

- Evitare il contatto con la pelle.
- Evitare la formazione o la diffusione di nebbie d'olio nell'atmosfera.
- Adottare quindi le seguenti elementari precauzioni igieniche:

• evitare gli schizzi (indumenti appropriati, schermi protettivi sulle macchine)
• lavarsi frequentemente con acqua e sapone; non utilizzare prodotti irritanti o solventi che asportano il rivestimento sebaceo della pelle
• non asciugarsi le mani con stracci sporchi o unti
• cambiarsi gli indumenti se sono impregnati e, in ogni caso, alla fine del lavoro
• non fumare o mangiare con le mani unte

- Adottare inoltre le seguenti misure di prevenzione e protezione:

• guanti resistenti agli oli minerali, felpati internamente
• occhiali, in caso di schizzi
• grembiuli resistenti agli oli minerali
• schermi protettivi, in caso di schizzi

Olio minerale: indicazioni di pronto soccorso

- Ingestione: rivolgersi al presidio medico con le caratteristiche del tipo di olio ingerito.
- Inalazione: in caso di esposizione a forti concentrazioni di vapori o nebbie, trasportare il colpito all'aria aperta e in seguito al presidio medico.
- Occhi: irrigare abbondantemente con acqua e rivolgersi al più presto al presidio medico.
- Pelle: lavare con acqua e sapone.

MEZZI ANTINCENDIO DA UTILIZZARE

Per la scelta dell'estintore più adatto consultare la tabella seguente:

	Materiali secchi	**Liquidi infiammabili**	**Apparecchiature elettriche**
Idrico	**SI**	NO	NO
Schiuma	**SI**	**SI**	NO
Polvere	SI*	**SI**	**SI**
CO_2	SI*	**SI**	**SI**

SI* *Utilizzabile in mancanza di mezzi più appropriati o per incendi di piccola entità.*

ATTENZIONE

Le indicazioni di questa tabella sono di carattere generale e destinate a servire come guida di massima agli utilizzatori. Le possibilità di impiego di ciascun tipo di estintore devono essere richieste al fabbricante.

GLOSSARIO

Gonfiatubeless
Sistema di gonfiaggio che facilita il gonfiaggio dei pneumatici tubeless.

Intallonatura
Operazione che che si ottiene nella fase di gonfiaggio e garantisce un perfetto centraggio tra tallone e bordo cerchio.

Regolatore di scarico
Raccordo che permette di regolare il passaggio dell'aria.

Stallonatura
Operazione che consente di staccare il tallone del pneumatico dal bordo del cerchio.

Tallone
Bordo della copertura a contatto col cerchio.

Tubeless
Pneumatico a pressione d'aria.

SCHEMA ELETTRICO GENERALE

Fig. 33

QS1	Invertitore
XS1	Presa di alimentazione
M1	Motore
C1	Condensatore
R1	Resistenza

SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO

Fig. 34

1 Giunto innesto rapido
2 Gruppo filtro regolatore
3 Pedale di gonfiaggio
4 Pistola di gonfiaggio
5 Pulsante di sgonfiaggio
6 Manometro
8 Valvola autocentrante
9 Valvola stallonatore
10 Cilindro stallonatore
11 Cilindro autocentrante dx
12 Cilindro autocentrante sx
18 Raccordo girevole
19 Valvola da sparo
20 Serbatoio
21 Valvola di sovrapressione
26 Motore pneumatico
31 Valvola 5V - 3P motore aria
32 Gruppo limitatore per gonfiaggio
33 Distributore automatico per scarico rapido

CONTENTS

INTRODUCTION 20
TRANSPORT, STORAGE AND HANDLING 20
UNPACKING / ASSEMBLY 21
HOISTING / MOVING 21
INSTALLATION CLEARANCES 21
ELECTRICAL AND PNEUMATIC HOOK-UPS 21
SAFETY REGULATIONS 22
DESCRIPTION OF THE TYRE CHANGERS 23
TECHNICAL BRIEF 23
MACHINE KIT 23
OPTIONAL ACCESSORIES 23
SPECIFIED CONDITIONS OF USE 24
MAIN OPERATING PARTS OF THE MACHINE 24
BEAD BREAKING 25
TYRE DEMOUNTING 26
TYRE MOUNTING 26
INFLATION 27
TROUBLE SHOOTING 28
MAINTENANCE 29
ENVIRONMENTAL INFORMATION 30
DEMOLITION 31
OIL - WARNINGS AND RECOMMENDATIONS 31
RECOMMENDED FIRE-EXTINGUISHING DEVICES 32
GLOSSARY 32
GENERAL ELECTRICAL LAYOUT 32
COMPRESSED AIR LAYOUT 32

INTRODUCTION

The purpose of this manual is to furnish the owner and operator with a set of practical, safe instructions for the use and maintenance of the PROMAXX 8150 tyre changers.
Follow all the instructions carefully and your tyre changer will assist you in your work and give lasting and efficient service in keeping with the manufacturer traditions.
The following paragraphs define the levels of danger regarding the machine associated with the warning captions found in this manual:

DANGER
Refers to immediate danger with the risk of serius injury or death.
WARNING
Dangers or unsafe procedures that can cause serious injury or death.
ATTENTION
Dangers or unsafe procedures that can cause minor injuries or damage to property.

Read these instructions carefully before powering up the machine. Conserve this manual and all illustrative material supplied with the machine in a folder near the tyre changer where it is readily accessible for consultation by the machine operator.
The technical documentation supplied is considered an integral part of the machine; in the event of sale all relative documentation must remain with the jack.
The manual is only valid for the machine model and serial number indicated on the nameplate applied to the machine itself.

WARNING
Adhere to the contents of this manual: the manufacturer declines all liability in the case of actions not specifically described and authorised in this manual.

NOTE
Some of the illustrations in this manual have been taken from photographs of prototypes; the standard production model may differ slightly in certain respects.
These instructions are for the attention of persons with basic mechanical skills. We have therefore condensed the descriptions of each operation by omitting detailed instructions regarding, for example, how to loosen or tighten the fixing devices on the machine. Do not attempt to perform operations unless properly qualified and with suitable experience. In case of need, please contact our nearest authorised Service Centre for assistance.

TRANSPORT, STORAGE AND HANDLING

Conditions for transporting the machine

The tyre changer must be transported in its original packing and maintained in the position shown on the outer packing.
- Machine packing dimensions:
  - width ..... mm 800
  - depth .....mm 1140
  - height ..... mm 970

- Shipping weight:
  PROMAXX 8150 (FI)..... kg 221 (239 Kg)

Ambient conditions for storage and transport

Temperature range from -25° to +55°.

WARNING
Do not stack other goods on top of the packing or damage may result.

Handling

To move the packed machine insert the forks of a pallet truck in the channels in the base of the pallet (Fig.1).
Before moving the machine refer to the chapter HOISTING AND MOVING

UNPACKING / ASSEMBLY

WARNING

Take the utmost care when unpacking, assembling, and setting up the machine as described in this heading.

Failure to observe these instructions can lead to damage to the machine and injury to the operator or other persons.

- Remove the upper part of the packing and make sure that the machine has not suffered damage in transit; identify the points at which the machine is anchored to the pallet (Fig.1).
- The machine comprises three main sections (Fig.1):
  A cabinet
  B tower
  C air tank (FI version only)
- Once you have removed the tower (B) it is advisable to set it in a horizontal position to avoid the risk of it falling and getting damaged.

Assembling the tower

- Fit the tower into the threaded pins.
- Secure the tower to the cabinet with the nuts and washers A (Fig. 2).

HOISTING / MOVING

To remove the machine from the pallet, sling it as shown in Figure 3.
This lifting point must be used whenever you need to change the position of the machine. Do not attempt to move the machine until it has been disconnected from the electrical and air networks.

INSTALLATION CLEARANCES

WARNING

Choose the place of installation in strict observance of local regulations regarding safety in the workplace.

IMPORTANT: for correct, safe use of the equipment, users must ensure a lighting level of at least 300 lux in the place of use.

ATTENTION

If the machine is to be installed outdoors, it must be properly protected from adverse weather by a roof.

Place the tyre changer in the designated work position observing the minimum clearances shown in Figure 4.

Ambient conditions in the place of operation

- Relative humidity from 30% to 95% without condensation.
- Temperature range from 0∞C to 50∞C.

ATTENTION

The machine must not be operated in potentially explosive atmosphere.

ELECTRICAL AND PNEUMATIC HOOK-UPS

WARNING

All operations required for the electrical hook-up of the machine must be carried out exclusively by a qualified electrician.

- The electrical supply must be suitably sized in relation to:
  - absorbed power specifications indicated on the machine dataplate.
  - the distance between the machine and the power supply hook-up point, so that voltage drops under full load do not exceed 4% (10% in the case of start-up) below the rated voltage specified on the dataplate.

- The user must equip the machine with the following:
  - a dedicated power plug in compliance with the relevant electrical safety standards;
  - a type A and B suitable circuit-breaker (residual current set to 30 mA) on the mains connection;

WARNING: only a type A and B differential security breaker of the specified kind will be tripped correctly in response to all the failure currents which may occur on the machine.

  - power line fuses in accordance with specifications in the main wiring diagram of this manual;
  - a suitable earthing system installed on the workshop mains line.
- To prevent unauthorised use of the machine, always disconnect the mains plug when the machine is not used (switched off) for extended periods of time.
- If the machine is connected directly to the power supply by means of the main electrical panel and without the use of a plug, install a key-operated switch or suitable lock-out device to restrict machine use exclusively to qualified personnel.

For correct operation of the machine the compressed air supply line must provide a pressure range from a minimum of 8 bar to a maximum of 16 bar.

NOTE

The machine is equipped with a pressure regulator set at 10 bar (standard machine operation). If you are working with easily deformable rims (motor cycle wheels for example) we recommend lowering the pressure temporarily to 7 or 8 bar.

ATTENTION

For correct and safe operation of the machine it must be connected to an efficient grounding circuit.

NEVER connect the ground wire to a gas pipe, water pipe, telephone line or other makeshift system.

SAFETY REGULATIONS

The equipment is intended for professional use only.

WARNING

Only one operator may work on the equipment at a time.

WARNING

Failure to observe these instructions and the relative danger warnings can cause serious injury to the operator and others. Do not power up the machine before you have read and understood all the danger/warning/attention notices in this manual.

This machine must be used only by qualified and authorised personnel. A qualified operator is construed as a person who has read and understood the manufacturer's instructions, is suitably trained, and is conversant with safety and adjustment procedures to be adhered to during operations. Operators are expressly forbidden from using the machine under the influence of alcohol or drugs capable of affecting physical and mental capacity.

The following conditions are essential:

- The operator must be able to read and understand all the information in this manual.
- Make sure you have a thorough knowledge of the capabilities and characteristics of this machine.
- Keep unauthorised persons well clear of the area of operations.
- Make sure that the machine has been installed in compliance with established legislation and standards.
- Make sure that all machine operators are suitable trained, that they are capable of using the machine correctly and that they are adequately supervised during their work.
- Never leave nuts, bolts, tools or other equipment on the machine to avoid the risk that they could become entrapped between moving parts during work.
- Do not touch power lines or the inside of electric motors or other electrical equipment until the power has been disconnected and locked out.
- Read this manual carefully and learn how to use the machine correctly and safely.
- Always keep this user manual in a place where it can be readily consulted when working with

the machine and consult it whenever you are in need of confirmation or explanations.

WARNING

Do not remove or deface the safety Danger, Warning or Instruction decals. Replace any missing or illegible decals. Missing or damaged decals can be obtained at your nearest manufacturer dealer.

- When using and carrying out maintenance on the machine observe the unified industrial accident prevention regulations for high voltage industrial equipment.
- Any unauthorised alterations made to the machine automatically release the manufacturer from any liability in the case of damage or accidents attributable to such alterations. Specifically, tampering with or removing the machine's safety devices is a breach of the regulations for industrial accident prevention.

WARNING

When operating or servicing equipment do not wear ties, loose fitting clothes, necklaces or wristwatches and any other articles that could become entrapped by moving parts. Tie back long hair or cover with a scarf or a cap.

DESCRIPTION OF THE TYRE CHANGERS

The PROMAXX 8150 are electrohydraulic tyre changers.
The machines are designed to mount and demount tyres on all types of integral wheels with drop centre and weights and dimensions as described in the heading TECHNICAL BRIEF.
The machines are solidly constructed. They operate with the wheel in a vertical position for bead breaking and horizontal for mounting and demounting tyres. All machines movements are controlled by the operator by means of the pedals.

TECHNICAL BRIEF

- Table top clamping capacity:
• inside clamping: ..... 13" to 23"
• outside clamping: ..... 10" to 20"
- Bead breaker pressure 15.500 N (at 10 bar)
- Bead breaker opening ..... 320 mm
- Max. tyre diameter ..... 980 mm
- Max. tyre thickness .....12"
- Air pressure ..... 8 - 10 bar
- Table top rotation torque..... 1.000 Nm
- Dimensions (fig.5):
• Max. height .....1950 mm
• Max. width ..... 950 mm
• Max. depth ..... 870 mm
- Weight:
• PROMAXX 8150 .....196 kg (FI 210 kg)
- Power supply
• Three-phase .....230/400±10%V 50/60 Hz
• Single-phase .....115/230±10%V 50/60 Hz
- Motor:
• Three-phase .....0.55 kw
• Single-phase ..... 0.55 kw
- Noise level when running .....≤ 70 dB (A)

MACHINE KIT

Grease gun (or brush) 900432739
Brush (or grease gun).....900415248
Inflator gun (not FI).....900434804
Tyre lever 900444288

OPTIONAL ACCESSORIES

Set of four 8" adapters 8-11100042
Set of four +4" adapters 8-11100041
Set of four motorcycle adapters...8-11100036
Motorcycle bead breaker: 801260402

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The PROMAXX 8150 tyre changers have been designed for the exclusive purpose of mounting and demounting tyres using the tools with which it is equipped and following the instructions given in this manual.

WARNING

Any other operations carried out on the machine are considered improper use and shall be construed as negligence.

The machine is equipped with an inflation system that is independent from the systems described above. Extreme caution must be exercised during the use of the machine inflation system (read INFLATION heading).

WARNING

When working with the machine it is strongly recommended to avoid using equipment or tools not manufactured by the manufacturer .

Figure 6 shows the positions assumed by the operator during the various stages of work with the machine:

A Bead breaker
B Tyre demounting and mounting
C Inflation area.

WARNING

To stop the machine in an emergency:

- **unplug from the electrical supply;**
- **isolate the air supply network by disconnecting the shut-off valve (rapid insert) (fig.6a).**

MAIN OPERATING PARTS OF THE MACHINE

WARNING

Get to know your machine: the best way to prevent accidents and obtain top performance from the machine is to ensure that all operators know how the machine works.
Learn the function and location of all commands.
Carefully check that all the commands on the machine are working properly.
To avoid accidents and injury, the machine must be installed properly, operated correctly and serviced regularly.

Fig.7

A VERTICAL SLIDE ARM - for the positioning of the mount/demount device.
B HORIZONTAL SWING ARM - moves the mount demount device and the table top vertical slide away for the removal or replacement of tyres or rims.
C MOUNT/DEMOUNT DEVICE - for mounting/demounting the tyre on the rim.
E TABLE TOP - rotating device for clamping the wheels.
F TABLE TOP PEDAL - three-position pedal that controls the rotation of table top in both directions.
G CLAMP CONTROL PEDAL - three-position pedal for opening, closing and moving in rim clamps.
H BEAD BREAKER PEDAL - two-position pedal for operation of bead breaker.
L BEAD BREAKER SHOE - mobile shoe for detaching bead from rim.
M LEVER - for locking the vertical slide arm after finding the exact position for the C-D device.
N KNOB - for setting the horizontal swing arm, maintaining the "C-D"/rim distance.
O AIR TANK - FI version only.
P INFLATOR GUN
Q INFLATOR PEDAL - FI version only.
R PRESSURE GAUGE BOX (FI version only)
S DOYFE UNION
T OPERATING PRESSURE GAUGE
U DEFLATION BUTTON (FI version only)

WARNING

For technical characteristics, attention notices, maintenance and all other information regarding the air tank, refer to the air tank user and maintenance manual supplied with the machine documentation.

Key to danger warning decals

Risk of crushing.
Never place any part of the body between the bead breaker shoe, the rim and the rim support.

When securing the rim on the table top, never place your hands between the sliding clamp and the rim.

BEAD BREAKING

ATTENTION

During this stage of operations noise levels may be up to 85 dB(A). We recommend that operators wear hearing protectors.

Deciding from which side of the wheel the tyre must be demounted

Fig.8

A Narrow side - Side for mounting the tyre
B Rim channel
C Wheel
D Wider side - You cannot mount tyres from this side
The two sides may be almost identical, but only the narrow side serves for tyre mounting and demounting

Identify the side for tyre mounting and make sure that this side is facing upward when you install the tyre on the table top (i.e. facing toward the mount/demount head)

Special instructions

Alloy wheels

Some alloy wheels on the market have minimal rim channels or are even completely without rim channels (these wheels are not DOT approved).

Fig.9

A No rim channel

DANGER

When working these wheels it is possible to damage the tyre, the rim or both, with the risk of the tyre exploding under pressure causing serious injury or death. When mounting tyres on this type of wheel, use the utmost caution.

European style high performance wheels (asymmetrical curvature)

Some European wheels have very pronounced curves on the rim edge, except in the area of the valve hole. On this type of wheel bead breaking must be performed in correspondence with the valve hole and on the lower and upper side of the wheel.

Fig.10

A Valve hole
B Slight curvature
C Pronounced curvature

Wheels for Corvette, BMW, Lamborghini and other wheels with "Low pressure indicator system"

Some types of high performance wheels are equipped with a pressure transmitter secured to the rim with a belt on the side opposite the valve hole. On this type of wheel bead breaking must be done initially in correspondence with the valve hole, on both sides of the rim.

Fig.11

A Valve hole
B Transmitter
C Attachment belt

Bead breaking

- Fully deflate the tyre, removing the valve.
- Take the wheel to the bead breaking position. Bring the shoe (Fig. 12) up to the bead and press pedal H (Fig.13).
- Repeat this operation at various points around the tyre until the bead is freed from the rim. Repeat the same operation on the other side of the tyre (Fig.14).
- Remove the weights.
- Use pedal G to open or close the four mobile clamps, depending on whether the rim is to be clamped in the inside or outside (Fig.15).
  The first clamping system is recommended for alloy or special wheels, to avoid scratching, (Fig.16).
- Thoroughly lubricate the sides of the tyre around the entire circumference of the lower and upper bead to facilitate the demounting and avoid damaging the beads (Fig.17).
- Position the wheel on the jaws, press the rim down slightly and press pedal G to clamp the rim (Fig.15).

TYRE DEMOUNTING

- Set the swing arm and vertical slide with the lever M (Fig.18) so that the lower part C touches the edge of the rim (Fig. 19).
- Close lever M to lock the vertical slide C. Release lever M and the vertical slide will automatically move away from the rim (Fig.20).
  To adjust the vertical slide position, use the handwheel N (Fig.21).
- Insert and position the bead lifting tool I between the mounting slide and the tyre bead (Fig.22a).
  When working with alloy wheels or wheels with delicate paintwork, you are advised to remove the bead lifting tool before proceeding with the demounting.

WARNING

Grip the bead lifting tool firmly during use.

- Raise the upper bead to above the rear part of the demounting vertical slide and force part of the upper bead into the rim groove by pushing down on the tyre on the opposite side to the vertical slide (Fig. 22b).
- Start the demounting procedure by pressing lightly and repeatedly on pedal F (Fig. 23).
- Rotate the wheel through one complete turn, pressing down with the hands on the side of the tyre opposite to the vertical slide, so that the bead is positioned in the central rim groove (Fig.24).
- Move the horizontal swing arm to position D to remove the inner tube from the tyre (Fig.25).
- To take out the second bead, repeat the above procedure (Fig.26).

TYRE MOUNTING

WARNING

Always check that the size of the tyre is compatible with the size of the wheel before proceeding with mounting.

- Before starting the mounting procedure, lubricated the beads (Fig.27).
  Lubricated beads are easier to handle and are protected against possible damage.
  Make sure that the tyre is in good condition without any signs of damage.
- Position the tyre over the wheel and move the swing arm to the work position.
  Position the lower bead under the front part of the vertical slide. Press the pedal to turn the table top clockwise and mount the bead.
  Make use of the rim groove by pressing on the right-hand wall of the tyre to reduce the torsional stress on the bead during the rotation.
- After mounting the lower bead, repeat the same procedure for the upper bead.
- Turn the swing arm to position D, free the wheel and inflate the tyre.

Special tools

To facilitate mounting/demounting of low-profile tyres, it is advisable to use the bead presser pliers (optional accessory).

INFLATION

WARNING

Tyre inflation is a dangerous operation. Always inflate tyres in the strictest observance of the following instructions.

ATTENTION

During this stage of operations noise levels of 85 dB(A) may be present. We recommend that the operator wears hearing protectors.

WARNING

During the bead insertion and inflation procedure, safety goggles and ear defenders must be worn.

DANGER

The machine, even if it limits pressure, does not provide sufficient protection against exploding tyres during inflation.
Failure to observe the following instructions will make tyre inflation extremely dangerous.

DANGER

USERS MUST ABSOLUTELY NEVER exceed the pressure recommended by the tyre manufacturer. Tyres may explode if inflated beyond these limits or the structures may incur serious damage not visible at the time. KEEP THE HANDS AND BODY WELL CLEAR OF THE TYRE DURING INFLATION. Make sure you are well concentrated during this stage of operations and make frequent checks on the tyre pressure to avoid the risk of excess inflation. Exploding tyres can cause serious injury or death.

Inflation

- Release the wheel from the table top jaws.
- Connect the Doyfe inflator chuck on the air hose to the valve stem.
- Inflate the tyre with small blasts of air (Fig.29). Never exceed the maximum pressure specified by the tyre manufacturer.

Inflating tubeless tyres (FI version)

WARNING

Before carrying out the operations described below, always make sure that there is no dirt, dust or other impurities on the jaws near the air outlet holes.

- Make sure that the wheel is secured to the table top with inside clamping.
- Connect the Doyfe inflator chuck on the air hose to the valve stem.
- Hold the tyre with your hands and lift it until there is a slight gap between the lower bead and bottom edge of the rim in order to close the upper bead and the top of the rim.
- Press the inflation pedal fully down for a short period to the bead seating position (Fig.30a). The tyre will expand and the beads will seat.
- Continue to press the pedal in the inflation position (Fig.30b) until the beads are completely sealed.

Note: to improve the operation of the tubeless tyre inflation system the compressed air line pressure must be between 8/10 bar.

TROUBLE SHOOTING

Table top will not rotate.

Power cord conductor shorting to ground.
> Check the wiring.

Motor shorted.
> Renew the motor.

Rotation control pedal fails to return to the central position

Control spring broken.
> Renew the spring.

Bead breaker pedal and table top pedal do not return to home position

Control spring broken.
> Renew the spring.

No oil in lubricator.
> Top up lubricator with SAE20 non-detergent oil.

Air leak inside the machine

Air leak from bead breaker cock.
> Renew the cock.
> Renew bead breaker cylinder.

Air leak from the table top cock.
> Renew table top cylinder.
> Renew swivel connector.

Bead breaker cylinder lacks force, fails to break beads and leaks air

Silencer plugged.
> Renew silencer.

Cylinder seals worn.
> Renew seals.
> Renew bead breaker cylinder.

Bead breaker cylinder leaks air around the rod

Air seal worn.
> Renew seals.
> Renew bead breaker cylinder.

Table top will not rotate in either direction

Inverter faulty.
> Replace inverter (microswitch for 2V).

Belt broken.
> Renew belt.

Gear unit broken.
> Renew gear unit.

Gear unit noisy. The table top makes 1/3 of a revolution and then stops

Gear unit seizing.
> Renew gear unit.

Table top fails to clamp wheels

Table top does not clamp rim.
> Renew table top cylinder.

Clamp grippers are worn.
> Renew clamp grippers.

Table top mounts or demounts tyres with difficulty

Insufficient belt tension.
> Adjust belt tension (fig.23) or renew it.

Vertical slide lifts too little or too far from rim

Clamping plate not adjusted.
> Adjust plate.

Vertical slide ascends under strain

Defective clamping plate.
> Renew plate.

Clamping plate not adjusted.
> Adjust plate.

When the tower tilts back, the arm and vertical slide slip to their limit stops

Defective clamping plate.
> Renew plate.

Clamping plate not adjusted.
> Adjust plate.

Vertical and horizontal limit stops do not operate

No air passage through cock.
> Renew cock.

Tower does not tilt

Faulty tower tilt cylinder.
> Renew tower tilt cylinder.

No air supply to cylinder.
> Renew cock.

Air escapes from cock.
> Renew cock or tower tilt cylinder.

Arm and vertical slide locking cock leaks air

Valve seal damaged.
> Renew cock knob.

Air leaks from air clamping cylinders

Faulty piston or seals.
> Change pistons and seals.

The tower tilts violently or slowly (fig. 24)

Incorrect release valve setting.
> Adjust.
> Hares: increase speed.
> Tortoise: decrease speed.

Tyre pressure gauge needle fails to return to 0

Pressure gauge faulty or damaged.
> Renew pressure gauge.

WARNING
The "Spare parts" handbook does not authorise the user to carry out work on the machine with the exception of those operations explicitly described in the user's manual, but enables the user to provide the technical assistance service with precise information, in order to reduce delay.

MAINTENANCE

WARNING
The manufacturer declines all liability for claims deriving from the use of non-original spares or accessories.

WARNING
It is expressly forbidden to attempt to alter operating pressure of the relief valves or the pressure regulator.
The manufacturer declines all liability for damage resulting from tampering with these components.

WARNING
Before making any adjustments or carrying out maintenance, disconnect the electrical supply from the machine and make sure that all moving parts are suitable immobilised.

WARNING
Do not remove or modify any parts of this machine except in the case of service interventions.

DANGER
When the machine is disconnected from the air system, the devices bearing the above plate may remain pressurized.

The FRL unit (filter, regulator and lubricator) is installed to filter the air, regulate its pressure and lubricate it.
The FRL unit withstands a maximum input pressure of 18 bar and has a regulation range from 0.5 to 10 bar. The setting can be modified by pulling the knob to the OUT position and turning it; after adjusting, return the knob to the locked position by pushing it down (fig.32a).
The lubricating flow-rate is adjusted by turning the screw on the element "L", (fig.32b); normally the unit is preset at a pressure of 10 Bar, with lubricant having viscosity SAE20, so that one drop of lubricant is dispensed every 4 times the bead-breaker is operated (check through the transparent cup).

DANGER

Before carrying out any maintenance operation or topping up with lubricant, disconnect the machine from the compressed air supply line.

Check the lubricant level periodically through the windows provided and top up as shown in fig.32c. Top up only with SAE20 non detergent oil to a total quantity of 50 cc.
The FR filter regulator unit is equipped with an automatic system for drainage of the condensation water, so in normal conditions it does not require any particular maintenance. However, the water may be drained by hand at any time (fig.32d).
Normally it is not necessary to remove the cups, but this may be necessary after long periods out of use; if the cup cannot be removed with the hands only, use the spanner provided (fig.32e).
Clean with dry cloth. Avoid contact with solvents.

ATTENTION

Keep the work area clean.
Do not clean the machine with compressed air or jets of water.
When cleaning the area avoid raising dust as far as possible.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

The following disposal procedure shall be exclusively applied to the machines having the crossed-out bin symbol on their data plate.

This product may contain substances that can be hazardous to the environment or to human health if it is not disposed of properly.
We therefore provide you with the following information to prevent releases of these substances and to improve the use of natural resources.

Electrical and electronic equipment should never be disposed of in the usual municipal waste but must be separately collected for their proper treatment.
The crossed-out bin symbol, placed on the product and in this page, remind you of the need to properly dispose of the product at the end of its life.
In this way it is possible to prevent that a not specific treatment of the substances contained in these products, or their improper use, or improper use of their parts may be hazardous to the environment or to human health. Furthermore this helps to recover, recycle and reuse many of the materials used in these products.

For this purpose the electrical and electronic equipment manufacturers and dealers set up proper collection and treatment systems for these products.
At the end of life of your product contact your dealer to have information on the collection arrangements.

When buying this new product your dealer will also inform you of the possibility to return free of charge another end of life equipment as long as it is of equivalent type and has fulfilled the same functions as the supplied equipment.

A disposal of the product different from what described above will be liable to the penalties prescribed by the national provisions in the country where the product is disposed of.

We also recommend you to adopt further measures for environment protection: recycle the internal and external packaging of the product and properly dispose of dead batteries (if contained in the product).

With your help the amount of natural resources used to produce electrical and electronic equipment can be reduced, the use of landfills for the disposal of the products, minimised, and the quality of life improved by preventing that potentially hazardous substances are released into the environment.

DEMOLITION

If the machine is to be scrapped, remove all electrical, electronic, plastic and metal parts and dispose of them separately in accordance with current provisions as prescribed by law.

OIL - WARNINGS AND RECOMMENDATIONS

Disposal of used oil

Do not dispose of used oil into sewage mains, storm drains, rivers or streams. Contact a specialised firm for disposal.

Oil spills and leaks

When the oil has been removed, degrease the area with suitable solvents taking care to disperse solvent fumes. Dispose of all residual cleaning material in accordance with procedures as prescribed by law.

Precautions when using oil

- Avoid contact with the skin.
- Avoid the formation and diffusion of oil mist
- Apply the following hygiene measures:
  - protect personnel and equipment from oil splashes (wear suitable clothing, install screens on the machine)
  - wash frequently with soap and water; do not use cleaning products or solvents that irritate the skin or remove its natural protective oil
  - do not dry hands with dirty or greasy rags
  - change clothing if impregnated with oil and in any event at the end of each work shift
  - do not smoke or eat when your hand are greasy
- Apply the following preventive and protective measures:
  - wear lined industrial gloves designed to resist mineral oils
  - use safety goggles to protect the eyes
  - use aprons resistant to mineral oil
  - use protective screens to protect from oil splashes

Mineral oil: First Aid procedures

- Ingestion: seek medical attention immediately and provide all characteristics of the oil type ingested.
- Inhalation: for exposure to high concentrations of fumes or oil mist, move the affected person to the open air and seek medical attention immediately.
- Eyes: bathe with plenty of running water and seek medical attention immediately.
- Skin: wash with soap and water.

RECOMMENDED FIRE-EXTINGUISHING DEVICES

For guidance on the most suitable type of extinguisher, refer to the table below:

	Dry materials	Flammable liquids	Electrical equipment
Water	**YES**	NO	NO
Foam	**YES**	**YES**	NO
Powder	YES*	**YES**	**YES**
CO_2	YES*	**YES**	**YES**

YES* *Use only if more appropriate extinguishers are not at hand or when the fire is small.*

WARNING

This table contains general instructions intended to be used as guidelines for users. Contact the manufacturer for details of the applications of each type of extinguisher.

GLOSSARY

Air release valve
A special fitting that allows you to control the flow rate of discharging air

Bead
The edge of the tyre that remains in contact with the rim when the tyre is installed.

Bead breaking
Operation that serves to detach the tyre bead from the edge of the rim

Bead seating
This operation is performed during inflation. Bead seating assures that the tyre bead and the edge of the rim are perfectly positioned.

Tubeless
A tyre without an inner tube.

Tubeless tyre inflation (FI)
Inflation system for tubeless tyres.

GENERAL ELECTRICAL LAYOUT

Fig. 33

QS1	Direction reverser
XS1	Power supply socket
M1	Motor
C1	Condenser
R1	Resistance

COMPRESSED AIR LAYOUT

Fig. 35

1	Quick coupling
2	Regulator filter unit
3	Inflation foot pedal
4	Inflation gun
5	Air release button
6	Pressure gauge
8	Table top valve
9	Bead breaker valve
10	Bead breaker cylinder
11	Rh table top cylinder
12	Lh table top cylinder
18	Swivel valve
19	Air blast valve
20	Tank
21	Relief valve
26	Compressed air motor
31	5V - 3P motor air valve
32	Inflating regulator unit
33	Automatic distributing device for rapid air discharge

SOMMAIRE

INTRODUCTION 36
TRANSPORT, STOCKAGE ET MANUTENTION 36
DEBALLAGE/MONTAGE 37
LEVAGE/MANUTENTION 37
EMPLACEMENT POUR L'INSTALLATION 37
BRANCHEMENT ELECTRIQUE ET PNEUMATIQUE 38
CONSIGNES DE SECURITE 38
DESCRIPTION DES DEMONTE PNEUS PROMAXX 8150 39
DONNEES TECHNIQUES 39
EQUIPEMENT 40
ACCESSOIRES EN OPTION 40
CONDITIONS D'UTILISATION PREVUES 40
PRINCIPAUX ELEMENTS DE FONCTIONNEMENT 40
DECOLLAGE 41
DEMONTAGE 42
MONTAGE 43
GONFLAGE 43
RECHERCHE DES PANNES 44
ENTRETIEN 45
INFORMATIONS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT 46
INFORMATIONS CONCERNANT LA DÉMOLITION 47
RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'HUILE 47
MOYENS À UTILISER CONTRE LES INCENDIES 48
LEXIQUE 48
SCHEMA ELECTRIQUE GENERAL 49
SCHEMA CIRCUIT PNEUMATIQUE 49

INTRODUCTION

Cette publication fournit au propriétaire et à l'opérateur les instructions efficaces et sûres, concernant l'utilisation et l'entretien des démonte-pneus PROMAXX 8150.
Si ces instructions sont scrupuleusement respectées, votre machine vous donnera toutes les satisfactions d'efficacité et de durée qui font partie de la tradition du constructeur, en contribuant à faciliter considérablement votre travail.
Ci-après sont fournies les définitions permettant d'identifier les niveaux de danger, ainsi que les signalisations utilisées dans ce manuel:

DANGER
Dangers immédiats provoquant de graves blessures ou la mort.

ATTENTION
Dangers ou procédures à risques pouvant provoquer de graves blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT
Dangers ou procédures à risques pouvant provoquer de légères blessures ou des dommages matériels.

Lire attentivement ces instructions avant de faire fonctionner l'appareil. Conserver ce manuel, ainsi que le reste du matériel illustratif fourni avec l'appareil, dans une pochette près de la machine, afin que les opérateurs puissent facilement le consulter à tout moment.
La documentation technique fournie, fait partie intégrante de l'appareil et doit donc, en cas de vente, toujours accompagner ce dernier.
Le présent manuel n'est valable que pour le modèle et le numéro de matricule de la machine reportés sur la plaquette appliquée sur celleci.

ATTENTION
Respecter scrupuleusement les instructions fournies dans ce manuel: toute autre utilisation ne figurant pas dans ce dernier est sous l'entière responsabilité de l'opérateur.

REMARQUE
Certaines illustrations figurant dans ce manuel ont été faites à partir de photos de prototypes: les machines de la production standard peuvent être différentes pour certaines pièces.
Ces instructions sont destinées à des personnes ayant de bonnes connaissances mécaniques. Chaque opération n'a donc pas été décrite, comme par exemple la manière de desserrer ou de serrer les dispositifs de fixation. Il faut éviter d'effectuer des opérations trop compliquées à exécuter ou pour lesquelles vous n'avez pas assez d'expérience. Il est vivement conseillé à l'opérateur de faire appel à un centre d'assistance autorisé.

TRANSPORT, STOCKAGE ET MANUTENTION

Conditions de transport de la machine

Le démonte pneus doit être transporté dans son emballage d'origine et maintenu dans la position indiquée sur l'emballage.

- Dimensions de l'emballage:
• largeur..... cm 80
• profondeur..... cm 114
• hauteur..... cm 97
- Poids de l'emballage
• PROMAXX 8150..... kg 221 (FI kg 239)

Conditions de l'environnement du transport et stockage de la machine

Température -25° ÷ +55°C.

ATTENTION
Pour éviter toute détérioration ne placer aucun autre colis sur l'emballage.

Manutention

Pour la manutention du colis enfiler les fourches d'un gerbeur dans les emplacements situés sur la base de ce dernier (palette) (Fig.1).
Pour déplacer la machine se reporter au chapitre LEVAGE ET MANUTENTION.

DEBALLAGE/MONTAGE

ATTENTION

Effectuer minutieusement les opérations de déballage, de montage, de levage et d'installation décrites ciaprès.

Le non respect de ces recommandations peut provoquer des dommages à la machine et compromettre la sécurité de l'opérateur.

- Dégager la machine de la partie supérieure de l'emballage, s'assurer qu'elle n'a subi aucun dommage pendant le transport et localiser les points de fixation sur la palette.
- La machine se compose de trois groupes principaux (fig.1):
  A le bâti
  B la tête
  C réservoir air (seulement version FI).
- Dès que la tête B est dégagée, il est conseillé de la placer à l'horizontale pour éviter qu'elle risque de tomber et d'être endommagée.

Montage axe

- Introduire l'axe dans les goujons filetés.
- Bloquer l'axe au bâti à l'aide des écrous et rondelles A (fig.2).

LEVAGE/MANUTENTION

Pour retirer la machine de sur la palette l'accrocher comme indiqué à la Fig.3.

Ce point de levage doit être utilisé à chaque fois que l'on veut déplacer la machine. Il est rappelé que cette opération ne doit être effectuée qu'après avoir débranché la machine du réseau électrique et du circuit pneumatique d'alimentation.

EMPLACEMENT POUR L'INSTALLATION

ATTENTION

Choisir l'emplacement pour l'installation en respectant les normes en vigueur sur le lieu de travail.

IMPORTANT: pour une utilisation sûre et correcte de l'appareillage, nous recommandons une valeur d'éclairement de la pièce d'au moins 300 lux.

AVERTISSEMENT

Si l'installation est effectuée en plein air il faut que la machine soit protégée par un toit.

Placer le démonte pneus dans la position de travail voulue, en respectant les mesures minimales indiquées à la Fig.4.

Conditions d'environnement du travail

- Humidité relative 30% ÷ 95% sans condensation.
- Température 0°C ÷ 50°C.

ATTENTION

Il est interdit d'utiliser la machine dans des endroits où il y a des risques d'explosion.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE ET PNEUMATIQUE

ATTENTION

Toutes les opérations de branchement électrique de la machine au secteur ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié.

- Dimensionner le branchement électrique en fonction de:
  - la puissance électrique absorbée par la machine, qui est indiquée sur la plaque signalétique de la machine;
  - la distance entre la machine opérationnelle et le point de branchement au circuit électrique, afin que les baisses de tension à pleine charge ne dépassent pas 4% (10% en phase de démarrage) de la valeur nominale de la tension indiquée sur la plaquette signalétique.
- L'utilisateur doit :
  - monter une fiche conforme aux normes en vigueur sur le câble d'alimentation;
  - utiliser un branchement électrique individuel muni d'un disjoncteur automatique d'une sensibilité de 30 mA;
  - monter des fusibles de protection sur la ligne d'alimentation, dimensionnés d'après les indications figurant dans le schéma électrique général de cette notice;
  - munir l'installation électrique de l'atelier d'un circuit de mise à la terre.
- Pour éviter l'utilisation de la machine par des personnes non autorisées, débrancher sa fiche d'alimentation en cas d'inutilisation (machine éteinte) prolongée.
- Si la machine est branchée directement au circuit d'alimentation du tableau général sans utiliser de fiche, installer un interrupteur à clé ou verrouillable à l'aide d'un cadenas, afin de limiter l'utilisation de la machine exclusivement au personnel préposé.
- Pour assurer le fonctionnement correct de la machine, l'alimentation du circuit pneumatique doit être comprise entre 8 bars et 16 bars.

ATTENTION

Une bonne mise à la terre est indispensable pour assurer le fonctionnement correct de la machine.
NE JAMAIS brancher le fil de mise à la terre aux tuyaux du gaz, de l'eau ou à d'autres objets non appropriés.

REMARQUE: La machine est équipée d'un régulateur de pression réglé à 10 bars (usage standard de la machine). Si l'on travaille sur des jantes fragiles (comme par exemple celles de moto) il est conseillé de baisser momentanément la pression à 7÷8 bars.

CONSIGNES DE SECURITE

L'appareil est destiné à un usage exclusivement professionnel.

ATTENTION

Un seul opérateur à la fois peut travailler sur l'appareil.

ATTENTION

Le non respect des instructions et des avertissements de danger, peut provoquer de graves blessures aux opérateurs et aux personnes présentes. Ne pas faire fonctionner la machine avant d'avoir lu et parfaitement compris toutes les signalisations de danger/ attention et avertissement se trouvant dans ce manuel.

Pour travailler correctement avec cette machine il faut être un opérateur qualifié et autorisé capable de comprendre les instructions écrites par le fabricant, être formé et connaître les consignes de sécurité. Un opérateur ne doit pas se droguer ou boire d'alcool, car cela peut altérer ses capacités.
Il est indispensable de:
- Savoir lire et comprendre ce qui est décrit.
- Connaître les capacités et les caractéristiques de cette machine.
- Ne pas laisser s'approcher de la zone de travail les personnes non autorisées.
- S'assurer que l'installation a été exécutée conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur.
- S'assurer que tous les opérateurs sont parfaitement formés, qu'ils savent utiliser correctement et en toute sécurité l'appareil, et qu'il y ait une supervision appropriée.
- Ne jamais oublier des écrous, des boulons, des

outils ou d'autres objets sur la machine, car pendant le travail ils pourraient s'introduire dans les parties en mouvement de cette dernière.
- Ne pas toucher les lignes et les pièces sur les moteurs ou les appareils électriques sans avoir préalablement coupé le courant.
- Lire attentivement ce manuel et apprendre à utiliser correctement la machine, en toute sécurité.
- Avoir toujours sous la main, dans un endroit facilement accessible, ce manuel d'utilisation et ne pas oublier de le consulter.

ATTENTION

Eviter de retirer ou de rendre illisible les adhésifs d'Avertissement, d'Attention ou d'Instruction. Remplacer les s'ils sont illisibles ou absents. Si un ou plusieurs adhésifs s'est décollé ou s'il a été abîmé, il est possible de se le procurer chez le revendeur le plus proche.

- Pendant l'utilisation et les opérations d'entretien de la machine, respecter scrupuleusement les réglementations contre les accidents du travail dans l'industrie pour les hautes tensions.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour des modifications ou des variations non autorisées apportées à la machine, pouvant provoquer des dommages ou des accidents. En particulier, détériorer ou retirer les dispositifs de sécurité constitue une violation aux réglementations sur la sécurité du travail.

ATTENTION

Pendant le travail et les opérations d'entretien attacher les cheveux longs et ne pas porter de vêtements amples ou volants, de cravates, de colliers, de montres et tout autre objet pouvant se prendre dans les parties en mouvement.

DESCRIPTION DES DEMONTE PNEUS PROMAXX 8150

PROMAXX 8150 sont des démonte-pneus à fonctionnement électro-pneumatique.
Ils travaillent sur n'importe quel type de jante complète à creux ayant des dimensions et des poids identiques à celles figurant au paragraphe DONNEES TECHNIQUES.
D'une solide construction, les machines travaillent en tenant la roue à la verticale pour le décollage et à l'horizontale pour le montage et le démontage. Les actionnements sont effectués par l'opérateur grâce à des pédales.

DONNEES TECHNIQUES

- Blocage plateau tournant:
• de l'intérieur .....de 13» à 23»
• de l'extérieur.....de 10" à 20»
- Force de décollage .....15.500 N (a 10 bar)
- Ouverture détalonneur..... 320 mm
- Diamètre maxi. pneu..... 980 mm
- Epaisseur maxi. pneu.....12»
- Pression de service..... 8 - 10 bar
- Couple de rotation plateau tournant .....
..... 1.000 Nm
- Dimensions (fig.5):
• Hauteur maxi. ..... 1950 mm
• Largeur maxi..... 950 mm
• Profondeur maxi. ..... 870 mm
- Poids version:
• PROMAXX 8150 .....196 kg (FI 210 kg)
- Alimentation électrique:
• triphasé.....230/400±10%V 50/60 Hz
• monophasé .....115/230±10%V 50/60 Hz
- Moteur:
• triphasé.....0,55 kw
• monophasé ..... 0,75 Kw
- Niveau sonore en conditions de service .....
..... ≤70 dB (A)

EQUIPEMENT

Distributeur de graisse (ou pinceau) 900432739
Pinceau (ou distributeur de graisse) 900415248
Pistolet de gonflage (pas sur le FI) 900434804
Décolle-pneus 900444288

ACCESSOIRES EN OPTION

Kit 4 adaptateurs 8" 8-11100042
Kit 4 adaptateurs +4" 8-11100041
Kit 4 adaptateurs moto 8-11100036
Détalonneur moto 80126040

CONDITIONS D'UTILISATION PREVUES

Les démonte-pneus PROMAXX 8150 ont été conçus exclusivement pour monter et démonter des pneus, en utilisant les instruments dont il est équipé et en suivant ce qui figure dans ce manuel.

ATTENTION
Toute autre utilisation différente de ce qui est décrit doit être considérée comme impropre et déraisonnable.

La machine est équipée d'un système de gonflage indépendant des autres fonctions décrites ci-dessus. Il faut faire très attention lorsqu'on l'utilise (lire le chapitre GONFLAGE).

ATTENTION
Pendant le travail il est déconseillé d'utiliser des appareils qui ne sont pas du constructeur.

Sur la Fig.6 figurent les positions de l'opérateur pendant les différentes phases de travail:
A Décollage
B Démontage et remontage
C Zone de gonflage

ATTENTION
Pour arrêter la machine en conditions d'urgence:
- débrancher la fiche d'alimentation électrique;
- isoler le circuit d'alimentation pneumatique en déconnectant le clapet d'interruption (enclenchement rapide) (Fig.6a).

PRINCIPAUX ELEMENTS DE FONCTIONNEMENT

ATTENTION
Apprenez à connaître votre machine: en connaître le fonctionnement exact est la meilleure garantie de sécurité et de performances.
Apprenez la fonction et la disposition de toutes les commandes.
Contrôler minutieusement le parfait fonctionnement de chaque commande sur la machine.
Pour éviter des accidents et des blessures, l'appareil doit être installé comme il ce doit, actionné correctement et soumis à un entretien périodique.

Fig.7
A BRAS VERTICAL - pour le positionnement du dispositif de montage/démontage.
B BRAS HORIZONTAL - éloigne le dispositif de montage démontage et le bras vertical du plateau tournant pour enlever ou remplacer des pneus ou des jantes.
C DISPOSITIF DE MONTAGE/DEMONTAGE - pour le montage/démontage du pneu de la jante.
E PLATEAU TOURNANT - dispositif tournant pour le blocage des roues.
F PEDALE PLATEAU TOURNANT - pédale à trois positions pour la commande de la rotation du plateau tournant dans les deux sens.
G PEDALE OUVERTURE/FERMETURE MORS DE BLOCAGE - pédale à trois positions pour l'ouverture, la fermeture et le rapprochement des mors de blocage.
H PEDALE DETALONNEUR - pédale à deux positions pour l'actionnement du vérin détalonneur.
L DETALONNEUR - palette mobile pour décoller les talons de la jante.

M LEVIER - pour le blocage du bras vertical, après avoir trouvé la position exacte du dispositif "C-D".
N MANETTE LOBEE - pour le réglage du bras horizontal, maintient la distance dispositif "C-D"/jante.
O RESERVOIR AIR - seulement sur la version FI
P PISTOLET DE GONFLAGE
Q PEDALE DE GONFLAGE - seulement sur la version FI
R BOITIER MANOMETRE – seulement sur la version FI
S RACCORD DOYFE
T MANOMETRE POUR LA LECTURE DE LA PRESSION
U BOUTON DE DEGONFLAGE - seulement sur la version FI

ATTENTION

Pour les caractéristiques techniques, les avertissement, l'entretien et toute autre information concernant le réservoir d'air, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien fourni avec la documentation de la machine.

Légende étiquettes de danger

Danger d'écrasement. Ne jamais introduire aucune partie du corps entre le détalonneur, la jante et le repose jante.

Pendant la phase de blocage de la jante sur le plateau tournant, ne jamais mettre les mains entre le coin et la jante.

DECOLLAGE

AVERTISSEMENT

Pendant cette phase de travail il peut y avoir des niveaux sonores allant jusqu'à 85dB (A). Il est donc conseillé de porter une protection contre le bruit.

Comment savoir de quel côté il faut démonter le pneu

Fig.8
A Côté étroit - Coté de montage du pneu
B Creux de la jante
C Roue
D Côté long - Il est impossible de monter un pneu du côté long.

Les deux côté peuvent être presque identiques mais on n'utilise qu'un seul côté étroit pour le montage et le démontage.

Identifier le côté de montage de la roue et placer ce côté vers le haut (vers le détalonneur de montage/démontage du démonte-pneus).

Instructions spéciales

Roues en alliage

On trouve dans le commerce des jantes ayant un creux très petit ou même inexistant (ces jantes ont la norme DOT).

Fig.9
A Sans creux

DANGER

Dans ces conditions on peut endommager le pneu, la jante ou les deux, avec un risque d'explosion du pneu sous pression, provoquant ainsi de graves blessures ou la mort. En cas de montage de ces types de roues, il faut faire particulièrement attention.

Roues européennes ayant d'excellentes performances (pliure asymétrique)
Certaines roues européennes ont des pliures très accentuées, sauf en face du trou de la valve. Sur ces roues le décollage doit être effectué en face du trou de la valve et sur le côté inférieur comme sur le côté supérieur.

Fig.10
A Trou de la valve
B Pliure légère
C Pliure accentuée

Roues pour Corvettes, BMW, Lamborghini et autres roues ayant un «Système de signalisation pour basse pression»
Certains types de roues à hautes performances sont équipées d'un transmetteur de pression fixé à la jante avec une courroie sur le côté opposé au trou de la valve. Sur ces roues le décollage doit d'abord être effectué en face du trou de la valve, sur le côté inférieur comme sur le côté supérieur.

Fig.11
A Trou valve
B Transmetteur
C Courroie de montage

Décollage

- Dégonfler complètement le pneu
- Placer la roue en position de décollage. Placer le détalonneur L (Fig.12) près du talon et appuyer sur la pédale H (Fig.13).
- Répéter l'opération en plusieurs points du pneu jusqu'à ce que le talon sorte de la jante. Répéter la même opération sur le côté opposé du pneu (Fig.14).
- Enlever les masses.
- En agissant sur la pédale G régler les quatre mors mobiles en position ouverte ou fermée suivant la manière dont on veut bloquer la jante sur le côté interne ou externe (Fig.15). La première solution de blocage est indiquée pour les roues en alliage ou spéciales et afin d'éviter des rayures, (Fig.16).
- Graisser avec soin le pneu tout le long de la circonférence du talon inférieur et supérieur pour faciliter le démontage et éviter d'endommager les talons (Fig.17).
- Positionner la roue sur les mors, appuyer légèrement sur la jante vers le bas et, en agissant sur la pédale G, bloquer la jante (Fig.15).

DEMONTAGE

- Régler le bras et la tour grâce au levier M (Fig.18) afin que la partie inférieure C touche le bord de la jante (Fig.19).
- Serrer le levier M afin de bloquer la tour C. En décrochant le levier M la tour s'éloigne automatique de la jante (Fig.20). S'il faut régler la position de la tour, agir sur le volant N (Fig.21).
- Introduire et positionner le levier I décolle-talons entre la tour de montage et le talon du pneu (Fig.22a). Avec des jantes en alliage ou une peinture délicate, il est conseillé de retirer le levier décolle-talons avant de procéder au démontage.

AVERTISSEMENT
Utiliser le levier démonte pneus en l'empoignant solidement.

- Décoller le talon supérieur au-dessus de la partie avant de la tour de démontage et faire entrer une partie du talon supérieur dans le creux de la jante en poussant le pneu vers le bas de la partie opposée à la tour (Fig.22b).
- Commencer les opérations de démontage en appuyant plusieurs fois de suite sur la pédale F (Fig.23).
- Faire effectuer un tour complet à la roue et appuyer avec les mains sur le côté du pneu opposé à la tour, afin de permettre au talon de se placer dans le creux central de la jante (Fig.24).
- Déplacer le bras horizontal sur la position D pour enlever la chambre à air du pneu (Fig.25).
- Pour enlever le deuxième talon procéder comme précédemment (Fig.26).

MONTAGE

AVERTISSEMENT

Il faut toujours vérifier la compatibilité entre les dimensions du pneu et celles de la jante avant de les assembler.

- Avant de commencer les opérations de remontage, graisser les talons (Fig.27).
  Un talon graissé est plus facile à remonter et est ainsi protégé contre de possibles détériorations.
  S'assurer que le pneu est en bon état et qu'il n'a aucune détérioration.
- Placer le pneu sur la jante et basculer le bras horizontal de la position D à la position de travail.
  Placer le talon inférieur sous la partie avant de la tour. Appuyer sur la pédale d'actionnement du plateau tournant pour faire tourner dans le sens horaire et obtenir le montage. Utiliser le creux de la jante en appuyant sur la partie droite du pneu, afin de réduire la force de torsion sur le talon pendant la rotation (Fig.28).
- Après le montage du talon inférieur, répéter les mêmes opérations sur le talon supérieur.
- Tourner le bras sur la position D, sortir la roue et gonfler le pneu.

Outils spéciaux

Pour faciliter le montage/démontage des roues basses, il est conseillé d'utiliser la pince presse-talon (accessoire en option).

GONFLAGE

ATTENTION

L'opération de gonflage est une action manifestement dangereuse. Elle doit donc être effectuée suivant les indications fournies ci-après.

AVERTISSEMENT

Pendant cette phase de travail il peut y avoir des niveaux sonores allant jusqu'à 85dB (A). Il est donc conseillé de porter une protection contre le bruit.

ATTENTION

Pendant l'opération d'entalonnage et de gonflage, il est recommandé de porter des.

DANGER

La machine, même si limite la pression, ne garantit pas une protection suffisante en cas d'explosion du pneu lors du gonflage.
Le non respect des instructions suivantes rend particulièrement dangereuse l'opération de gonflage du pneu.

DANGER

EVITER ABSOLUMENT de dépasser la pression recommandée par le fabricant du pneumatique. Les pneus peuvent exploser si on les gonfle au-delà de ces limites ou s'endommager gravement sans que l'on s'en aperçoive sur le moment. IL EST INTERDIT DE S'APPROCHER DU PNEU PENDANT LE GONFLAGE. Il faut éviter d'être distrait pendant cette opération et contrôler souvent la pression du pneu, afin d'éviter un gonflage excessif. L'explosion d'un pneu peut provoquer de graves blessures et même entraîner la mort.

Gonflage

- Débloquer la roue des mors du plateau tournant.
- Raccorder le raccord "Doyfe" du tuyau de gonflage à la tige de la valve.
- Gonfler le pneu avec de petites introductions d'air (fig.29), en ne dépassant jamais les niveaux de pression fournis par le fabriquant du pneu.

Gonflage des roues tubeless (versions FI)

ATTENTION

Avant d'effectuer les opérations indiquées ci-dessous, il faut toujours contrôler qu'il n'y ait pas de saleté, de poussière ou d'autres choses sur les mors en face des orifices de sortie d'air.

- S'assurer que la roue est bien bloquée, de l'intérieur, sur le plateau tournant.
- Raccorder le raccord "Doyfe" du tuyau de gonflage à la tige de la valve.
- Soutenir le pneu avec les mains, créer une petite fente entre le talon et le bord inférieur, fermer le bord et le talon supérieur.
- Appuyer à fond, rapidement, sur la pédale de gonflage dans la position d'étanchéité des talons (fig.30a), le pneu se gonfle et amène le talon en position d'étanchéité.
- Continuer à appuyer sur la pédale en position de gonflage (fig.30b), afin d'obtenir le talonnage complet.

Remarque: pour avoir un meilleur fonctionnement du système gonfle-tubeless, la pression de ligne doit être comprise entre 8 et 10 bars.

RECHERCHE DES PANNES

En appuyant sur la pédale de rotation le plateau tournant ne tourne pas

Fil de ligne à la masse.
4Contrôler les fils.

Moteur en court-circuit.
> Remplacer le moteur.

Inverseur en court-circuit.
> Remplacer l'inverseur

Les fusibles sautent.
> Contrôler et remplacer les fusibles

La pédale de commande rotation ne revient pas en position centrale

Ressort commande cassé.
> Remplacer le ressort commande.

La pédale pour décoller et la pédale pour le plateau tournant ne reviennent pas à leur position

Ressort rappel pédale cassé.
> Remplacer le ressort rappel pédale.

Il manque de l'huile dans le lubrificateur.
> Le remplir avec de l'huile SAE20 non détergente.

Fuite d'air de l'intérieur (ouvrir le capot gauche et localiser la fuite)

Fuite d'air de la vanne du côté du décolleur.
> Remplacer la vanne.
> Remplacer le cylindre décolleur.

Fuite d'air de la vanne du côté du plateau tournant.
> Remplacer le cylindre du plateau tournant.
> Remplacer le raccord rotatif.

Le cylindre décolleur a peu de force, ne décolle pas et a une fuite d'air

Silencieux obturé.
> Remplacer le silencieux.

Joints du cylindre usés.
> Remplacer les joints.
> Remplacer le cylindre décolleur.

Le cylindre décolleur a une fuite d'air sur le tourillon

Joints d'étanchéité usés.
> Remplacer les joints.
> Remplacer le cylindre décolleur.

Le plateau tournant ne tourne pas dans un sens ou dans l'autre

Inverseur défectueux.
> Remplacer l'inverseur.

Le plateau tournant ne tourne dans aucun sens

nverseur défectueux.
> Remplacer l'inverseur.

Courroie cassée.
> Remplacer la courroie.

Réducteur bloqué.
> Remplacer le réducteur.

Le plateau tournant ne tourne pas. Le moteur vrombit

Moteur va à deux phases.
> Remplacer l'inverseur.
> Contrôler qu'il n'y ait pas de fils débranchés sur la fiche, la prise de courant, la barrette moteur ou sur l'inverseur.
> Remplacer le moteur.

Réducteur bruyant. Le plateau tournant effectue 1/3 de tour, puis se bloque

Le réducteur se grippe.
> Remplacer le réducteur.

Le plateau tournant ne bloque pas les jantes

Cylindre du plateau défectueux.
> Remplacer le cylindre.

Pointes des mors de blocage usées.
> Remplacer les pointes des mors de blocage.

Le plateau tournant démonte ou monte les roues difficilement

Tension de la courroie inappropriée.
> Régler la tension de la courroie (fig.31) ou la remplacer.

Le blocage vertical ne fonctionne pas

Plaquette de blocage pas réglée.
> Régler la plaquette.

Plaquette de blocage défectueuse.
> Remplacer la plaquette.

L'aiguille du manomètre pour la lecture de la pression des pneus ne revient pas sur le 0

Manomètre défectueux ou endommagé.
> Remplacer le manomètre.

ATTENTION
La notice «Pièces de rechange», n'autorise pas l'utilisateur à intervenir sur les machines sauf pour ce qui est explicitement mentionné dans le manuel d'entretien, mais cela lui permet de fournir des informations précises à l'assistance technique, afin de réduire les temps d'intervention.

ENTRETIEN

ATTENTION
La Société du constructeur décline toute responsabilité pour des réclamations découlant de l'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non conformes.

ATTENTION
Tout type d'intervention visant à modifier la valeur d'étalonnage de la pression de fonctionnement des clapets de maximum ou limiteur de pression est interdit.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage provoqué à cause d'une altération de ces clapets.

ATTENTION
Avant tout réglage ou entretien, débrancher l'alimentation électrique et pneumatique de la machine, et s'assurer que toutes les parties mobiles sont bloquées.

ATTENTION

Ne pas retirer ou modifier certains composants de cette machine (sauf pour des réparations).

DANGER

Lorsqu'on débranche la machine du circuit pneumatique, les dispositifs ayant la plaque indiquée ci-dessus, peuvent rester sous pression.

Le groupe filtre régulateur plus graisseur (FRL) a pour fonction de filtrer l'air, régler sa pression et le lubrifier.
Le groupe «FRL» supporte une pression maximum d'entrée de 18 bars et a une plage de réglage qui va de 0.5 à 10bars; ce réglage peut être modifié en tirant la manette en position extraite et en la tournant; à la fin du réglage reporter la manette dans la position de blocage en la poussant vers le bas (Fig.25a).
Pour le réglage du débit du lubrifiant, tourner la vis sur l'élément «L», (Fig.25b); normalement le groupe est prétaré à la pression de 10bars, avec un lubrifiant à viscosité SAE20, de façon à obtenir la sortie d'une goutte de lubrifiant, visible par la calotte, tous les 4 actionnements du détalonneur.

DANGER

Avant toute opération d'entretien ou rajout de lubrifiant, interrompre l'alimentation pneumatique de la machine.

Contrôler périodiquement le niveau du lubrifiant par les regards prévus et effectuer le rajout comme sur la Fig.25c. Rajouter uniquement de l'huile non détergente SAE20 pour 50cc.
Le filtre régulateur «FR» est doté d'un système automatique pour l'évacuation de la vapeur d'eau condensée, donc dans des conditions d'utilisation normales aucun entretien n'est nécessaire; à tout moment il est possible d'effectuer la vidange manuelle (Fig.25d) même avec l'appareil raccordé à la ligne pneumatique. L'eau de la condensation sera évacuée à chaque fois que l'alimentation pneumatique sera interrompue.
Normalement on ne doit pas démonter les bacs, mais pour des opérations d'entretien, après de longues périodes d'utilisation, cela peut être nécessaire; si l'utilisation des mains n'est pas suffisante, se servir de la clé fournie en équipement (Fig25c).
Nettoyer avec un chiffon sec. Eviter le contact avec des solvants.

AVERTISSEMENT

Laisser toujours propre la zone de travail.
Ne jamais utiliser d'air comprimé, de jets d'eau ou des diluants pour retirer la saleté ou des résidus sur la machine.
Lors des nettoyages, procéder de manière à éviter, lorsque cela est possible, que ne se forme ou ne se soulève la poussière.

INFORMATIONS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

La procédure d'élimination suivante doit être appliquée uniquement aux équipements dont la plaque des données de la machine affiche le symbole de la poubelle barrée .

Ce produit contient des substances nocives qui peuvent représenter un danger pour l'environnement et la santé de l'homme en cas d'élimination impropre.
Nous vous fournissons donc les consignes à respecter pour éviter que ces substances puissent être répandues dans la nature et pour améliorer l'usage des ressources naturelles.

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères mais doivent impérativement être acheminés vers un centre de tri sélectif qui se chargera de leur retraitement.
Le symbole de la poubelle barrée apposé sur le produit et illustré ci-contre, indique la nécessité de procéder à l'élimination particularisée du produit au terme de sa vie.
De la sorte, il est possible d'éviter qu'un traitement non approprié des substances qu'il contient ou qu'un traitement incorrect d'une partie de celles-ci puisse avoir des conséquences graves sur l'environnement et la santé de l'homme. En outre, une gestion correcte du produit en fin de vie permet de participer à la récupération, au recyclage et à la réutilisation de la plupart des matériaux dont il est composé.

Dans cette optique, les fabricants et les distributeurs d'appareillages électriques et électroniques organisent des systèmes de récolte et de retraitement desdits appareils.
Au terme de la vie du produit, adressez-vous à votre distributeur qui vous fournira tout renseignement sur les modalités de récolte du produit.

Lors de l'achat de cet appareil, votre distributeur vous informera quant à la possibilité de rendre gratuitement un appareil obsolète de même type et servant aux mêmes fonctions.

L'élimination non-conforme aux consignes énoncées ci-dessus est passible des sanctions prévues par la réglementation en matière de traitement des déchets en vigueur dans le pays où le produit est mis au rebut.

Nous vous invitons en outre à adopter d'autres mesures de protection de l'environnement notamment, recycler correctement les emballages intérieur et extérieur et supprimer correctement les éventuelles piles usées.

Avec votre aide, il sera possible de réduire la quantité de ressources naturelles nécessaires à la fabrication des appareils électriques et électroniques, de minimiser l'usage des décheteries pour l'élimination des produits et d'améliorer la qualité de la vie en évitant que des substances potentiellement dangereuses ne souillent la nature.

INFORMATIONS CONCERNANT LA DÉMOLITION

En cas de démolition de la machine, séparer les pièces électriques, électroniques, en plastique et en fer.
Mettre au rebut les différents matériaux conformément aux normes en vigueur.

RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'HUILE

Ne pas jeter l'huile usagée dans des égouts, des canalisations ou des cours d'eau. La récupérer et la remettre à des entreprises spécialisées dans la récupération des huiles usagées.

Renversement ou fuites d'huile

Résorber le produit répandu avec de la terre, du sable ou d'autres matériaux absorbants. La zone souillée doit être dégraissée à l'aide de solvants, en évitant la formation et la stagnation de vapeurs. Le matériel ayant servi au nettoyage doit être éliminé conformément aux normes en vigueur en la matière.

Précautions lors de l'utilisation de l'huile

- Eviter le contact avec la peau.
- Eviter la formation ou la diffusion de brouillards d'huile dans l'atmosphère.
- Prendre les précautions élémentaires d'hygiène suivantes:
  - éviter les éclaboussures (vêtements appropriés, écrans de protection sur les appareils);
  - se laver fréquemment avec de l'eau et du savon; ne pas utiliser de produits irritants ou de solvants qui détériorent le PH de la peau;
  - ne pas s'essuyer les mains avec des chiffons sales ou gras;
  - changer de vêtements s'ils ont des taches d'huile et, de toute manière, à la fin du travail;
  - ne pas fumer ou manger avec les mains pleines de graisse.
- En outre, prendre les précautions, de prévention et de protection, suivantes:
  - mettre des gants résistant aux huiles minérales et entièrement molletonnés à l'intérieur;
  - porter des lunettes, en cas d'éclaboussures;
  - mettre des tabliers résistant aux huiles minérales;
  - installer des écrans de protection en cas d'éclaboussures;

Huile minérale: informations pour les secours d'urgence

- Absorption: s'adresser au médecin des urgences et lui préciser les caractéristiques du type d'huile avalée.
- Inhalation: en cas d'exposition à de fortes concentrations de vapeurs ou de brouillards, transporter la personne touchée à l'air libre, puis voir le médecin des urgences.
- Les yeux: laver abondamment avec de l'eau et aller le plus vite possible voir le médecin des urgences.
- La peau: laver avec de l'eau et du savon.

MOYENS À UTILISER CONTRE LES INCENDIES

Pour choisir l'extincteur le plus approprié, consulter le tableau suivant :

	Matériaux secs	Liquides inflammables	Appareils électriques
Hydrique	**OUI**	NON	NON
Mousse	**OUI**	**OUI**	NON
Poudre	OUI*	**OUI**	**OUI**
CO_2	OUI*	**OUI**	**OUI**

OUI* *Il peut être utilisé en l'absence de moyens appropriés ou pour de petits incendies.*

ATTENTION

Les indications fournies sur ce tableau ont un caractère général et sont destinées à aider les utilisateurs. Les possibilités d'utilisation de chaque type d'extincteur doivent être demandées au fabricant.

LEXIQUE

Décollage
Opération qui permet de décoller le talon du pneu du bord de la jante.

Gonfle-tubeless
Dispositif de gonflage qui facilite le gonflage des pneus tubeless.

Régulateur de pression
Raccord qui permet de régler le passage de l'air.

Talon
Bord du pneu en contact avec la jante.

Talonnage
Opération que l'on obtient dans la phase de gonflage et qui garantit un centrage parfait entre le talon et le bord de la jante.

Tubeless
Pneu sans chambre à air.

SCHEMA ELECTRIQUE GENERAL

Fig. 33

QS1	Inverseur de marche
XS1	Prise d'alimentation
M1	Moteur
C1	Condensateur
R1	Résistance

SCHEMA CIRCUIT PNEUMATIQUE

Fig. 35

1	Joint enclenchement rapide
2	Groupe filtre régulateur
3	Pédale de gonflage
4	Pistolet de gonflage
5	Poussoir de dégonflage
6	Manomètre
8	Clapet plateau tournant
9	Clapet détalonneur
10	Vérin détalonneur
11	Vérin plateau tournant D
12	Vérin plateau tournant G
18	Raccord pivotant
19	Clapet de décharge
20	Réservoir
21	Clapet surpression
26	Moteur pneumatique
31	Valve 5 V - 3P moteur air
32	Groupe limitateur gonflage
33	Distributeur automatique pour déchargement rapide

INHALT

EINLEITUNG 52
TRANSPORT, LAGERUNG UND HANDLING 52
AUSPACKEN/MONTAGE 53
HEBEN/HANDLING 53
AUFSTELLPLATZ 53
STROM - UND PNEUMATIKANSCHLUSS 53
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 54
MASCHINENBESCHREIBUNG PROMAXX 8150 55
TECHNICAL BRIEF 55
LIEFERUMFANG 55
SONDERZUBEHÖR 55
EINSATZBEDINGUNGEN 56
FUNKTIONSELEMENTE 56
ABDRÜCKEN 57
DEMONTIEREN 58
MONTIEREN 58
FÜLLUNG 59
STÖRUNGSSUCHE 60
WARTUNG 61
INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ 62
INFOS ZUR ENTSORGUNG DER MASCHINE 62
ANWEISUNGEN UND HINWEISE ALTÖLENTSORGUNG 63
BRANDSCHUTZMITTEL 63
SACHBEGRIFFE 64
STROMLAUFPLAN 64
PNEUMATIKPLAN 64

EINLEITUNG

Die Bedienungs- und Wartungsanleitungen in diesem Handbuch sollen den Besitzer und Anwender über den zweckgerechten und sicheren Umgang mit den Demontiermaschinen PROMAXX 8150 aufklären.
Damit Ihre Maschine die bewährten Hersteller-Eigenschaften an Lebensdauer und Leistungen erbringen und Ihnen dadurch die Arbeit erleichtern kann, müssen diese Anweisungen genauestens befolgt werden.
Es folgt nun die Aufschlüsselung der einzelnen Gefahrenstufen, die in vorliegendem Handbuch wie folgt gekennzeichnet sind:

gefahr
Unmittelbare Gefahren, die schwere Verletzungen oder tödliche Folgen mit sich bringen.

Achtung
Gefahren oder sicherheitsmangelnde Vorgänge, die schwere Verletzungen bzw. tödliche Folgen mit sich bringen.

Warnung
Gefahren oder sicherheitsmangelnde Vorgänge, die leichte Verletzungen oder Materialschäden mit sich bringen.

Die Maschine darf erst nach sorgfältigem Lesen dieser Anleitungen in Betrieb gesetzt werden.
Das Handbuch mitsamt dem beigepackten Bildmaterial ist in einer Dokumententasche griffbereit an der Maschine aufzubewahren.
Die mitgelieferte technische Dokumentation ist integrierender Bestandteil der Maschine und muß dieser bei Verkauf beigefügt werden.
Das Handbuch hat nur für das Modell und die Seriennummer, die auf dem daran angebrachten Schild stehen, Gültigkeit.

ACHTUNG
Die Vorgaben des Handbuchs strikt befolgen, der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei bestimmungsfremden, nicht ausdrücklich beschriebenen Einsätzen der Maschine.

Merke
Einige Abbildungen vorliegenden Handbuchs entstammen Prototypen, die zum Teil von den Serienmaschinen abweichen können.
Es sei auch darauf hingewiesen, daß die Anleitungen auf Personal mit gewissen Vorkenntnissen der Mechanik zugeschnitten sind und somit Arbeiten, wie zum Beispiel das Lockern oder Anziehen von Fixiervorrichtungen, nicht beschreiben. Bei der Ausführung von Eingriffen, die über den persönlichen Wissensstand hinausgehen, sollte man nicht eigenmächtig handeln, sondern Rat und Hilfe der zuständigen Servicestelle einholen.

TRANSPORT, LAGERUNG UND HANDLING

Transportbedingungen

Zum Transport der original verpackten Demontiermaschine unbedingt die Verpackungshinweise beachten.
- Verpackungsmaße:
  - Breite ..... cm 80
  - Tiefe .....cm 114
  - Höhe ..... cm 97
- Verpackungsgewicht
  - PROMAXX 8150.....kg 221 (FI kg 239)

Transport- und Lagerraumbedingungen der Maschine:

Temperatur -25 ÷ +55 °C

WARNUNG
Zur Vermeidung von Schäden dürfen keine Frachtstücke auf die Verpackung gestapelt werden.

Handling

Für den innerbetrieblichen Transport einen Gabelstapler in die unteren Aufnahmen der Verpackung einfahren (Palette) (Abb.1).
Hinweise zum Flurtransport finden Sie im Abschnitt HEBEN und HANDLING.

WARNUNG
Die Originalverpackung für späteren Bedarf aufbewahren.

AUSPACKEN/MONTAGE

ACHTUNG

Auspacken, Montage, Anheben und Aufstellung sind mit der größten Sorgfalt auszuführen. Die Mißachtung dieser Empfehlungen kann Schäden an der Maschine bewirken und die Sicherheit des Bedienerpersonals gefährden.

- Obere Verpackung abnehmen, die Maschine auf Transportschäden überprüfen und die Palettenverankerung derselben feststellen (Abb.1).
- Die Maschine besteht aus drei Baugruppen (Abb.1):
  - A Gehäuse
  - B Arbeitskopf
  - C Luftspeicher (nur Version FI)
- Den ausgepackten Arbeitskopf B zur Sicherheit flach ablegen, er darf auf keinen Fall beschädigt werden.

Montage des Mastes

- Mast in die Gewindebolzen einführen.
- Mast anhand der Muttern und Scheiben A (Abb.2) am Gehäuse befestigen.

HEBEN/HANDLING

Durch Einhaken gem. Abb.3 die Maschine von der Palette abheben.
Diesen Hubpunkt auch für das spätere Handling der Maschine verwenden. Bei diesem Vorgang unbedingt die Druckluft- und Stromversorgung der Maschine trennen.

AUFSTELLPLATZ

ACHTUNG

Den Aufstellungsort nach den geltenden Vorschriften für die Sicherheit am Arbeitsplatz bestimmen.

WICHTIG: Für einen korrekten und sicheren Gebrauch der Ausrüstung ist für die Umgebung eine Beleuchtungsstärke von mindestens 300 Lux zu gewährleisten.

WARNUNG

Im Freien sind die Maschinen unter einem geeigneten Schutzdach aufzustellen.

Die Maschine am vorgesehen Platz aufstellen, wobei der umliegende Bewegungsraum den Maßen von Abb.4 entsprechen soll.

Bedingungen der Arbeitsumgebung

- Relative Feuchtigkeit 30 ÷ 95% ohne Kondensation.
- Temperatur 0 ÷ +50 °C.

ACHTUNG

Der Maschineneinsatz in potentiellem Ex-Bereich ist nicht gestattet.

STROM - UND PNEUMATIKANSCHLUSS

ACHTUNG

Alle Arbeiten für den Anschluss der Maschine an das Stromnetz dürfen ausschließlich von Fachkräften ausgeführt werden, die über die hierzu erforderlichen beruflichen Voraussetzungen verfügen.

- Die elektrische Maschinenausrüstung ist auf
  - die Stromaufnahme, vgl. hierzu Typenschild mit der entsprechenden Angabe und
  - den Abstand zwischen Maschine und Netzanschluß (Spannungsabfall bei voller Ladung muß im Vergleich zum Spannungsnennwert unter 4% bzw. 10% bei Maschinenstart liegen) auszulegen.

- Der Anwender muß folgende Eingriffe vornehmen:
  - am Netzkabel ist ein normgerechter Stecker anzubringen;
  - die Maschine ist über einen auf 30 mA eingestellten automatischen Fehlerstrom-Schutzschalter des Typs A oder B separat an das Stromnetz anzuschließen;
    ACHTUNG: Nur der vorgeschriebene automatische Fehlerstrom-Schutzschalter des Typs A oder B spricht korrekt beim Auftreten aller möglichen Fehlerströme der Maschine an.
  - die Schmelzsicherungen der Netzleitung sind gemäß Stromlaufplan des vorliegenden Handbuchs auszulegen;
  - die Elektroanlage der Werkstatt ist mit einem Erdungskreislauf zu versehen.
- Bei längeren Stilstandzeiten den Netzstecker herausziehen, damit die Maschine nicht von unbefugtem Bedienpersonal verwendet werden kann.
- Sollte der Maschinenanschluß über die allgemeine Schalttafel erfolgen, d.h. ohne Stecker , einen Schalter mit Schlüssel bzw. Schloß vorsehen, um den Gebrauch der Maschine nur befugtem Bedienpersonal zu ermöglichen.

Der ordnungsgemäße Maschinenbetrieb wird bei einem Pneumatikdruck im Bereich 8 bis 16 bar sichergestellt.

Merke
Der maschinenseitige Druckregler ist für Normalgebrauch auf 10 bar eingestellt. Bei Bearbeitung schwächerer Felgen (z.B. für Motorräder) den Druck auf 7 - 8 bar vermindern.

ACHTUNG
Der störungsfreie Maschinenbetrieb setzt eine ordnungsgemäße Erdung voraus.
Der Erdleiter sollte AUF KEINEN FALL an Gas- oder Wasserrohre, Telephonkabel bzw. andere ungeeignete Materialien gelegt werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Maschine ist ausschließlich für professionelle Anwendungen vorgesehen.

ACHTUNG
Die Maschine darf stets nur von einem Anwender bedient werden.

ACHTUNG
Die Nichtbeachtung der Anleitungen und Gefahrenhinweise kann zu schweren Verletzungen für Bedien- und umstehende Personen führen. Die Maschine darf erst nach sorgfältigem Lesen und eingehender Kenntnis aller Gefahren-/Warnhinweise dieses Handbuchs in Betrieb gesetzt werden.

Der ordnungsgemäße Betrieb der Maschine ist ausschließlich dem zuständigen Fachpersonal vorbehalten. Als solches muß man mit den Herstellervorschriften vertraut sein, die geeignete Ausbildung durchlaufen haben und die sicherheitstechnischen Berufsregeln kennen.
Es ist jedoch unerläßlich, nachstehende Hinweise zu beachten:
- Die Anleitungen gewissenhaft studieren und danach handeln.
- Die Leistungen und Eigenschaften dieser Maschine kennen.
- Fremde Personen vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Sich von der normgerechten Aufstellung und Installation der Maschine überzeugen.
- Sich davon vergewissern, daß das gesamte Bedienpersonal für die richtige und sichere Bedienung der Maschine geschult ist und hierüber Aufsicht geführt wird.
- Schraubteile, Werkzeuge oder andere Gegenstände unbedingt von der Maschine entfernen, damit sie bei der Arbeit nicht in die Bewegungsteile gelangen.
- Erst nachdem man absolut sicher ist, daß die Maschine spannungslos steht, dürfen Stromleitungen oder elektrische Geräte berührt und es darf in E-Motoren gegriffen werden.
- Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und den Maschinenbetrieb unter kompletter Sicherheit erlernen.
- Dieses Handbuch griffbereit halten und es bei Bedarf stets konsultieren.

ACHTUNG

Die Aufkleber mit den Warn-, Vorsichts- und Betriebshinweisen dürfen nicht unkenntlich gemacht werden. Derartige bzw. fehlende Aufkleber umgehend nachrüsten. Sollten Aufkleber gelöst oder beschädigt sein, können Sie diese beim nächstgelegenen Händler anfordern.

- Bei Betrieb und Wartungsarbeiten sind die für Hochspannung geltenden einheitlichen Unfallschutzvorschriften genauestens zu befolgen.
- Im Falle eigenmächtiger Umrüstungen oder Änderungen der Maschine ist der Hersteller jeglicher Haftpflicht für Schäden oder Folgeunfälle entbunden. Im besonderen gilt das Verstellen und Abnehmen der Schutzvorrichtungen als Verstoß gegen die Normen zur Arbeitssicherheit.

ACHTUNG

Bei Betrieb und Wartungsarbeiten lange Haare zusammenbinden, keine weite und lose Kleidung tragen sowie Schlipse, Ketten, Armbanduhren und von Bewegungsteilen mitreißbare Gegenstände ablegen.

MASCHINENBESCHREIBUNG PROMAXX 8150

PROMAXX 8150 sind elektro-pneumatische Reifenmontiermaschinen.
Im Abschnitt TECHNISCHE DATEN werden die Abmessungen und Gewichte der geeigneten Felgentypen angegeben.
Die Maschinen sind durch eine stabile Struktur gekennzeichnet, das Abdrücken erfolgt bei horizontaler, das Montieren/Demontieren bei vertikaler Radposition. Über Fußpedale werden die einzelnen Arbeitsabläufe gesteuert.

TECHNICAL BRIEF

- Arbeitsbereich Spannfutter:
• PROMAXX 8150.....
..von 13" bis 23" Einsp. der Felge von innen
• PROMAXX 8150.....
.von 10" bis 20" Einsp. der Felge von außen
- Abdrückkraft..... 15.500 N (a 10 bar)
- Öffnung der Abdrückschaufel ..... 320 mm
- Max. Reifendurchmesser ..... 980 mm
- Maximale Reifenbreite ..... 12"
- Betriebsdruck.....8 - 10 bar
- Drehmoment des Spannfutters.....1.000 Nm
- Abmessungen (Abb.5):
• Max. Höhe..... 1950 mm
• Max. Breite.....950 mm
• Max. Länge .....870 mm
- Gewicht:
• PROMAXX 8150 .....196 kg (FI 210 kg)
- Versorgung:
• Dreiphasen ..... 230/400±10%V 50/60 Hz
• Einpasen..... 115/230±10%V 50/60 Hz
- Motor:
• Dreiphasen .....0,55 kw
• Einpasen .....0,75 kw
- Geräuschpegel im Betriebszustand.....
.....≤70 dB (A)
• dreiphasig .....0,75 kW

LIEFERUMFANG

Fettverteiler (oder Pinsel).....900432739
Pinsel (oder Fettverteiler) 900415248
Reifenfüllpistole (nicht für FI) 900434804
Reifenhebel 900444288

SONDERZUBEHÖR

Bausatz 4 Adapter 8".....8-11100042
Bausatz 4 Adapter +4" 8-11100041
Bausatz 4 Motorrad-Adapter 8-11100036
Motorrad-Abdrücker 801260402

EINSATZBEDINGUNGEN

Die Reifendemontiermaschinen PROMAXX 8150 sind ausschließlich zum Montieren/Demontieren von Reifen mit dem in diesem Handbuch beschriebenen Arbeitszubehör ausgelegt.

ACHTUNG

Jeder andere Einsatz gilt als unsachgemäß und unverantwortlich.

Das eingebaute Füllsystem arbeitet separat zu den oben erwähnten Maschinenfunktionen und ist mit Vorsicht anzuwenden (s. Abschnitt FÜLLUNG).

ACHTUNG

Der Einsatz von Fremdvorrichtungen ist nicht gestattet.

In Abb.6 sind die verschiedenen Arbeitsbereiche des Bedieners gezeigt:

A Abdrücken
B Demontieren/Montieren
C Füllen.

ACHTUNG

Zum Stoppen der Maschine im Notfall:
- Stromversorgungsstecker herausziehen;
- Luftzufuhr durch Ausschaltung des Unterbrecherventils (Schnelleinsatz) unterbrechen (Abb.6a)

FUNKTIONSELEMENTE

ACHTUNG

Den Umgang mit der Maschine erlernen. Arbeitssicherheit und Betriebsleistungen werden in vollem Maße nur dann garantiert, wenn das zuständige Bedienpersonal über die Funktion der Maschine genauestens unterwiesen ist.
Den Schutz vor Unfällen und Verletzungen gewährleisten die zweckgerechte Installation, die ordnungsgemäße Anwendung sowie die planmäßige Ausführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten.

Abb.7

A VERTIKALARM - Zur Positionierung des Montier-/Demontierwerkzeuges
B HORIZONTALARM - entfernt das Montier-/Demontierwerkzeug und den Vertikalarm für die Abnahme oder den Austausch der Reifen oder Felgen vom Spannfutter.
C MONTIER-/DEMONTIERVORRICHTUNG - zur Montage/Demontage des Reifens von der Felge
E SPANNFUTTER - drehbare Spannvorrichtung zum Einspannen der Räder.
F SPANNFUTTERPEDAL - Pedal mit 3 Stellungen für die Drehbewegung der Spannplatte in beiden Richtungen.
G PEDAL ÖFFNEN/SCHLIESSEN DER SPANNKLAUEN - Pedal mit 3 Stellungen zum Öffnen, Schließen und Nähern der Spannklauen.
H PEDAL ABDRÜCKER - Pedal mit 2 Stellungen zur Betätigung des Abdrückzylinders.
L ABDRÜCKSCHAUFEL - bewegliche Schaufel zum Abdrücken der Wulst von der Felge.
M HEBEL - zum Sperren des Vertikalarms nachdem die Montier-/Demontiervorrichtung "C-D" arbeitsgerecht ausgerichtet ist.
N FLÜGELGRIFF - zum Einstellen des Horizontalarms und für den Abstand zwischen Vorrichtung "C-D" und Felge.
O LUFTSPEICHER - nur in Version FI
P REIFENFÜLLPISTOLE
Q REIFENFÜLLPEDAL - nur in Version FI
R MANOMETERGEHÄUSE - nur in Version FI
S DOYFE-ANSCHLUSS
T MANOMETER FÜR DRUCKANZEIGE
U LUFTABLASSTASTE - nur in Version FI

ACHTUNG

Das Bedienungs- und Wartungshandbuch mit den technischen Daten, Hinweisen, Wartungsvorschriften und sonstigen Informationen zum Luftbehälter ist der Maschinendokumentation beigelegt.

Legende der Warnetiketten

Quetschgefahr.
Darauf achten, daß kein Körperteil zwischen Abdrückschaufel, Felge und Felgenauflage gelangt.

Bei der Befestigung der Felge auf der Spannplatte nie mit den Händen zwischen
Spannklaue und Felge greifen.

ABDRÜCKEN

WARNUNG

Bei diesem Vorgang wird ein Geräuschpegel von rund 85 db(A) erreicht, daher geeigneten Gehörschutz tragen.

Auf welcher Radseite wird der Reifen demontiert

Abb.8
A Schmalseite - Montierseite des Reifens
B Felgenbett
C Rad
D Breitseite - Auf der Breitseite kann der Reifen nicht montiert werden

Selbst bei nahezu identischen Radseiten wird der Reifen stets auf der Schmalseite montiert bzw. demontiert.
Den Reifen mit Schmalseite nach oben (d.h. zum Montier-/ Demontierwerkzeug) ausrichten.

Spezielle Hinweise

Alu Räder
Im Handel sind Felgen mit minimalem bzw. fehlendem Felgenbett (diese sind nicht DOT geprüft) erhältlich.

Abb.9
A Tehlende Felgenbet

GEFHAR

In diesem Fall können Schäden an Reifen und/ oder Felge auftreten, Es besteht die Gefahr, daß der Reifen unter Druck explodieren Kaun und hierdurch schwere bzw. tödliche Verletzungen verursacht. Beim Montieren dieser Räder ist also größte Vorsicht geboten.

Europäische Hochleistungsräder (mit unsymmetrischem Hump)
Die Krümmung einiger europäischer Räder ist mit Ausnahme des Füllventilbereichs besonders markant. Bei diesen Radtypen muß der Abdrückvorgang am Füllventilbereich auf der oberen und unteren Seite begonnen werden.

Abb.10
A Bohrung Füllventil
B Leichtes Hump
C Markantes Hump

Räder für Corvette, BMW, Lamborghini und andere Räder mit «Anzeigesystem niedriger Reifendruck»
An einigen Hochleistungsrädern sind Druckaufnehmer über Riemen auf der dem Füllventil gegenüberliegenden Seite befestigt. Bei diesen Radtypen muß der Abdrückvorgang am Füllventilbereich auf der oberen und unteren Seite begonnen werden.

Abb.11
A Bohrung Füllventil
B Druckaufnehmer
C Befestigungsriemen

Abdrücken

- Die gesamte Reifenluft auslassen.
- Rad in Abdrückstellung bringen. Abdrückschaufel L (Abb.12) der Wulst nähern und Pedal H (Abb.13) betätigen.
- Die Wulst an mehreren Stellen abdrücken, bis sie sich aus der Felge löst. Vorgang auf der gegenüberliegenden Radseite wiederholen (Abb.14).
- Auswuchtgewichte abnehmen.
- Die vier Spannklauen durch Betätigen des Pedals G öffnen oder schließen, je nachdem ob die Felge von innen oder von außen eingespannt wird (Abb.15).

Hierbei ist für Alu- oder Spezialräder (Abb.16).
- Zum leichten Demontieren und zum Schutz der Wülste den gesamten Radumfang auf beiden Seiten sorgfältig mit Montierpaste schmieren (Abb.17).
- Rad auf den Spannklauen ansetzen, Felge leicht nach unten drücken und durch Betätigung des Pedals G einspannen (Abb.15).

DEMONTIEREN

- Arm und Demontierwerkzeug anhand des Hebels M (Abb.18) derart ausrichten, daß der untere Teil C das Felgenhorn berührt (Abb.19).
- Hebel M zum Festspannen des Werkzeuges C in Sperrstellung bringen. Bei Freigabe des Hebels M wird das Demontierwerkzeug automatisch von der Felge abgefahren (Abb.20)
  Die Position des Werkzeuges kann bei Bedarf über das Handrad N (Abb.21) eingeregelt werden.
- Wulstabdrückhebel I in den Demontierwerkzeug und die Reifenwulst einführen und arbeitsgerecht ausrichten (Abb.22a)
  Bei Alu-Felgen oder solchen mit beschädigungsanfälliger Lackierung sollte der Reifenabdrückhebel vor der Demontieren herausgezogen werden.

WARNUNG

Den Wulstausdrückhebel verwenden und ihn dabei fest halten.

- Die obere Reifenwulst über den vorderen Teil des Demontierwerkzeuges ziehen und auf der gegenüberliegenden Seite mit den Händen niederdrücken, damit sie teilweise in das Felgenbett geführt wird. (Abb.22b).
- Demontage durch leichtes Abdrucken des Pedals F starten (Abb.23).
- Das Rad um eine ganze Drehung drehen und den Reifen mit den Händen auf der gegenüberliegenden Seite des Werkzeugs niederdrücken, sodaß die Wulst in das Felgenbett einlaufen kann (Abb.24).
- Horizontalarm in Position D verstellen, damit der Reifenschlauch herausgenommen werden kann (Abb.25).
- Die zweite Wulst wird auf die gleiche Weise demontiert (Abb.26)

MONTIEREN

WARNUNG

Vor dem Zusammenbau von Felge und Reifen stets sicherstellen, daß ihre Maße übereinstimmen.

- Vor dem Montieren sind die Wülste sorgfältig mit Montierpaste zu schmieren (Abb.27)
  Abgesehen von einem leichteren Montieren, werden die Wülste hierdurch auch gegen Beschädigungen geschützt.
  Die Reifen sollen in einwandfreiem Zustand sein und keine Schadstellen aufweisen.
- Den Reifen auf die Felge legen und den Horizontalarm arbeitsgerecht ausrichten.
  Die untere Wulst unter den unteren Teil des Montierkopfes ansetzen. Die Spanntafel durch Pedaldruck zum Montieren im Uhrzeigersinn starten. Mithilfe des Felgenbettes und durch Eindrücken der rechten Reifenseite wird die drehungsabhängige Zugkraft auf die Wulst verringert. (Abb.28)
- Nachdem die Wulst montiert ist, den gleichen Vorgang an der zweiten Wulst ausführen.
- Arm in Pos. D drehen, Rad freimachen und Reifen füllen.

Spezialwerkzeuge

Die Verwendung des Wulsteindrückhebels (Zubehörteil auf Anfrage) erleichtert die Montage/Demontage von Rädern mit Niederquerschnitt.

FÜLLUNG

ACHTUNG

Wegen der besonderen Gefährlichkeit des Füllvorgangs müssen hierbei unbedingt die untenstehenden Anweisungen befolgt werden.

WARNUNG

Bei diesem Vorgang wird ein Geräuschpegel von rund 85 db(A) erreicht, daher geeigneten Gehörschutz tragen.

ACHTUNG

Beim Wulsteindrücken und Reifenfüllen sind stets Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.

GEFHAR

Die Maschine -Trotz der Druckbegrenzung - bietet keinen ausreichenden Schutz gegen das Explodieren der Reifen während der Füllung.

Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen verschärft den Gefahrengrad der Reifenfüllung.

GEFHAR

KEINESFALLS den vom Reifenhersteller empfohlenen Druck überschreiten. Anderenfalls können die Reifen explodieren bzw. kann die Reifenstruktur in schwerwiegender, jedoch nicht offensichtlicher Weise beschädigt werden. WÄHREND DER FÜLLUNG SOLLEN HÄNDE UND KÖRPER VOM REIFEN MÖGLICHST FERNGEHALTEN WERDEN. Der Füllvorgang erfordert größte Aufmerksamkeit, den Reifendruck ständig überwachen. Durch platzende Reifen können umstehende Personen schwer oder sogar tödlich verletzt werden.

Füllung

- Das Rad von den Spannklauen ausspannen.
- Ventilschaft über den Füllschlauch am Doyfe Anschluß befestigen.
- Reifen mit kleinen Luftstößen füllen (Abb.29), wobei der Druckwert KEINESFALLS die Vorgaben des Reifenherstellers überschreiten darf.

Füllung tubeless Reifen (Version FI)

ACHTUNG

Vor Beginn der untenstehenden Arbeitsgänge stets sicherstellen, daß die Spannklauen im Bereich der Luftlöcher nicht verschmutzt und staubfrei sind.

- Das Rad muß von innen auf die Spanntafel gespannt sein.
- Ventilschaft über den Füllschlauch am Doyfe Anschluß befestigen.
- Den Reifen mit den Händen halten, einen kleinen Spalt zwischen unterer Wulst und Felgenhorn herstellen, anschließend obere Wulst und Felgenhorn schließen.
- Füllpedal kurz in Wulstschließposition (Abb.30a) durchdrücken, der Reifen dehnt sich aus, die Wülste schließen somit dicht ab.
- Pedal weiter in Füllposition (Abb.30b) drücken, bis die Wülste komplett in der Felge liegen.

Merke: Der einwandfreie Betrieb des tubeless Füllsystems wird bei einem Leitungsdruck von 8 bis 10 bar gewährleistet.

STÖRUNGSSUCHE

Bei Pedaldruck zur Drehsteuerung brennen die Keine Drehung der Spanntafel

Leitungsdraht an Masse.
> Drähte überprüfen.

Motorkurzschluß.
> Motor ersetzen.

Inverterkurzschluß.
> Inverter ersetzen.

Sicherungen durchgebrannt.
> Sicherungen ersetzen.

Pedal zur Drehsteuerung kehrt nicht in mittlere Stellung zurück

Steuerfeder defekt.
> Steuerfeder ersetzen.

Pedale Abdrückschaufen und Spanntafel kehren nicht in Stellung zurück

Pedalrückholfeder defekt.
> Pedalrückholfeder ersetzen.

Kein Öl im Öler.
> Öler mit zusatzfreiem Öl SAE 20 auffüllen.

Luftleck in der Maschine (linke Schutzhaube öffnen und Leckstelle suchen)

Leckstelle im Ventil auf Abdrückerseite.
> Ventil ersetzen.
> Abdrückzylinder ersetzen.

Leckstelle im Ventil auf Spannfutterseite.
> Spannfutterzylinder ersetzen.
> Drehanschluß ersetzen.

Abdrückzylinder mit geringer Kraft, drückt nicht ab und ist leck

Stoßdämpfer verstopft.
> Stoßdämpfer ersetzen.

Zylinderdichtungen abgenutzt.
> Dichtungen ersetzen.
> Abdrückzylinder ersetzen.

Luftleck am Bolzen des Abdrückzylinders

Dichtungen abgenutzt.
> Dichtungen ersetzen.
> Abdrückzylinder ersetzen.

Keine Drehung der Spanntafel in einer bzw. anderen Richtung

Inverter defekt.
> Inverter ersetzen.

Keine Drehung der Spanntafel in beiden Richtungen

Inverter defekt.
> Inverter ersetzen.

Riemen gerissen.
> Riemen ersetzen.

Getriebe blockiert.
> Getriebe ersetzen.

Keine Drehung der Spanntafel. Motor brummt.

Motorlauf unregelmäßig.
> Inverter ersetzen.
> Stecker, Steckdose, Klemmenleiste, Inverter auf lose Drähte überprüfen.
> Motor ersetzen.

Getriebelauf geräuschvoll. Spannfutter führt 1/3 Drehung aus und bleibt stehen

Getriebe festgefressen.
> Getriebe ersetzen.

Keine Einspannung der Felgen

Spannfutterzylinder defekt.
> Spannfutterzylinder ersetzen.

Spitzen der Spannklauen abgenutzt.
> Spitzen der Spannklauen ersetzen.

Probleme beim Demontieren bzw. Montieren der Reifen

Riemenspannung falsch.
> Spannung (Abb.31) nachstellen bzw. Riemen ersetzen.

Hub des Vertikalarms nicht ordnungsgemäß

Sperrplatte nicht eingestellt.
> Sperrplatte justieren.

Sperrplatte defekt.
> Sperrplatte ersetzen.

Der Zeiger des Reifendruckmanometers kehrt nicht auf 0 zurück

Manometer defekt oder beschädigt.
> Manometer ersetzen.

ACHTUNG

Das «Ersatzteilbuch» berechtigt den Kunden nicht zu Eingriffen an der Maschine, ausgeschloßen ist das ausdrücklich in den Gebrauchsanleitungen beschriebene. Durch das Ersatzteilbuch kann der Kunde aber dem technischen Kundendienst genaue Hinweise liefern, die die Eingriffszeiten verkürzen.

WARTUNG

ACHTUNG

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Beanstandungen durch Gebrauch von nicht originalen Ersatz- oder Zubehörteilen.

ACHTUNG

Es sind keine Eingriffe zugelassen, die den Einstelldruck von Überdruckventilen oder Druckbegrenzer verändern.
Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden durch Verstellung dieser Ventile.

ACHTUNG

Vor jeder Einstellung bzw. Wartung muß die Maschine spannungslos gesetzt und sämtliche Bewegungsteile gesichert werden.

ACHTUNG

Die Teile dieser Maschine dürfen ausschließlich zwecks Servicearbeiten abgenommen oder geändert werden.

GEFAHR

Die Vorrichtungen mit dem vorab genannten Schild könnten selbst nach Abtrennen der pneumatischen Versorgung unter Druck bleiben.

Die Filter-Regel-Schmiersystem-Gruppe (FRS) dient zur Filtrierung, Druckregelung und Schmierung der Luft.
Die "FRS"-Gruppe hält einem Eingangsdruck von maximal 18 bar stand und hat einen Einstellbereich von 0,5 bis 10 bar. Diese Einstellung kann durch Ziehen und Drehen des Griffs verändert werden. Nach der Einstellung den Griff nach unten drücken, um ihn wieder in seine Sperrposition zu bringen (Abb. 25a).
Die Einstellung des Schmiermitteldurchflusses erfolgt durch Drehen der Schraube am Element "L" (Abb. 25b). In der Regel wird die Gruppe auf einen Druck von 10 bar vorgeeicht, mit Schmiermittel der Viskosität SAE20, damit nach jeweils 4 Takten der Abdrückvorrichtung ein Tropfen Schmiermittel austritt (durch die Kappe sichtbar).

GEFAHR

Vor jeglicher Wartungsarbeit oder dem Nachfüllen des Schmiermittels die Maschine von der Druckluftversorgung trennen.

Periodisch über die Sichtfenster den Schmiermittelstand kontrollieren und gemäß Abb.25c nachfüllen. Nur mit nichtreinigendem Öl SAE20 nachfüllen, Füllmenge 50 ccm.
Der Regelfilter "FR" ist mit einem automatischen Kondenswasser-Ablaßsystem versehen; unter normalen Benutzungsbedingungen ist keine besondere Wartung erforderlich. Das Wasser kann jedoch auch jederzeit manuell abgelassen werden(Abb.25d).
In der Regel müssen die Becher nicht ausgebaut werden; nach langen Benutzungsperioden kann dies jedoch zu Wartungszwecken erforderlich sein. Wenn der Ausbau von Hand nicht möglich ist, den beigepackten Schlüssel verwenden (Abb. 25e).
Mit einem trockenen Lappen reinigen. Keine Lösemittel verwenden.

HINWEIS

Den Arbeitsbereich sauberhalten.
Zur Entfernung von Verschmutzungen oder Fremdteilen dürfen auf keinen Fall Druckluft und/oder Wasserstrahlen verwendet werden.
Bei Reinigungsarbeiten ist derart vorzugehen, daß Staub weder entsteht noch aufgewirbelt wird.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

Folgendes Entsorgungsverfahren ist gültig nur für Maschinen, die das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf ihrer Datenplatte haben .

Dieses Produkt kann Substanzen enthalten, die für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit schädigend sein können, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß entsorgt wird.
Aus diesem Grund geben wir Ihnen nachfolgend einige Informationen, mit denen die Freisetzung dieser Substanzen verhindert und die natürlichen Ressourcen geschont werden.

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen als Sondermüll ihrer ordnungsgemäßen Wiederverwertung zugeführt werden.
Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf dem Produkt und auf dieser Seite erinnert an die Vorschrift, dass das Produkt a m Ende seines Lebenszyklus ordnungsgemäß entsorgt werden muss.
Auf diese Weise kann verhindert werden, dass eine ungeeignete Verwendung der in diesem Produkt enthaltenen Substanzen, oder eine ungeeignete Anwendung von Teilen davon, Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit hervorrufen können. Darüber hinaus werden somit viele der in dieser Produkten enthaltenen Materialen eingesammelt, wiederaufgearbeitet und wiederverwertet.

Zu diesem Zweck organisieren die Hersteller und Händler von elektrischen und elektronischen Geräten geeignete Entsorgungssysteme für diese Produkte.
Am Ende des Einsatzes dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, Sie erhalten dort alle Informationen für die korrekte Entsorgung des Geräts.

Darüber hinaus wird Ihr Händler Sie beim Kauf dieses Produkts über die Möglichkeit informieren, ein diesem Produkt gleichartiges Gerät, das dieselben Funktionen wie das gekaufte erfüllt, am Ende seines Lebenszyklus kostenlos zurückgeben können.

Eine Entsorgung des Produkts, die nicht der oben genannten Vorgehensweise entspricht, ist strafbar und wird gemäß den jeweils geltenden nationalen Bestimmungen geahndet, die in dem Land herrschen, in dem die Entsorgung des Produkts stattfindet.

Wir empfehlen darüber hinaus weitere Maßnahmen zum Umweltschutz: die Wiederverwertung der internen und externen Verpackung des Produkts und die ordnungsgemäße Entsorgung eventuell darin enthaltener Batterien.

Mit Ihrer Hilfe lässt sich die Menge der natürlichen Ressourcen, die für die Realisierung von elektrischen und elektronischen Geräten benötigt werden, reduzieren, die Kosten für die Entsorgung der Produkte minimieren und die Lebensqualität erhöhen, da verhindert wird, dass giftige Substanzen in die Umwelt gebracht werden.

INFOS ZUR ENTSORGUNG DER MASCHINE

Bei eventueller Verschrottung des Geräts die elektrischen, elektronischen, Kunststoff- und Eisenteile vorsorglich trennen. Anschließend die getrennte Entsorgung gemäß den einschlägigen Normen vornehmen.

ANWEISUNGEN UND HINWEISE ALTÖLENTSORGUNG

Altöl nicht in die Kanalisation, in Gräben oder Gewässer leiten, sondern in geeigneten Behältern sammeln und Spezialbetriebe für die Entsorgung beauftragen.

Auslaufen oder Leckage von Öl

Ausgetretenes Öl mit Erde, Sand oder sonstigem geeigneten Material binden. Verschmutzten Bereich mit Lösungsmitteln entfetten, jedoch darauf achten, daß dabei die Bildung oder Stauung von Dämpfen vermieden wird. Die Reinigungsrückstände sind gemäß den einschlägigen Normen zu entsorgen.

Vorsichtsmaßregeln beim Gebrauch von Öl

- Kontakt mit der Haut vermeiden.
- Bildung oder Ausbreitung von Ölnebeln in den Arbeitsbereichen vermeiden.
- Folgende Vorsichtsmaßnahmen bez. der Hygiene sind stets zu ergreifen:
  - Ölspritzer vermeiden (geeignete Kleidung tragen, Maschinen mit Schutzabdeckungen versehen);
  - ölbeschmutzte Körperteile häufig mit Wasser und Seife waschen; hierbei keine hautreizenden oder Lösungsmittel verwenden, die den Talgschutz der Haut entfernen;
  - Hände nicht mit verschmutzten oder verschmierten Lappen trocknen;
  - Kleidung bei stärkerer Verschmutzung und auf jeden Fall bei Arbeitsende wechseln;
  - nicht mit ölverschmutzten Händen rauchen oder essen.
- Ferner sind folgende vorbeugende und schützende Vorkehrungen zu treffen:
  - mineralölbeständige Handschuhe mit Fütterung bereitlegen;
  - Schutzbrille gegen Ölspritzer bereitlegen;
  - mineralölbeständige Schürze bereitlegen;
  - Schutzabschirmungen gegen Ölspritzer bereitlegen.

Mineralöl: Hinweise zur Ersten Hilfe

- Einnahme: Den ärztlichen Bereitschaftsdienst aufsuchen (Eigenschaften des betreffenden Öls mitteilen).
- Eintritt in die Atemwege: Bei Einatmung stärkerer Ölnebel- und Öldampfkonzentrationen die betroffene Person unverzüglich an die frische Luft führen und anschließend den ärztlichen Bereitschaftsdienst aufsuchen.
- Augen: reichlich mit Wasser spülen und den ärztlichen Bereitschaftsdienst aufsuchen.
- Haut: mit Wasser und Seife waschen.

BRANDSCHUTZMITTEL

Geeigneten Feuerlöscher nachstehender Übersicht entnehmen:

	Trockene Materialien	**Entflammbare Flüssigkeiten**	**Elektrische Geräte**
Wasser	**JA**	NEIN	NEIN
Schaum	**JA**	**JA**	NEIN
Pulver	JA*	**JA**	**JA**
CO_2	JA*	**JA**	**JA**

JA* *In Ermangelung besser geeigneter Löschmittel oder bei Bränden kleinen Ausmaßes.*

ACHTUNG

Die Hinweise dieser Übersicht haben allgemeinen Charakter und dienen nur als Leitfaden für die Anwender. Die Einsatzmöglichkeit des jeweiligen Feuerlöschers ist beim Hersteller rückzufragen.

SACHBEGRIFFE

Tubeless Füller
Füllsystem für tubeless Reifen

Einziehvorgang
Vorgang bei Reifenfüllung für die einwandfreie Ausrichtung von Wulst und Felgenhorn

Rücklaufregler
Anschluß zur Regelung des Luftdurchtritts.

Abdrückvorgang
Hiermit wird die Reifenwulst vom Felgenhorn abgehoben

Wulst

Der mit der Felge in Berührung stehende Reifenrand

Tubeless
Schlauchloser Reifen

STROMLAUFPLAN

Abb.33

QS1	Umsteuerschalter
XS1	Steckdose
M1	Motor
C1	Kondensator
R1	Widerstand

PNEUMATIKPLAN

Abb.35

1	Schnellanschluß
2	Filter Druckregler
3	Reifenfüllpedal
4	Reifenfüllpistole
5	Ablaßtaste
6	Manometer
8	Spannfutterventil
9	Abdrückventil
10	Abdrückzylinder
11	Spannfutterzylinder rechts
12	Spannfutterzylinder links
18	Drehbarer Anschluß
19	Füllventil
20	Speicher
21	Überdruckventil
26	Luftmotor
31	Ventil 5V - 3P Luftmotor
32	Druckbegrenzer für Füllvorrichtung
33	Automatische Verteilvorrichtung für schnelle Entlüftung

ÍNDICE

INTRODUCCION 68
TRANSPORT, STOCKAGE ET MANUTENTION 68
DESEMBALAJE Y MONTAJE 69
IZAJE Y TRASLADO 69
UBICACION 69
CONEXION ELECTRICA Y NEUMATICA 70
NORMAS DE SEGURIDAD 70
DESCRIPCIÓN DE LAS DESMONTADORAS PROMAXX 8150 71
DATOS TECNICOS 71
ACCESORIOS DE SERIE 72
ACCESORIOS OPCIONALES 72
APLICACIONES 72
ELEMENTOS PRINCIPALES DEL FUNCIONAMIENTO 72
DESTALONADURA 73
DESMONTAJE 74
MONTAJE 74
INFLADO 75
LOCALIZACION DE DESPERFECTOS 76
MANTENIMIENTO 77
INFORMACIÓN AMBIENTAL 78
INFORMACIONES SOBRE EL DESGUACE 78
INDICACIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE EL ACEITE 79
MEDIOS ANTIINCENDIO A UTILIZAR 79
GLOSARIO 80
ESQUEMA ELECTRICO GENERAL 80
ESQUEMA DE LA INSTALACION NEUMATICA 80

INTRODUCCION

El objeto de esta publicación es proporcionar al propietario y al operador instrucciones eficaces y seguras sobre el uso y el mantenimiento de las desmontadoras de neumáticos PROMAXX 8150.
En el respeto de estas instrucciones podrán obtenerse de la máquina la eficacia y duración características de los productos del fabricante, que son los mejores aliados para facilitar el trabajo.
A continuación se indican las definiciones de los diversos niveles de peligro, con las respectivas expresiones de señalización que se utilizan en este manual.

PELIGRO

Peligros inmediatos que provocan graves lesiones o muerte.

ATENCION

Peligros o procedimientos poco seguros que pueden provocar graves lesiones o muerte.

ADVERTENCIA

Peligros o procedimientos poco seguros que pueden provocar lesiones no graves o daños materiales.

Leer atentamente estas instrucciones antes de poner la máquina en funcionamiento. Conservar este manual en una carpeta, junto con el resto del material ilustrativo que se entrega con la máquina, y dejarla en el puesto de trabajo al alcance del operador.
La documentación técnica que se suministra al cliente es parte integrante de la máquina, por lo cual deberá entregarse con ésta en caso de venta.
El manual debe considerarse válido exclusivamente para el modelo y la matrícula máquina que aparecen indicados en la placa.

ATENCIÓN

Operar la máquina solamente como se indica en este manual: el destino de la misma a usos no expresamente descritos quedará bajo la entera responsabilidad del operador.

NOTA

Algunas de las ilustraciones de este manual han sido realizadas con fotos de prototipos. Las máquinas de producción estándar pueden diferir en algunos detalles.
Estas instrucciones están destinadas a personas con ciertos conocimientos sobre mecánica. Por ello, se ha omitido la descripción de cada operación individual, como el método para ajustar o aflojar los dispositivos de fijación. No realizar ninguna operación que supere el propio nivel de capacidad operativa, o en la cual no se tenga la debida experiencia. En caso de necesitar asistencia, acudir a un centro técnico autorizado.

TRANSPORT, STOCKAGE ET MANUTENTION

Conditions de transport de la machine

Le démonte pneus doit être transporté dans son emballage d'origine et maintenu dans la position indiquée sur l'emballage.

- Dimensiones del embalaje:
• Ancho .....cm 80
• Profundidad ..... cm 114
• Altura .....cm 97
- Peso de la máquina embalada
• PROMAXX 8150.....kg 221 (FI kg 239)

CONDICIONES AMBIENTALES PARA EL TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Temperatura: -25°C ÷ +55°C.

ATENCIÓN

Para evitar que la máquina se dañe, no colocar ningún otro bulto sobre el embalaje.

TRASLADO

Para trasladar la máquina embalada, introducir las horquillas de una carretilla elevadora en las cavidades de la base (paleta), como se muestra en la figura 1.
Para el traslado de la máquina, consultar el capítulo IZAJE Y TRASLADO.

DESEMBALAJE Y MONTAJE

ATENCIÓN

Ejecutar con cuidado las operaciones de desembalaje, montaje, izaje e instalación que se describen más adelante.

La inobservancia de dichas recomendaciones puede provocar daños a la máquina y comprometer la seguridad del operador.

- Extraer la parte superior del embalaje y asegurarse de que la máquina no haya sufrido ningún daño durante el transporte. Identificar los puntos de fijación a la paleta (Fig.1).
- La máquina está formada por tres grupos principales (Fig.1):
  A caja
  B cabeza
  C depósito de aire (solo en la versión FI)
- Liberar la cabeza B y ponerla en posición horizontal para evitar que se caiga y se dañe.

Montaje de la columna

- Insertar la columna en los pernos roscados.
- Bloquear la columna al cajón con las tuercas y arandelas A (Fig. 2).

IZAJE Y TRASLADO

Para sacar la máquina de la paleta, engancharla como se muestra en la Fig.3.
Cada vez que se desee trasladar la máquina se deberá utilizar dicho punto de izaje. Se recuerda que antes de realizar esta operación hay que desconectar la máquina de las redes de alimentación eléctrica y neumática.

UBICACION

ATENCIÓN

En el momento de escoger el sitio para la instalación, observar las normativas vigentes sobre seguridad en el trabajo.

IMPORTANTE: para el uso correcto y seguro de los equipos, se aconseja un valor de alumbrado mínimo en el ambiente de 300 lux.

ADVERTENCIA

Si la instalación se realiza en un lugar abierto, es imprescindible proteger la máquina con un cobertizo.

Placer le démonte pneus dans la position de travail voulue, en respectant les mesures minimales indiquées à la Fig.4.

Condiciones ambientales de trabajo

- Humedad relativa: 30% ÷ 95% sin condensación.
- Temperatura: 0°C ÷ 50°C.

ATENCIÓN

No está admitido el uso de la máquina en atmósfera potencialmente explosiva.

CONEXION ELECTRICA Y NEUMATICA

ATENCIÓN

Todas las operaciones para la conexión eléctrica de la máquina a la red de alimentación deben confiarse únicamente a personal especializado.

- las dimensiones de la conexión eléctrica deben calcularse basándose en:
  - la potencia eléctrica absorbida por la máquina, que se halla especificada en la placa de datos de la máquina,
  - la distancia entre la máquina operadora y el punto de conexión a la red eléctrica, de forma tal que la caída de tensión, con plena carga, no sea superior al 4% (10% en la fase de puesta en marcha) del valor nominal de la tensión indicada en la placa.
- El usuario debe:
  - montar en el cable de alimentación un enchufe conforme a las normativas vigentes,
  - conectar la máquina a una conexión eléctrica propia, dotada de interruptor automático diferencial con sensibilidad de 30 mA,
  - montar fusibles de protección de la línea de alimentación, cuyas dimensiones se establecerán conforme a las indicaciones dadas en el esquema eléctrico general contenido en el presente manual,
  - dotar la instalación eléctrica del taller con un circuito eléctrico de protección de tierra eficiente.
- Para evitar que puedan usar la máquina personas no autorizadas, se aconseja desconectar el enchufe de alimentación cuando no vaya a utilizarse la misma durante largos períodos.
- En el caso de que la conexión a la línea eléctrica de alimentación se haga directamente en el cuadro eléctrico general, sin utilizar ningún enchufe, es necesario instalar un interruptor de llave o que, en todo caso, pueda cerrarse con candado, para limitar el uso dela máquina exclusivamente al personal encargado de la misma.

ATENCIÓN

Para el funcionamiento correcto de la máquina es indispensable una correcta conexión a tierra.

NO conecte NUNCA el cable de la puesta a tierra al tubo del gas, del agua, al cable del teléfono o a otros objetos no idóneos para ello.

- Para el funcionamiento correcto de la máquina es necesario que la red de alimentación neumática asegure una presión a un valor mínimo de 8 bares y no superior a 16 bares.

NOTA: La máquina está dotada de un regulador de presión calibrado a 10 bares (valor de uso estándar de la máquina). Cuando se opere con llantas débiles (por ejemplo, de moto), se aconseja disminuir transitoriamente la presión a 7÷8 bares.

ATENCIÓN

Para que la máquina funcione correctamente, es indispensable realizar una buena conexión a tierra.

NO conectar NUNCA el cable de tierra a la tubería del gas o del agua, al cable del teléfono ni a otros objetos no idóneos.

NORMAS DE SEGURIDAD

El equipo está destinado a un uso exclusivamente profesional.

ATENCIÓN

En el equipo puede operar un solo operador a la vez.

ATENCIÓN

La inobservancia de las instrucciones y advertencias de peligro puede ser motivo de graves lesiones a los operadores y a otras personas presentes. No poner la máquina en marcha sin antes haber leído y comprendido todas las señalizaciones de peligro, atención y advertencia de este manual.

Para utilizar correctamente esta máquina es necesario ser un operador cualificado y autorizado, capaz de comprender las instrucciones escritas que suministra el fabricante, tener un adecuado entrenamiento y conocer las reglas de seguridad. El operador no debe consumir drogas ni alcohol, los cuales podrían alterar su capacidad.

En todos los casos, es indispensable:

- Saber leer y poder comprender las indicaciones.
- Estudiar las prestaciones y características de la máquina.
- Evitar que las personas no autorizadas se

aproximen a la zona de trabajo.
- Cerciorarse de que la instalación de la máquina se haya realizado de conformidad con todas las normas y reglamentaciones vigentes en la materia.
- Asegurarse de que todos los operadores estén convenientemente entrenados, que sepan utilizar el aparato de manera correcta y segura, y que haya una adecuada supervisión.
- No dejar nunca sobre la máquina tuercas, tornillos, herramientas u otros objetos que durante el trabajo puedan introducirse entre las partes móviles de la misma.
- No tocar ninguna línea, ni las partes internas de motores o dispositivos eléctricos, sin antes cerciorarse de que se haya cortado la corriente.
- Leer con atención este manual y aprender a utilizar la máquina correctamente y en condiciones seguras.
- Tener este manual siempre a mano en un lugar fácilmente accesible y no dejar de consultarlo.

ATENCIÓN

Evitar que los adhesivos de Advertencia, Atención e Instrucción se salgan o se vuelvan ilegibles. En el caso en que uno de ellos falte o no se lea correctamente, sustituirlo. Solicitar los adhesivos de recambio al distribuidor del fabricante más cercano.

- Durante el uso y las operaciones de mantenimiento de la máquina, observar los reglamentos unificados de protección contra accidentes industriales por altas tensiones.
- Las variaciones o modificaciones realizadas en la máquina sin la debida autorización eximen al fabricante de toda responsabilidad por daños o accidentes emergentes de las mismas. En particular, la alteración o extracción de los dispositivos de seguridad constituyen una violación a las normas de seguridad laboral.

ATENCIÓN

Durante las operaciones de trabajo y mantenimiento, recogerse los cabellos largos y no llevar ropas amplias ni desprendidas, corbatas sueltas, collares, anillos, relojes de pulsera ni cualquier otro objeto que pueda ser atrapado por las partes en movimiento.

DESCRIPCIÓN DE LAS DESMONTADORAS PROMAXX 8150

La PROMAXX 8150 son desmontadoras de neumáticos de funcionamiento electro-hidráulico.
La PROMAXX 8150 son de construcción sólida e idóneas para trabajar con cualquier tipo de llanta entera con canal cuyas dimensiones y pesos estén contemplados en el punto DATOS TECNICOS.
Durante el funcionamiento, las máquinas sostienen la rueda en posición vertical para practicar la destalonadura, y horizontal para el montaje y el desmontaje. El operador controla los accionamientos mediante una pedalera.

DATOS TECNICOS

- Bloqueo del autocentrante:
• desde dentro..... 13” a 23”
• desde fuera ..... 10” a 20”
- Fuerza de destalonadura .....
.....15.500 N (a 10 bar)
- Apertura del destalonador..... 320 mm
- Diámetro máximo cubierta ..... 980 mm
- Grosor máximo cubierta .....12”
- Presión de servicio .....8 - 10 bares
- Par de rotación del autocentrante 1.000 Nm
- Dimensiones (fig. 5):
• Altura máxima.....1.950mm
• Anchura máxima ..... 950 mm
• Profundidad máxima..... 870 mm
- Peso:
• PROMAXX 8150 .....196 kg (FI 210 kg)
- Alimentación electrica:
• trifásico.....230/400±10%V 50/60 Hz
• monofásico.....115/230±10%V 50/60 Hz
- Motor:
• trifásico.....0,55 kw
• monofásico.....0,75 kw
- Nivel de sonoridad en condiciones de trabajo .....≤ 70 d

ACCESORIOS DE SERIE

Engrasador (o Pincel)..... 900432739
Pincel (o Engrasador)..... 900415248
Pistola de inflado (excepto en FI) .. 900434804
Extractor de cubiertas 900444288

ACCESORIOS OPCIONALES

Kit 4 adaptadores 8" 8-11100042
Kit 4 adaptadores +4" 8-11100041
Kit 4 adaptadores moto 8-11100036
Destalonador moto: 801260402

APLICACIONES

Las desmontadoras de neumáticos PROMAXX 8150 han sido proyectadas únicamente para montar y desmontar neumáticos, utilizando los instrumentos con los que está equipada, tal como se indica en este manual.

ATENCIÓN

Todo uso diverso del especificado se considerará impropio e irrazonable.

La máquina está dotada de un sistema de inflado independiente de las otras funciones descritas. Prestar mucha atención al utilizarlo (véase el capítulo de INFLADO).

ATENCIÓN

Durante el trabajo, se desaconseja el uso de dispositivos que no sean originales.

En la Fig.6 se representan las posiciones que asume el operador durante las diversas etapas del trabajo.

A Destalonadura
B Desmontaje y montaje
C Zona de inflado

ATENCIÓN

Para parar la máquina en condiciones de emergencia:

- **desconectar el enchufe de la alimentación eléctrica;**
- **aislar la red de alimentación neumática desconectando la válvula de interrupción (de montaje rápido) (Fig.6a).**

ELEMENTOS PRINCIPALES DEL FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN

Aprenda a conocer su máquina. El hecho de que todos los operadores sepan cómo funciona la máquina es la mejor garantía de seguridad y prestaciones.
Memorice la función y la ubicación de cada uno de los mandos, y compruebe esmeradamente el correcto funcionamiento de todos ellos.
Para evitar accidentes y lesiones, observe que la máquina se instale adecuada-mente, que se le dé el uso correcto y que reciba el mantenimiento necesario.
Fig.7

A BRAZO VERTICAL - para emplazar el dispositivo de montaje y desmontaje.
B BRAZO HORIZONTAL - aleja el dispositivo de montaje/desmontaje y el brazo vertical del autocentrante para extraer o sustituir neumáticos o llantas.
C DISPOSITIVO DE DESMONTAJE/MONTAJE - para montar o desmontar los neumáticos de la llanta.
E AUTOCENTRANTE - dispositivo giratorio para bloquear la rueda.
F PEDAL DEL AUTOCENTRANTE - de tres posiciones, para accionar la rotación del autocentrante en ambos sentidos.
G PEDAL DE APERTURA/CIERRE DE LAS CUÑAS DE BLOQUEO - de tres posiciones, para abrir, cerrar y aproximar las cuñas de bloqueo.
H PEDAL DESTALONADOR - de dos posiciones, para accionar el cilindro del destalonador.
L PALETA DESTALONADORA - elemento móvil que permite separar los talones de la llanta.
M PALANCA - para bloquear el brazo vertical tras haber encontrado la posición exacta del dispositivo "C-D".
N PERILLA LOBULADA - para regular el brazo horizontal; mantiene la distancia entre el dispositivo "C-D" y la llanta.
O DEPOSITO DE AIRE - solo en la versión FI
P PISTOLA DE INFLADO
Q PEDAL DE INFLADO - solo en la versión FI
R CAJA CON MANÓMETRO - sólo versión FI
S RACOR DOYFE
T MANÓMETRO LECTURA PRESIÓN
U BOTÓN DE DESINFLADO - sólo versión FI

ATENCIÓN

Para las características técnicas, advertencias, mantenimiento y toda otra información sobre el depósito de aire, consultar el manual de uso respectivo, que se entrega con la documentación de la máquina.

Texto etiquetas de peligro

Peligro de aplastamiento.
No introducir nunca ninguna parte del cuerpo entre la paleta destalonadora, la llanta y el apoyo de esta última.

Durante el bloqueo de la llanta en el mandril autocentrante, no introducir nunca las manos entre la cuña de bloqueo y la llanta.

DESTALONADURA

ADVERTENCIA

Durante esta operación se pueden producir niveles de ruido en torno a los 85 dB (A), por lo cual se aconseja colocarse una protección adecuada.

Cómo establecer de qué lado de la rueda desmontar el neumático

Fig.8

A Lado estrecho - Lado de montaje del neumático
B Canal de la llanta
C Rueda
D Lado ancho - No se puede montar un neumático desde el lado ancho.
Los dos lados pueden ser iguales, pero para el montaje y desmontaje se usa solamente el lado estrecho.

Individualizar el lado de montaje de la rueda y ponerlo hacia arriba (hacia la torreta de montaje/desmontaje de las desmontadoras).

Instrucciones especiales

RUEDAS DE ALEACIÓN

Existen en el mercado llantas con canales muy reducidos o, incluso, sin ellos. Estas llantas no cuentan con la aprobación DOT.

Fig.9

A Llanta faltante de canal

PELIGRO

En estos casos pueden dañarse el neumático, la llanta o ambos, con el riesgo de que el neumático estalle bajo presión y provoque graves lesiones, incluso letales. Cuando se deban desmontar estas ruedas, realizar la operación con mucho cuidado.

Ruedas europeas de altas prestaciones (curvatura asimétrica)

Algunas ruedas europeas presentan unas curvaturas muy acentuadas, excepto en el punto donde se encuentra el orificio de la válvula. En estas ruedas la destalonadura se debe hacer en dicho punto, y tanto en el lado inferior como en el superior.

Fig.10

A Orificio de la válvula
B Curvatura ligera
C Curvatura acentuada

RUEDAS PARA CORVETTE, BMW Y LAMBORGHINI, Y OTRAS RUEDAS CON «SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN PARA BAJA PRESIÓN»

Algunos tipos de ruedas de altas prestaciones están dotadas de un transmisor de presión, fijado a la llanta con una correa en el lado opuesto al del orificio de la válvula. En estas ruedas, la destalonadura se debe hacer primero a la altura del orificio de la válvula, tanto en el lado inferior como en el superior.

Fig.11

A Orificio de la válvula
B Transmisor
C Correa de montaje

Destalonadura

- Desinflar completamente el neumático.
- Poner la rueda en la posición de destalonadura, colocar la paleta L (fig. 12) en proximidad del talón y pisar el pedal H (fig. 13).
- Repetir la operación en varios puntos del neumático hasta que el talón se libere de la llanta. Proceder de igual modo en el lado opuesto del neumático (fig. 14).
- Quitar los pesos.
- Mediante el pedal G, regular las cuatro mordazas móviles en posición abierta o cerrada, según que se desee bloquear la llanta del lado interno o externo (fig. 15).
  La primera solución de bloqueo está indicada para llantas de aleación o especiales, y para evitar que se rayen, (fig. 16).
- Lubricar cuidadosamente el neumático a lo largo de toda la circunferencia de los talones inferior y superior, para facilitar el desmontaje y evitar que los talones se dañen (fig. 17).
- Colocar la rueda sobre las mordazas, empujar la llanta ligeramente hacia abajo y bloquearla mediante el pedal G (fig. 15).

DESMONTAJE

- Ajustar el brazo y la torreta mediante la palanca M (fig.18) de manera la parte inferior C toca el borde de la llanta (fig.19).
- Ajustar la palanca M de manera de bloquear la torreta C. Al desenganchar la palanca M, la torreta se aleja automáticamente de la llanta (fig. 20).
  De ser necesario regular la posición de la torreta, servirse de los volantes Nº (fig. 21).
- Insertar y ubicar la palanca l alza-talones entre la torreta de montaje y el talón del neumático (fig. 22a).
  Para llantas de aleación o con pintura delicada, se aconseja extraer la palanca alza-talones antes de desmontar el neumático.

ADVERTENCIA

Utilizar la palanca levanta-talón empuñándola firmemente.

- Levantar el talón superior sobre la parte anterior de la torreta de desmontaje y hacer entrar una parte del talón superior en el canal de la llanta, empujando el neumático hacia abajo por la parte opuesta a la torreta (fig. 22b).
- Comenzar la operación de desmontaje pisando el pedal F a impulsos leves (fig. 23).
- Hacer que la rueda dé una vuelta completa y empujar con las manos el lado del neumático opuesto a la torreta, de forma que el talón se instale en el canal central de la llanta (fig. 24).
- Desplazar el brazo horizontal a la posición D para extraer la cámara de aire del neumático (fig. 25).
- Realizar las mismas operaciones para extraer el segundo talón (fig. 26).

MONTAJE

ADVERTENCIA

Verificar siempre la compatibilidad de las dimensiones del neumático y de la llanta antes de ensamblarlos.

- Antes de comenzar la operación de montaje, lubricar los talones (fig. 27).
  Un talón lubricado es más fácil de montar y es menos probable que se dañe.
  Asegurarse de que la cubierta esté en buen estado y no presente ningún tipo de deterioro.
- Acomodar el neumático sobre la llanta y llevar el brazo horizontal de la posición D a aquélla de trabajo.
  Colocar el talón inferior debajo de la parte anterior de la torreta. Pisar el pedal de accionamiento del autocentrante para producir la rotación hacia la derecha y el montaje. Presionar la pared derecha del neumático para aprovechar el canal de la llanta, de forma de reducir la fuerza de torsión sobre el talón durante la rotación (fig. 28).
- Después de montar el talón inferior, repetir las mismas operaciones para el superior.
- Girar el brazo a la posición D, liberar la rueda e inflar el neumático.

Herramientas especiales

Para facilitar el montaje/desmontaje de ruedas rebajadas, se aconseja utilizar la pinza prensatalón (accesorio opcional).

INFLADO

ATENCIÓN

La operación de inflado es peligrosa y debe realizarse según las indicaciones que se dan a continuación.

ADVERTENCIA

Durante esta operación se pueden producir niveles de ruido en torno a los 85 dB (A), por lo cual se aconseja colocarse una protección adecuada.

ATENCIÓN

Durante la operación de entalonadura e inflado se recomienda el uso de gafas de seguridad y auriculares antirruido.

PELIGRO

La máquina, tambien si limita la presion, no garantiza una protección suficiente para el caso en que el neumático estalle durante el inflado.

De no observarse las siguientes instrucciones, la operación de inflado del neumático puede resultar peligrosa.

PELIGRO

EVITARE ABSOLUTAMENTE superar la presión aconsejada por el fabricante del neumático. Los neumáticos pueden reventarse en caso de ser inflados más allá de este límite o pueden sufrir daños graves en sus estructuras no visibles inmediatamente. MANTENER LAS MANOS Y TODO EL CUERPO ALEJADOS DEL NEUMATICO DURANTE EL INFLADO. Durante la ejecución de esta operación, no distraerse en ningún momento y controlar frecuentemente la presión del neumático para evitar que se infle en exceso. El estallido del neumático puede provocar graves lesiones e, incluso, la muerte.

Inflado

- Desbloquear la rueda de las mordazas del autocentrante.
- Conectar el acople Doyfe del tubo de inflado al vástago de la válvula.
- Inflar el neumático con pequeñas inmisiones de aire (fig. 29), sin superar nunca los límites indicados por el fabricante del mismo.

Inflado de ruedas sin cámara (versión FI)

ATENCIÓN

Antes de realizar las operaciones que se indican a continuación, comprobar que los orificios de salida del aire de las garras no estén obstaculizados por suciedad, polvo u objetos extraños.

- Asegurarse de que la rueda esté bloqueada en el autocentrante por la parte interna.
- Conectar el acople Doyfe del tubo de inflado al vástago de la válvula.
- Sostener el neumático con las manos, crear un pequeño huelgo entre el talón y el borde inferior, y cerrar el borde y el talón superior.
- Presionar a fondo por breve tiempo el pedal de inflado, en la posición de hermeticidad de los talones (fig. 30a). El neumático se expande y pone los talones en posición de retención.
- Seguir pisando el pedal en posición de inflado (fig. 30b) hasta completar la entalonadura.

Nota: para optimizar el funcionamiento del sistema de inflado de ruedas sin cámara, la presión de la línea ha de estar comprendida entre 8 y 10 bares.

LOCALIZACION DE DESPERFECTOS

Al pisar el pedal de mando de la rotación el autocentrante no gira

El cable de la línea hace masa.
> Controlar los cables.

El motor está en cortocircuito.
> Cambiar el motor.

El inversor está en cortocircuito.
> Cambiar el inversor.

Saltan los fusibles.
> Cambiar los fusibles.

El pedal de mando de la rotación no vuelve a la posición central

El muelle de mando está roto.
> Cambiar el muelle de mando.

El pedal para destalonar y el pedal para el dispositivo autocentrante no vuelven a su posición

El muelle de retorno del pedal está roto.
> Cambiar el muelle de retorno del pedal.

Falta aceite en el lubricador.
> Rellenar el lubricador con aceite SAE20 no detergente.

Pierde aire en el interior (abrir la tapa izquierda y localizar la pérdida)

Pierde aire la llave de la parte del destalonador.
> Cambiar la llave.
> Cambiar el cilindro destalonador.

Pierde aire la llave de la parte del autocentrante.
> Cambiar el cilindro del autocentrante.
> Cambiar el racor giratorio.

El cilindro destalonador tiene poca fuerza, no destalona y pierde aire.

El silenciador está atascado.
> Cambiar el silenciador.

Las juntas del cilindro están deterioradas.
> Cambiar las juntas.
> Cambiar el cilindro destalonador.

El cilindro destalonador pierde aire por el vástago.

Juntas de retén deterioradas.
> Cambiar las juntas.
> Cambiar el cilindro destalonador.

El autocentrante no gira en un sentido o en el otro

Inversor defectuoso
> Sustituir el inversor.

El autocentrante no gira en ningún sentido

Inversor defectuoso
> Sustituir el inversor.

La correa está rota.
> Cambiar la correa.

Reductor bloqueado.
> Cambiar el reductor.

El autocentrante no gira. El motor zumba

El motor funciona en dos fases.
> Sustituir el inversor.
> Controlar si hay cables desprendidos en el enchufe, en la toma de corriente, en la bornera del motor o en el inversor.
> Sustituir el motor.

El reductor hace ruido. El autocentrante da un 1/3 de vuelta y se para.

El reductor se está gripando.
> Cambiar el reductor.

El autocentrante no bloquea las llantas

Cilindro del autocentrante defectuoso.
> Cambiar el cilindro del autocentrante.

Puntas de las cuñas de bloqueo desgastadas.
> Cambiar las puntas de las cuñas de bloqueo.

El autocentrante tiene dificultad para desmontar o montar las ruedas.

Tensión de la correa inadecuada.
> Regular la tensión de la correa (fig.31) o cambiarla.

El bloqueo vertical no funciona

La plaqueta de bloqueo no está registrada.
> Registrar la plaqueta.

La plaqueta de bloqueo está defectuosa.
> Cambiar la plaqueta.

La aguja del manómetro de lectura de la presión de los neumáticos no vuelve a 0

Manómetro defectuoso o dañado.
> Cambiar el manómetro.

ATENCIÓN
El manual de «Piezas de recambio» no autoriza al usuario a intervenir en las máquinas, salvo para las operaciones explícitamente descritas en el manual de uso. El objetivo de dicho manual es que el usuario pueda suministrar informaciones precisas al técnico autorizado, a los fines de reducir el tiempo de asistencia.

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN
El fabricante declina toda responsabilidad en caso de inconvenientes causados por el uso de piezas de recambio o accesorios no originales.

ATENCIÓN
No se admite ningún tipo de operación destinada a modificar el valor de calibración de la presión de las válvulas de máxima o del limitador de presión.
El fabricante declina toda responsabilidad ante daños causados por la alteración de dichas válvulas.

ATENCIÓN
Antes de realizar cualquier operación de reglaje o mantenimiento, desconectar la máquina de la alimentación eléctrica y neumática, y asegurarse de que todas las partes móviles estén bloqueadas.

ATENCIÓN

No extraer ni modificar ningún componente de esta máquina (salvo para la asistencia).

PELIGRO

Cuando se desconecta la máquina de la red neumática, los dispositivos que llevan la placa arriba indicada pueden permanecer bajo presión.

El grupo filtro regulador más lubricador (FRL) cumple la función de filtrar el aire, regular su presión y lubricarlo.
El grupo "FRL" soporta una presión máxima de entrada de 18 bares y cuenta con un campo de regulación comprendido entre 0,5 y 10 bares; esta regulación puede ser modificada tirando el pomo para dejarlo en posición de extracción y girándolo; una vez efectuada la regulación se deberá empujar el pomo hacia abajo para dejarlo nuevamente en posición de bloqueo (fig.32a).
La regulación del caudal del lubricante se efectúa girando el tornillo en el elemento "L" (fig. 32b); normalmente este grupo ya ha sido regulado para una presión de 10 bares, con lubricante de viscosidad SAE20, a fin de obtener la salida de una gota de lubricante (visible en el respectivo casquete) cada cuatro accionamientos del destalonador.

PELIGRO

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o relleno de lubricante, la máquina debe ser desconectada de la línea de alimentación neumática.

Controlar periódicamente el nivel del lubricante a través de las respectivas mirillas y rellenar cada vez que sea necesario, procediendo para ello de la manera ilustrada en fig. 32c. Rellenar sólo con aceite no detergente SAE20 aplicando 50 cc.
El filtro regulador "FR" está provisto de un sistema automático de descarga del agua de condensación, por lo que en condiciones normales de uso no requiere un mantenimiento particular; en todo caso, en cualquier momento es posible efectuar la descarga manual de la condensación (fig. 32d).
Normalmente no es necesario desmontar los vasos, pero para ejecutar operaciones de mantenimiento después de períodos prolongados de uso tal cosa podría ser necesaria; para ello, si no basta el uso de las manos, se deberá utilizar la respectiva llave adjunta (fig. 32e).
Limpiar con paño seco. Evitar el contacto con solventes.

ADVERTENCIA

Mantener siempre limpia la zona de trabajo.
No utilizar nunca aire comprimido ni chorros de agua o solvente para limpiar la máquina.
En las operaciones de limpieza, evitar en la medida de lo posible que se forme o levante polvo.

INFORMACIÓN AMBIENTAL

El siguiente procedimiento de eliminación tiene que ser aplicado exclusivamente a las máquinas con etiqueta datos máquina que trae el símbolo del bidón barrado .

Este producto puede contener sustancias que pueden ser dañinas para el entorno y para la salud humana si no es eliminado adecuadamente.
Les entregamos por tanto la siguiente información para evitar el vertido de estas sustancias y para mejorar el uso de los recursos naturales.

Los equipamientos eléctricos y electrónicos no deben ser eliminados a través de los normales desechos urbanos, tienen que ser enviados a una recogida selectiva para su correcto tratamiento.
El símbolo del bidón tachado, colocado sobre el producto y en esta página, recuerda la necesidad de eliminar adecuadamente el producto al final de su vida.
De esta manera es posible evitar que un trato no específico de las sustancias contenidas en estos productos, o un empleo inapropiado de los mismos pueda llevar a consecuencias dañinas para el entorno y para la salud humana. Se contribuye además a la recuperación, reciclaje y reutilización de muchos de los materiales contenidos en estos productos.

Con tal objetivo los fabricantes y distribuidores de los equipamientos eléctricos y electrónicos organizan adecuados sistemas de recogida y desguace de estos productos.

Al final de la vida del producto contacte con su distribuidor para obtener información acerca de las modalidades de recogida.

En el momento de la adquisición de un nuevo producto su distribuidor le informare también de la posibilidad de devolver gratuitamente otro instrumento con vida finalizada a condición que sea de tipo equivalente y haya desarrollado las mismas funciones del producto adquirido.

La eliminación del producto de un modo diferente al descrito anteriormente, será punible de las sanciones previstas por la normativa nacional vigente en el país donde el producto sea eliminado.

Les recomendamos también de adoptar otras medidas favorables al entorno: reciclar el embalaje interior y exterior con el cual el producto es suministrado y eliminar de manera adecuada las baterías usadas, (sólo si están contenidas en el producto).

Con vuestra ayuda se puede reducir la cantidad de recursos naturales empleados en la fabricación de equipos eléctricos y electrónicos, minimizar el empleo de los vertederos para la eliminación de los productos y mejorar la calidad de la vida, evitando que sustancias potencialmente peligrosas sean vertidas en el entorno.

INFORMACIONES SOBRE EL DESGUACE

Para desechar la máquina, separar previamente los componentes eléctricos, electrónicos, plásticos y ferrosos.
Luego, proceder a la eliminación diversificada conforme a las leyes vigentes.

INDICACIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE EL ACEITE

Eliminación del aceite usado
No arrojar el aceite usado en la red cloacal, en zanjas ni en cursos de agua. Recogerlo y entregarlo a una empresa especializada.
Derrames o pérdidas de aceite
Contener el producto derramado con tierra, arena u otro material absorbente. Limpiar con un disolvente la zona contaminada y evitar que se formen o acumulen vapores. Desechar estos residuos con arreglo a la ley.
Precauciones para la manipulación del aceite
- Evitar el contacto con la piel.
- Evitar que se formen o difundan nieblas de aceite en la atmósfera.
- Adoptar las siguientes precauciones higiénicas:
• Protegerse de las salpicaduras mediante ropa adecuada y montando pantallas protectoras en las máquinas.
• Lavarse frecuentemente con agua y jabón; no utilizar productos irritantes ni disolventes que eliminen el manto sebáceo de la piel.
• No secarse las manos con trapos sucios o manchados de aceite.
• Cambiarse la ropa inmediatamente si se ha manchado y, en todos los casos, al finalizar el trabajo.
• No fumar ni comer con las manos sucias de aceite.
- Utilizar los siguientes elementos de protección:
• Guantes resistentes a los aceites minerales, afelpados por dentro.
• Gafas para cubrirse de las salpicaduras.
• Mandiles resistentes a los aceites minerales.
• Pantallas protectoras para las salpicaduras.
Aceites minerales: primeros auxilios
- Ingestión: acudir a una guardia médica con el envase del aceite ingerido o una descripción exacta del mismo.
- Aspiración de líquido: trasladar urgentemente el interesado a un centro asistencial.
- Inhalación: en caso de exposición a fuertes concentraciones de vapores o nieblas, sacar la persona afectada al aire libre y, luego, llevarla a la guardia médica.
- Ojos: lavar abundantemente con agua y acudir lo antes posible a la guardia médica.
- Piel: lavar con agua y jabón.

MEDIOS ANTIINCENDIO A UTILIZAR

Para escoger el extintor más adecuado, consultar la siguiente tabla:

	Materiales secos	Líquidos inflamables	Equipos eléctricos
Hídrico	**SÍ**	NO	NO
Espuma	**SÍ**	**SÍ**	NO
Polvo	SÍ*	**SÍ**	**SÍ**
CO_2	SÍ*	**SÍ**	**SÍ**

SÍ* *Se puede utilizar si faltan medios más adecuados o para incendios no muy grandes.*

ATENCIÓN

Las indicaciones de esta tabla son de carácter general y están destinadas a servir de referencia para los usuarios. Las informaciones sobre posibilidad de empleo de cada tipo de extintor deben solicitarse al respectivo fabricante.

GLOSARIO

Inflador de tubeless
Sistema que facilita el inflado de los neumáticos sin cámara.

Entalonadura
Operación que se realiza en la etapa de inflado y que garantiza un perfecto centrado del talón con el borde de la llanta.

Regulador de descarga
Racor que permite regular el paso de aire.

Destalonadura
Operación que permite separar el talón del neumático del borde de la llanta.

Talón
Borde de la cubierta que está en contacto con la llanta.
Tubeless (sin cámara)
Neumático con presión de aire.

ESQUEMA ELECTRICO GENERAL

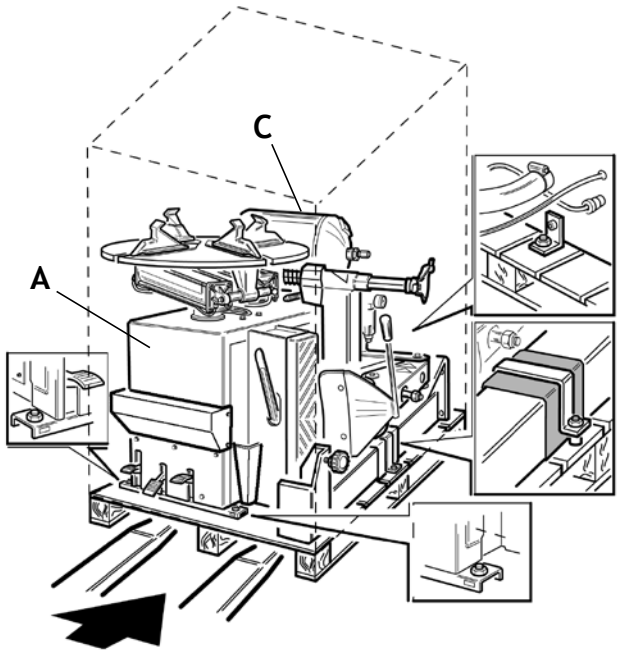
Fig. 33

QS1 Inversor de marcha
XS1 Toma de alimentación
M1 Motor
C1 Condensador
R1 Resistencia

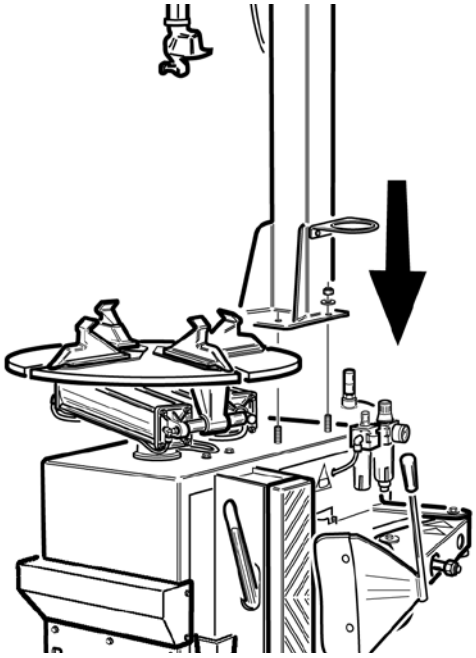
ESQUEMA DE LA INSTALACION NEUMATICA

Fig. 35

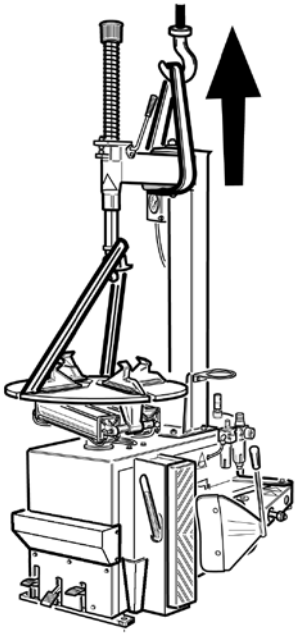
1 Junta de montaje rápido
2 Grupo filtro regulador
3 Pedal para inflar
4 Pistola de inflado
5 Pulsador para desinflar
6 Manómetro
8 Válvula autocentrante
9 Válvula destalonador
10 Cilindro destalonador
11 Cilindro autocentrante der.
12 Cilindro autocentrante izq.
18 Acople giratorio
19 Válvula de disparo
20 Depósito
21 Válvula de sobrepresión
26 Motor neumático
31 Válvula 5V - 3P motor aire
32 Grupo limitador de inflado
33 Distribuidor automático para descarga rápida



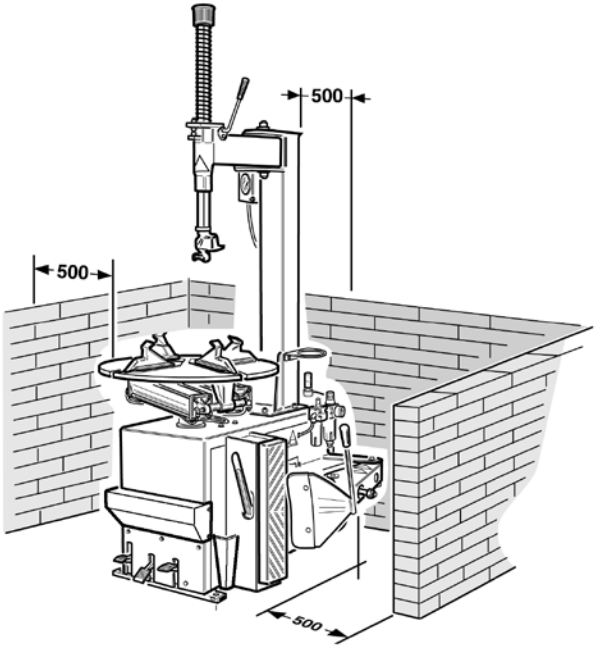
1



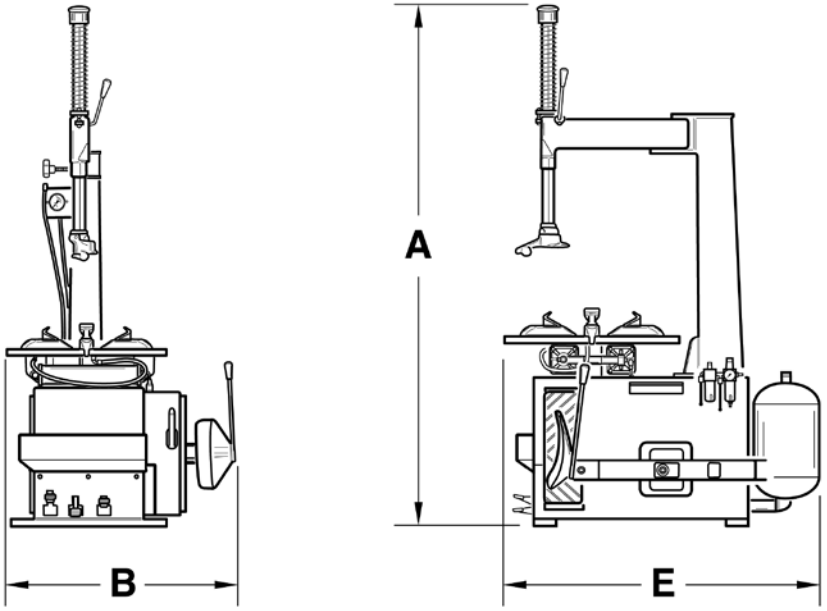
2



3

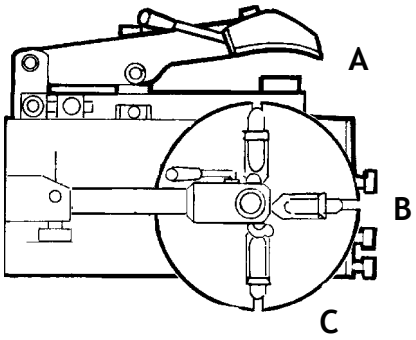


4

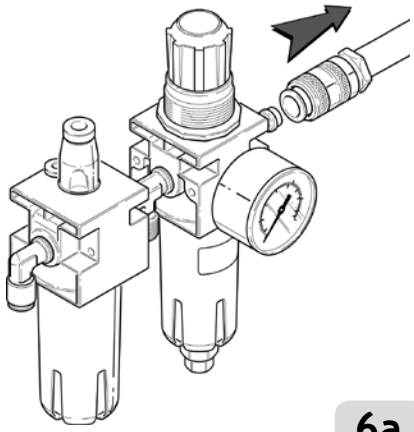


	mm.	A	B	E
8150 FI	min.	1570	750	870
8150	max.	1950	950	

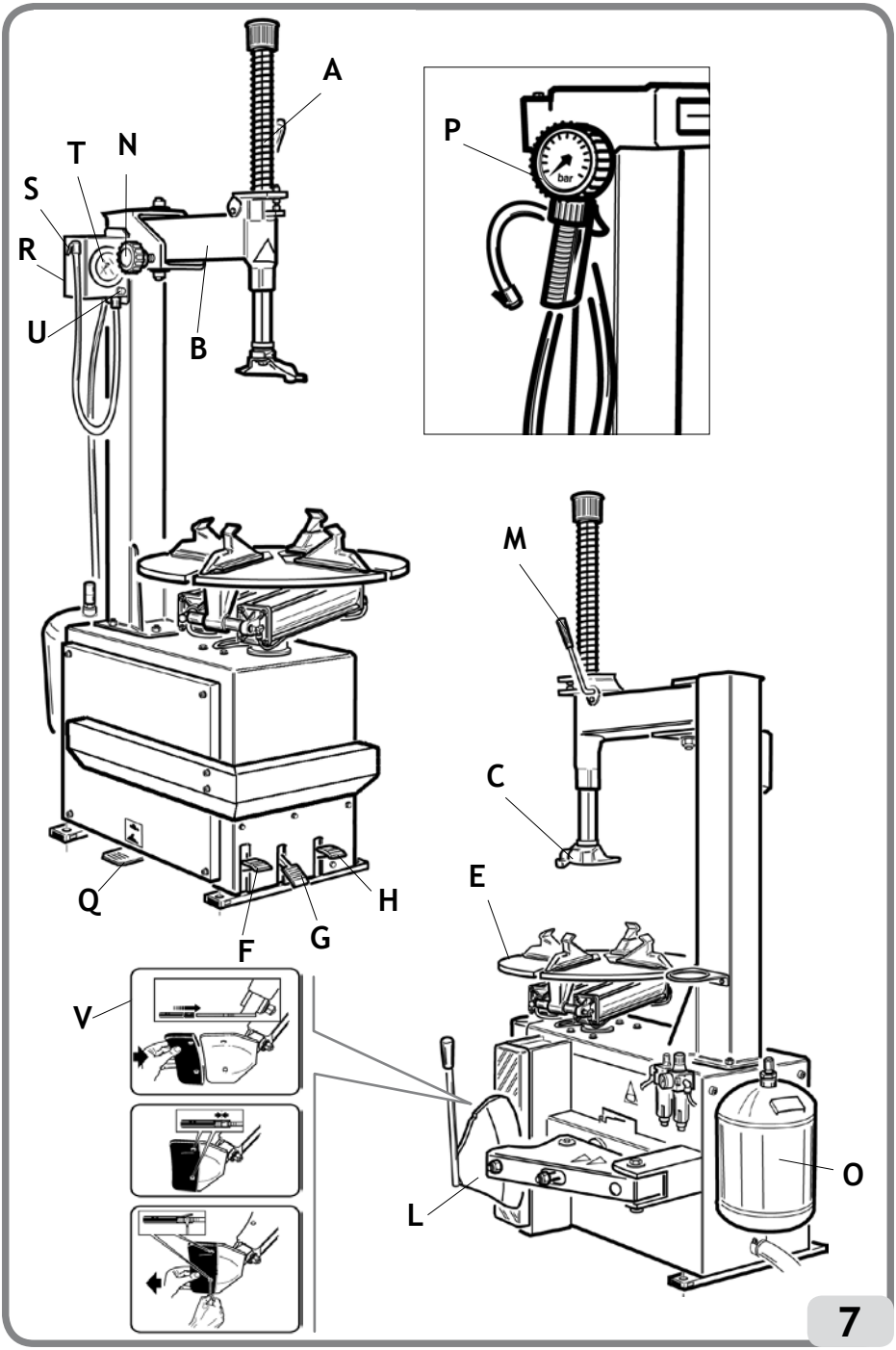
5

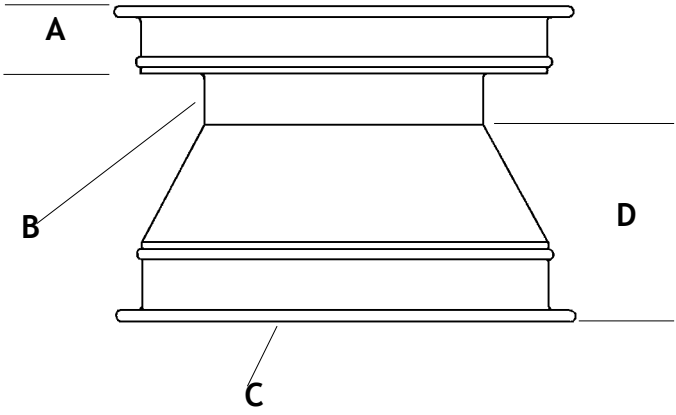


6

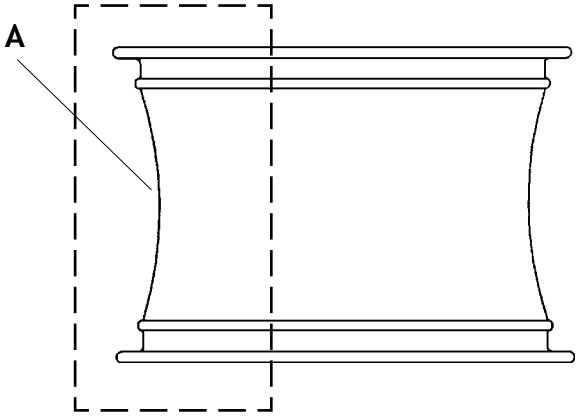


6a

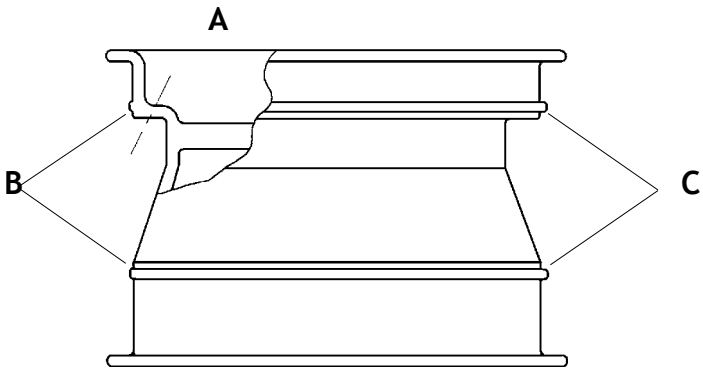

A
T
N
S
R
U
B
P
bar
M
C
E
Q
F
G
H
V
L
O
7



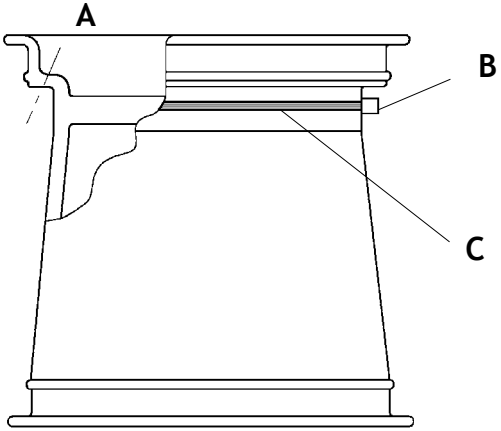
8



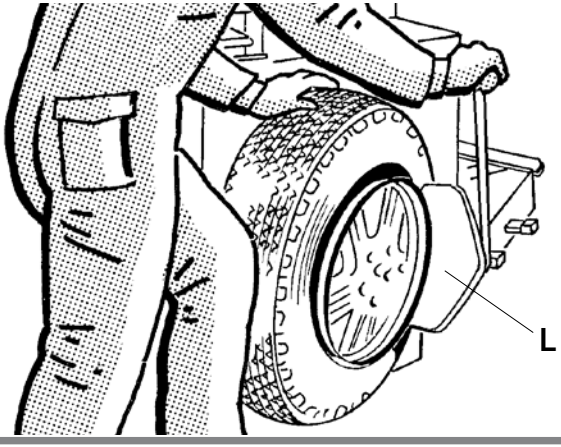
9



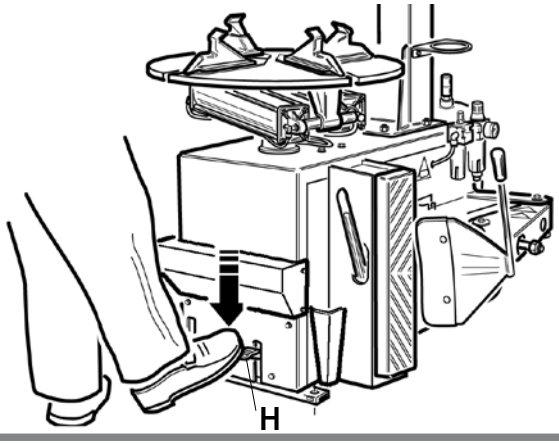
10



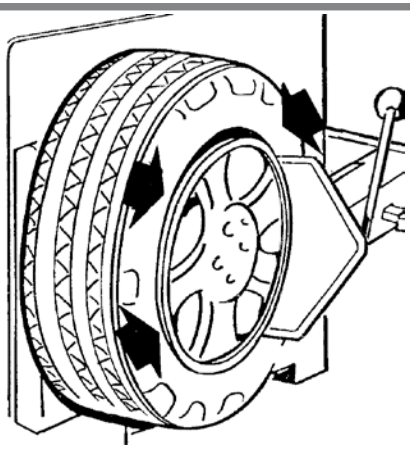
11



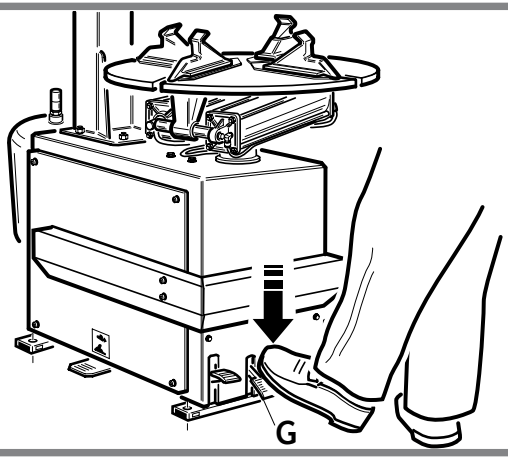
12



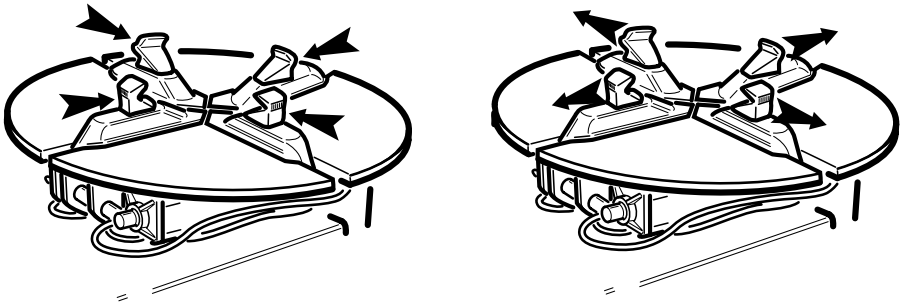
13



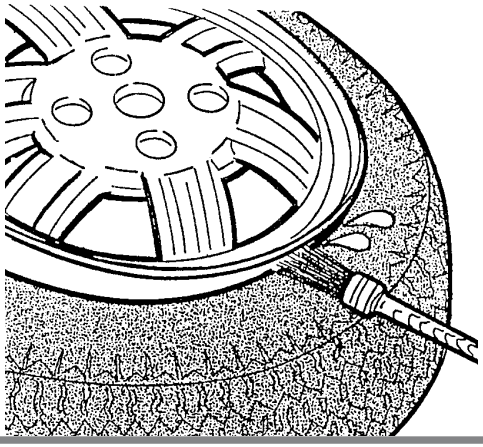
14



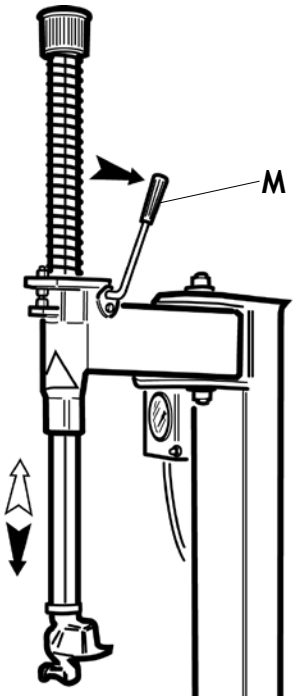
15



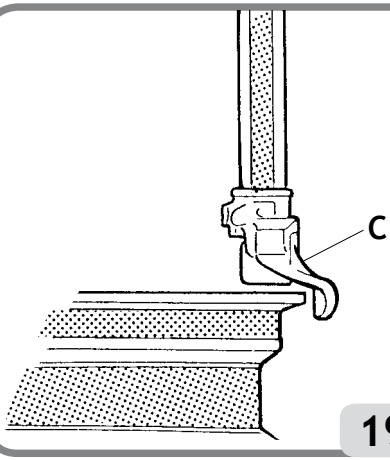
16



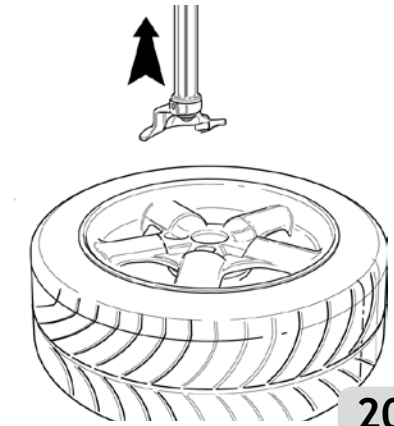
17



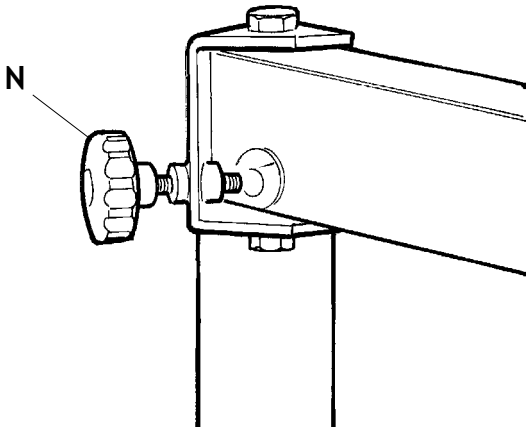
18



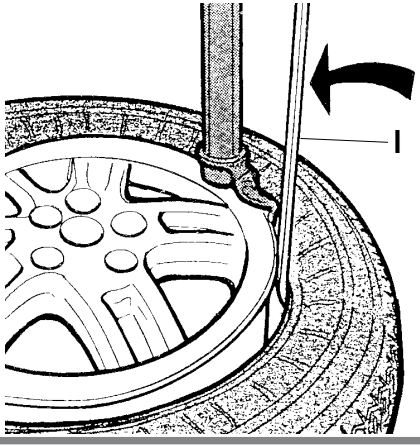
19



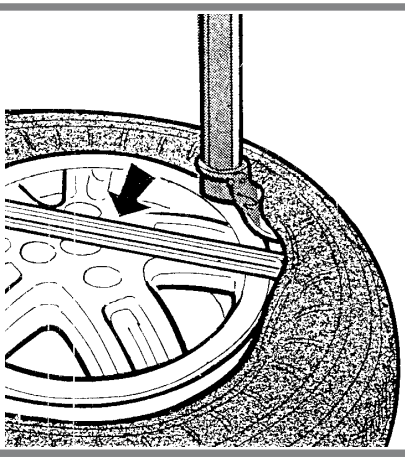
20



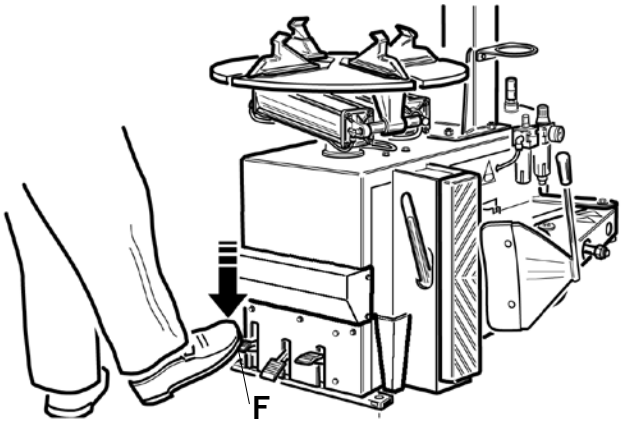
21



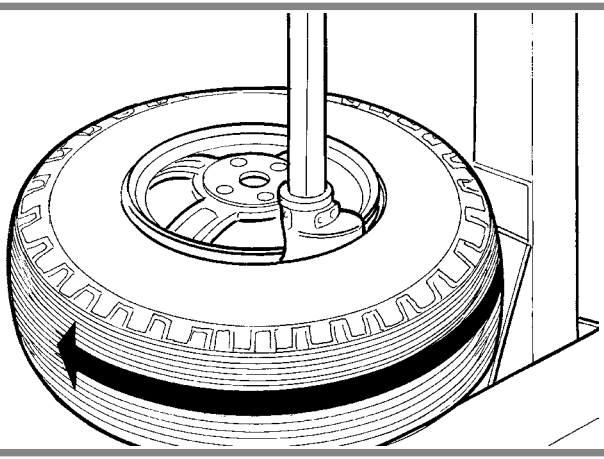
22a



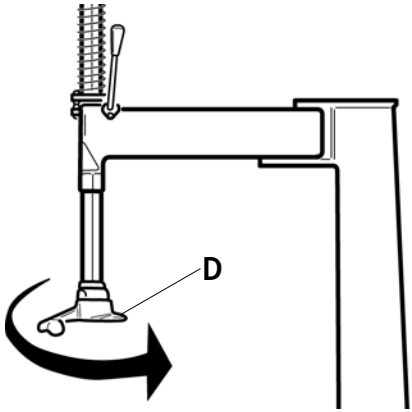
22b



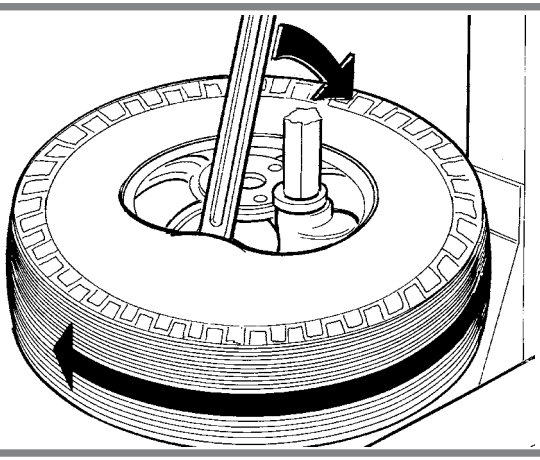
23



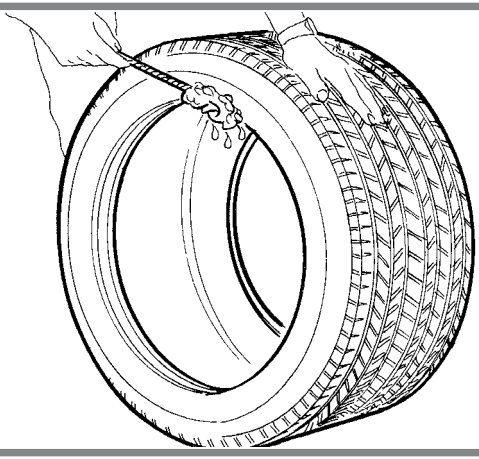
24



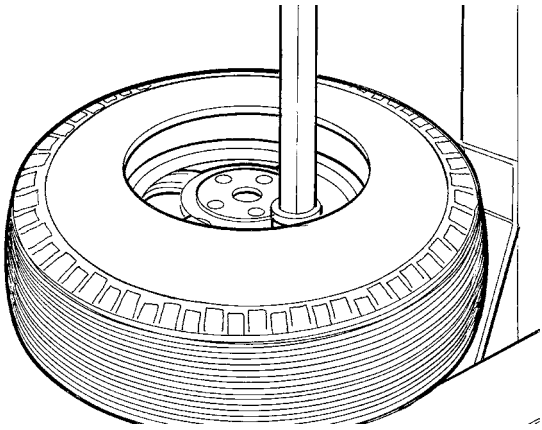
25



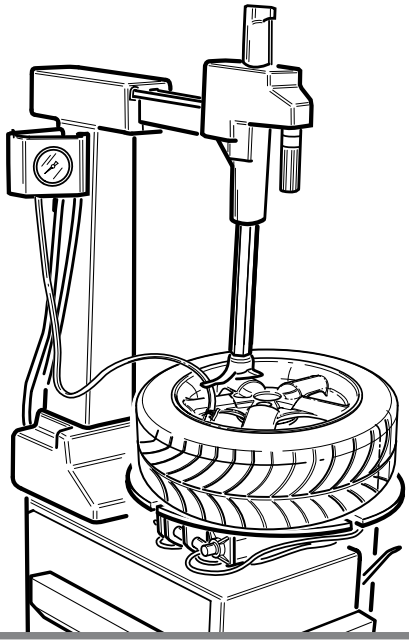
26



27



28

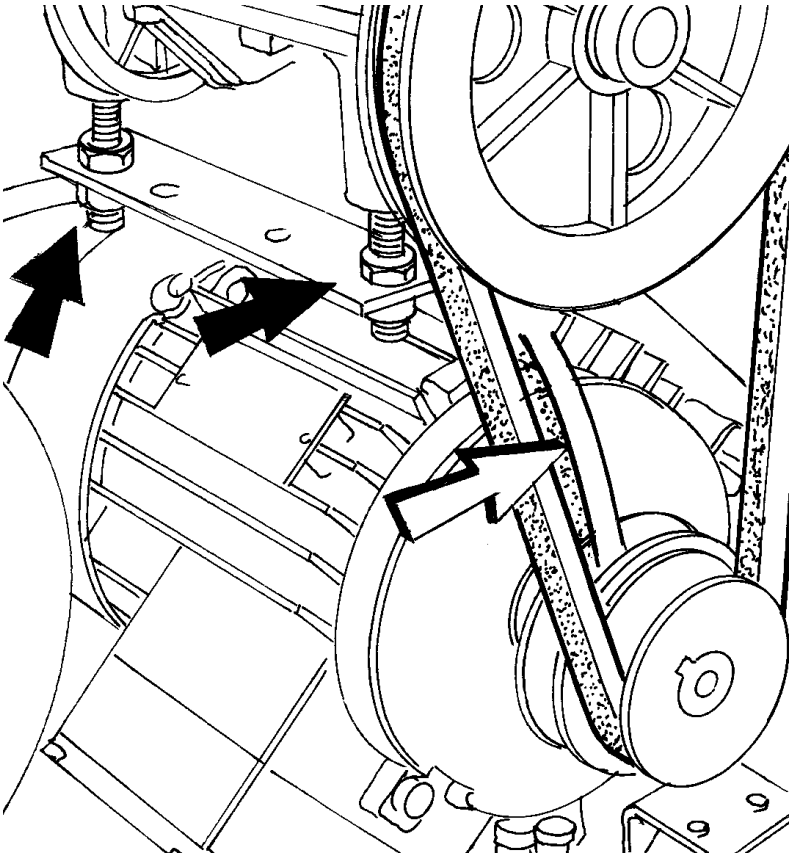


29

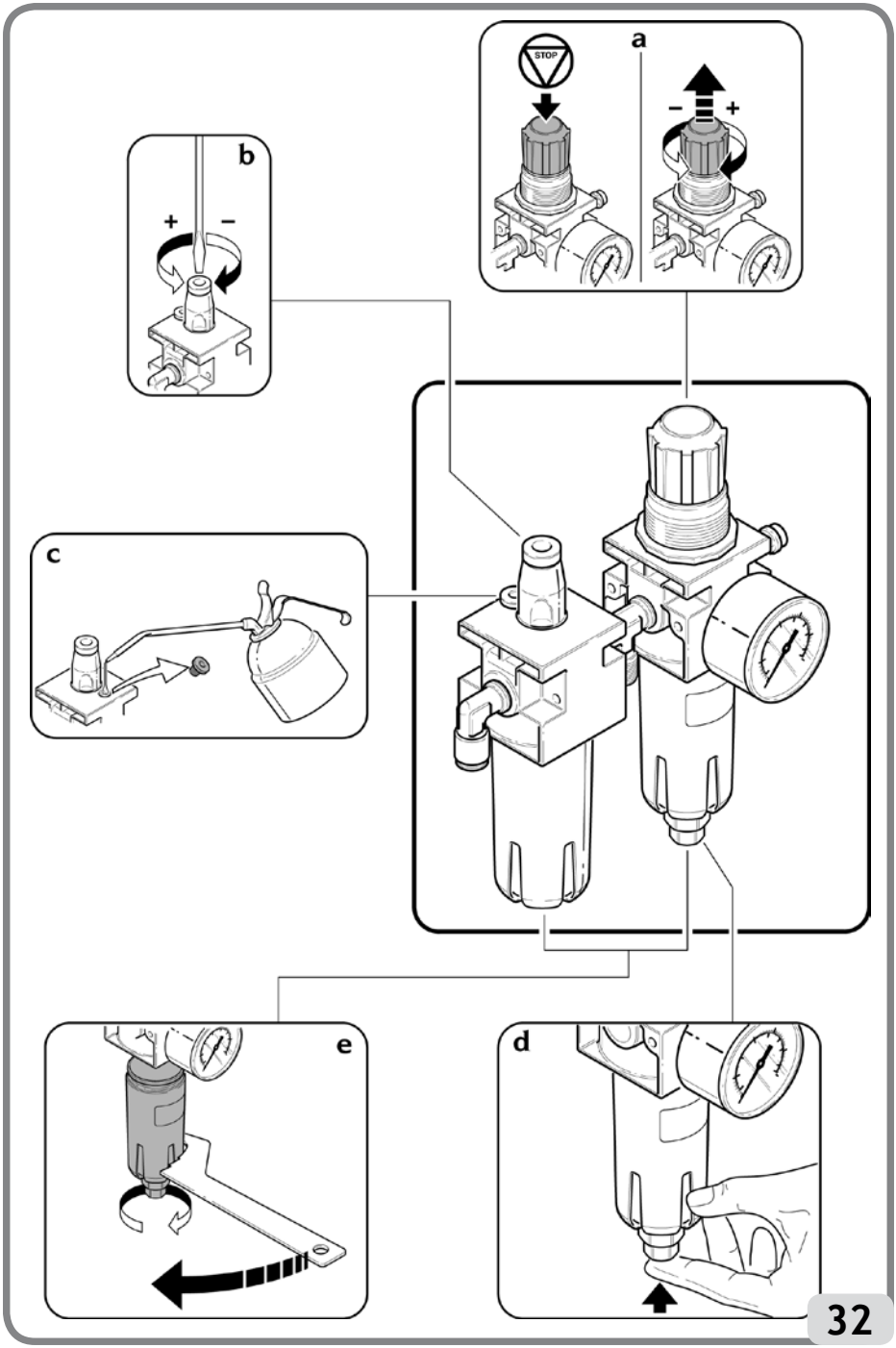
a

b

30



31


a
STOP
b
+
–
c
d
e
32

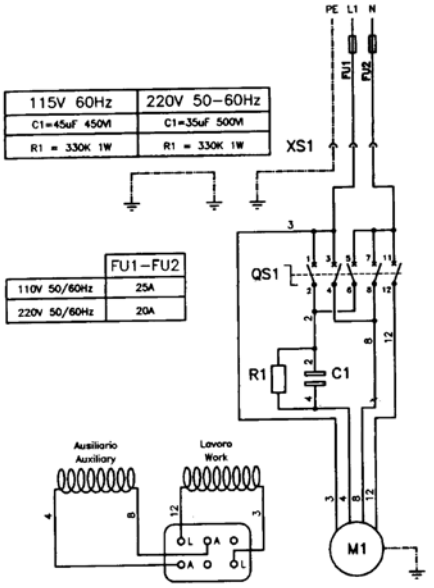
Posizione / Position		Situazione	Situation
A	QS1	Pedale abbassato Rotazione antioraria del motore Rotazione oraria del piatto autocentrante	Pedal depressed Motor anti-clockwise rotation Turntable clockwise rotation
B	QS1	Pedale alzato Rotazione oraria del motore Rotazione antioraria del piatto autocentrante	Pedal lifted Motor clockwise rotation Turntable anti-clockwise rotation
Neutral	QS1	Pedale in posizione orizzontale Motore spento Piatto autocentrante fermo	Pedal in horizontal position Motor off Turntable still

3 ph

446694_2

33

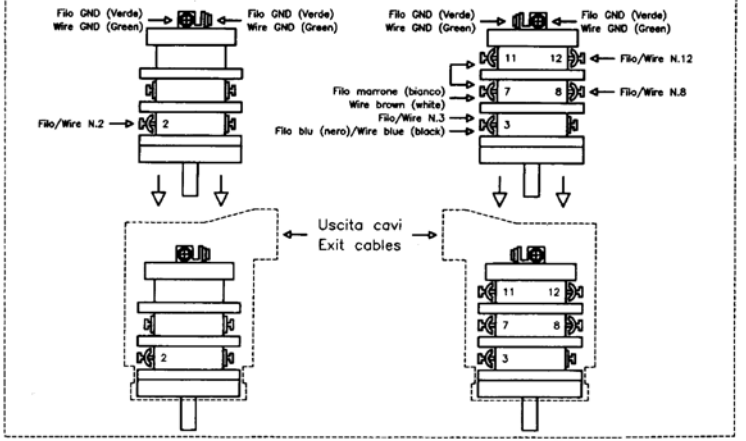
Schema elettrico / Electrical diagram



Schema cablaggio morsettiera
Wiring diagram terminal-blok

Posizione / Position		Situazione	Situation
A	QS1	Pedale abbassato Rotazione antioraria del motore Rotazione oraria del piatto autocentrante	Pedal depressed Motor anti-clockwise rotation Turntable clockwise rotation
B	QS1	Pedale alzato Rotazione oraria del motore Rotazione antioraria del piatto autocentrante	Pedal lifted Motor clockwise rotation Turntable anti-clockwise rotation
Neutral	QS1	Pedale in posizione orizzontale Motore spenta Piatto autocentrante fermo	Pedal in horizzontal position Motor off Turntable still

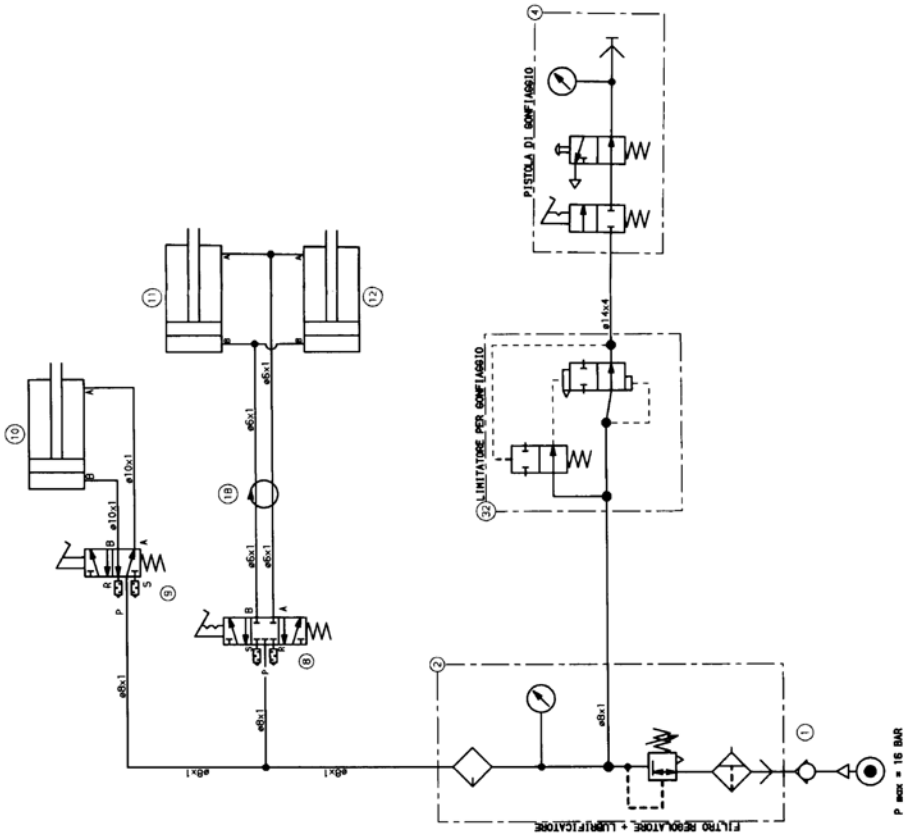
Schema di montaggio invertitore / Inverter switch mounting diagram



1 ph

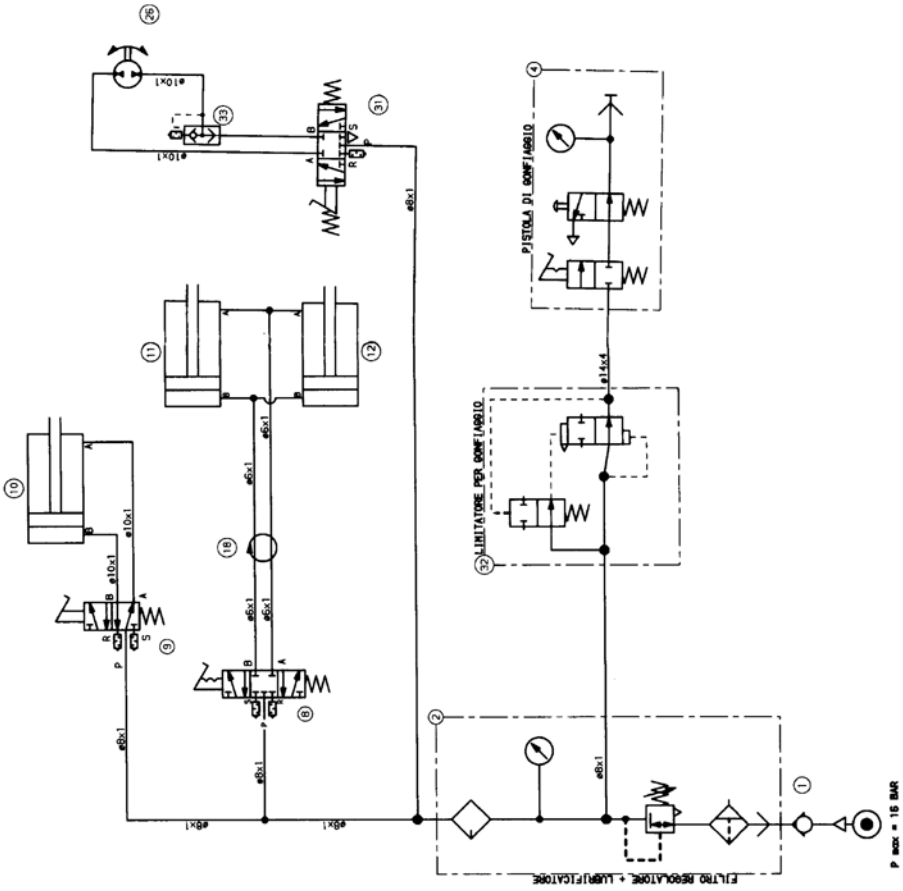
430710C2

33


PISTOLA DI SOFFIAGGIO
LIMITATORE PER SOFFIAGGIO
FILTRO REGOLATORE + LUBRIFICATORE
P max = 16 BAR

446726_2

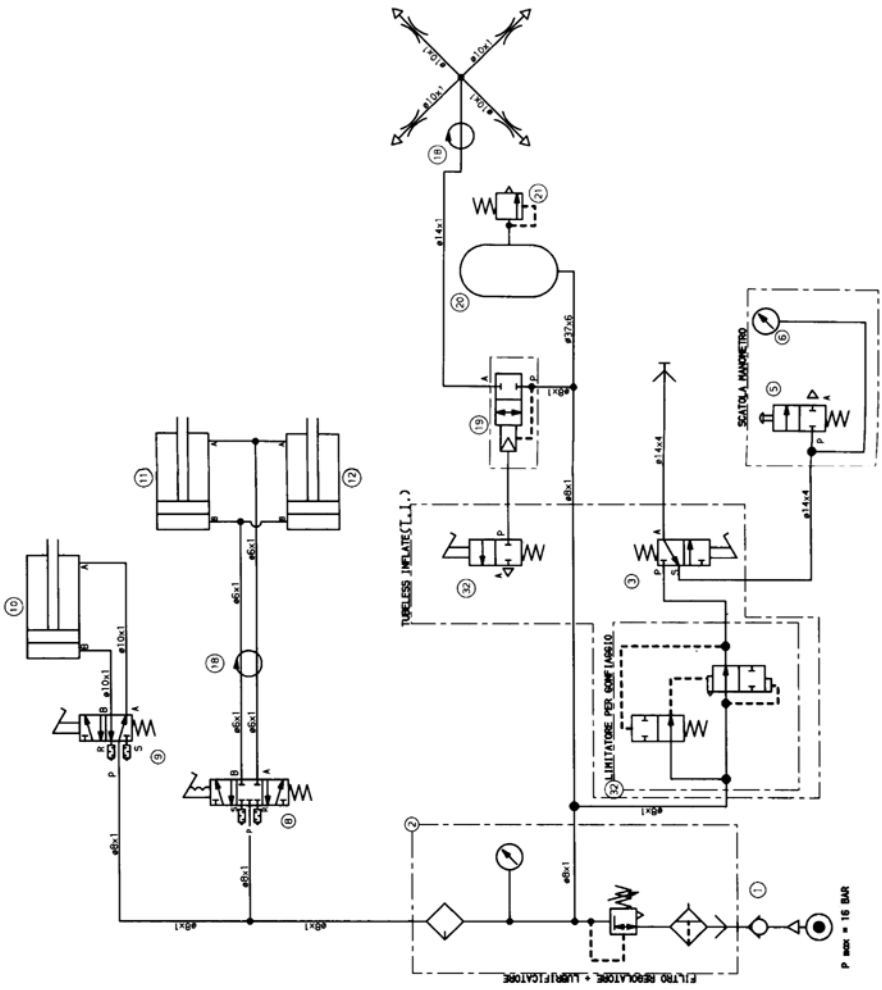
35



AIR MOTOR

446724_1

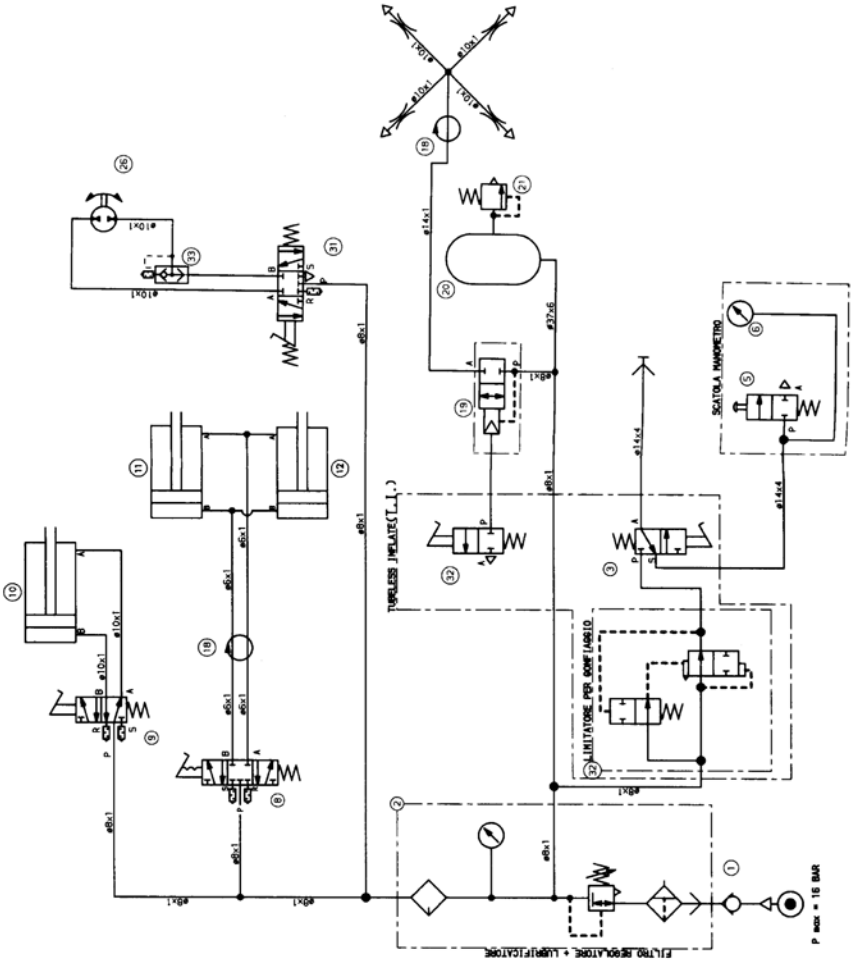
35


TUBELESS JUMELATE(1+1)
SCATOLA MANOMETRO
LIMITATORE PER CONFIG610
FILTRO REGOLATORE + LUBRIFICATORE
P max = 16 BAR

FI

453413

35



FI AIR MOTOR

453414

35

EC declaration of conformity

We, Mondolfo Ferro SPA, Viale dell'industria, 20 - 61037 MONDOLFO (PU), ITALY, do hereby declare, that the product

PROMAXX 8150 - PROMAXX 8150 FI

to which this statement refers, comply with the following standards:
- EN ISO 12100-1 ; EN ISO 12100-2
- EN 60204-1

with reference to EC directives:
- 98/37/EC.
- 2006/95/EC of 16/01/07
- 89/336/EEC, amended by directives 92/31/EEC, 93/68/EEC, 93/97/EEC of 29/10/93
- 86/217/EEC of 26/05/86
- 87/404/ECC of 25/06/87 amendede by directive 93/68/EEC of 22/07/93*

* only for version FI

Mondolfo, 09/08

.....
Mondolfo Ferro S.p.A.
Ing. Corrado Bassoli

IMPORTANT: The EC declaration of conformity becomes null and void if the equipment is not used solely with Mondolfo Ferro original accessories and/or in compliance with the instructions provided in the Operator's Manual.

The form of this declaration is compliant with EN 45014.

Déclaration de conformité EC

Nous, Mondolfo Ferro SPA, Viale dell'industria, 20 - 61037 MONDOLFO (PU), ITALY, déclarons que l'appareil

PROMAXX 8150 - PROMAXX 8150 FI

objet de cette déclaration, est conforme aux normes suivantes:
- EN ISO 12100-1 ; EN ISO 12100-2
- EN 60204-1

sur la base de ce qui est prévu par les directives:
- 98/37/EC.
- 2006/95/EC du 16/01/07
- 89/336/EEC, modifiée par les directives 92/31/EEC, 93/68/EEC, 93/97/EEC du 29/10/93
- 86/217/EEC du 26/05/86
- 87/404/EEC of 25/06/87 modifiée par la directive 93/68/ECC du 22/07/93*

* seulement pour le FI version

Mondolfo, 09/08

.....
Mondolfo Ferro S.p.A.
Ing. Corrado Bassoli

IMPORTANT : La déclaration de conformité EC n'est plus valable si l'appareil n'est pas utilisé uniquement avec les accessoires d'origine Mondolfo Ferro et/ou, de toute façon, conformément aux indications contenues dans le Manuel d'utilisation.

Le modèle de la présente déclaration est conforme à ce qui est prévu par la norme EN 45014.

EC - Konformitätserklärung

Mondolfo Ferro SPA, Viale dell'industria, 20 - 61037 MONDOLFO (PU), ITALY, erklärt hiermit, dass das Produkt

PROMAXX 8150 - PROMAXX 8150 FI

worauf sich die vorliegende Erklärung bezieht, den Anforderungen folgender Normen entspricht:
- EN ISO 12100-1 ; EN ISO 12100-2
- EN 60204-1

auf Grundlage der Vorgaben durch folgende Richtlinien:
- 98/37/EC;
- 2006/95/EC von 16/01/07
- 89/336/EEC mit Änderung durch die Richtlinien 92/31/CEE, 93/68/EEC, 93/97/EEC von 29/10/93
- 86/217/EEC von 26/05/86
- 87/404/ECC vom 25/06/87 mit Änderung durch die Richtlinie 93/68/EEC vom 22/07/93*

* nur Version FI

Mondolfo, 09/08

.....
Mondolfo Ferro S.p.A.
Ing. Corrado Bassoli

WICHTIG: Die EC-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, falls die Maschine nicht ausschließlich mit Original-Zubehör von Mondolfo Ferro und/oder nicht unter Beachtung der in der Betriebsanleitung aufgeführten Hinweise verwendet wird.

Die vorliegende Erklärung entspricht in Form und Inhalt den Vorgaben der Norm EN 45014.

Declaración EC de conformidad

La empresa abajo firmante, Mondolfo Ferro SPA, Viale dell'industria, 20 - 61037 MONDOLFO (PU), ITALY, declara que el producto:

PROMAXX 8150 - PROMAXX 8150 FI

al cual se refiere la presente declaración, se conforma a las siguientes normas:
- EN ISO 12100-1 ; EN ISO 12100-2
- EN 60204-1

en base a lo contemplado en las Directivas:
- 98/37/EC;
- 2006/95/EC del 16/01/07
- 89/336/EEC, modificada por las Directivas 92/31/EEC, 93/68/EEC, 93/97/EEC del 29/10/93
- 86/217/EEC del 26/05/86
- 87/404/ECC de 25/06/87 modificada por la Directiva 93/68/EEC of 22/07/93*

*solo en las versiones FI

Mondolfo, 09/08

.....
Mondolfo Ferro S.p.A.
Ing. Corrado Bassoli

IMPORTANTE: La declaración EC de conformidad caduca en el supuesto que la máquina no sea exclusivamente utilizada con accesorios originales Mondolfo Ferro y/o en cualquier caso en cumplimiento de las indicaciones contenidas en el manual de uso.

El modelo de la presente declaración se conforma a lo dispuesto en la EN 45014.

Dichiarazione CE di conformità

Noi Mondolfo Ferro SPA, Viale dell'industria, 20 - 61037 MONDOLFO (PU) - ITALY, dichiariamo che il prodotto

PROMAXX 8150 - PROMAXX 8150 FI

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme e/o documenti normativi:
EN ISO 12100-1 ; EN ISO 12100-2
EN 60204-1.

in base a quanto previsto dalle direttive:
- 98/37/CE
- 2006/95/EC del 16/01/07
- 89/336/CEE modificata dalle dir. 92/31/CEE, 93/68/CEE, 93/97/CEE del 29/10/93
- 86/217/CEE del 26/05/86
- 87/404/CEE del 25/06/87 modificata dalla 93/68/CEE del 22/07/93*

* valido solo per versione FI

Mondolfo, 09/08

.....
Mondolfo Ferro S.p.A.
Ing. Corrado Bassoli

IMPORTANTE: La dichiarazione CE di conformità decade nel caso in cui la macchina non venga utilizzata unicamente con accessori originali Mondolfo Ferro e/o comunque in osservanza delle indicazioni contenute nel Manuale d'uso.

Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella EN 45014.

CE

COMIM - Cod. 4-108211 - 07/08.

MONDOLFO FERRO S.p.a.
Viale dell'industria, 20 - 61037 MONDOLFO (PU) Italy
info@mondolfoferro.it
www.mondolfoferro.it